

## TILSKIPUN RÁÐSINS 1999/63/EB

2001/EES/51/15

frá 21. júní 1999

um samning um skipulag á vinnutíma sjómanna á kaupskipum milli Samtaka skipaeigenda í Evrópubandalaginu (ECSA) og Samtaka félaga flutningaverkamanna í Evrópusambandinu (FST) (\*)

RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 2. mgr. 139. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Eftir gildistöku Amsterdam-sáttmálans hefur ákvæðum samningsins um félagsmálastefnu, sem fylgir bókun nr. 14 um félagsmálastefnuna sem aftur fylgir stofnsáttmála Evrópubandalagsins eins og honum var breytt með Maastricht-sáttmálanum, verið bætt við 136.–139. gr. stofnsáttmála Evrópubandalagsins.
- 2) Vinnuveitendur og launamenn („aðilar vinnu-markaðarins”), geta, í samræmi við 2. mgr. 139. gr. sáttmálans, farið sameiginlega fram á að samningar sem gerðir eru á vettvangi bandalagsins séu framkvæmdir með ákvörðun ráðsins að tillögu framkvæmdastjórnarinnar.
- 3) Ráðið hefur samþykkt tilskipun 93/104/EB frá 23. nóvember 1993 um ákveðna þætti er varða skipulag vinnutíma<sup>(1)</sup>. Sjóflutningar voru eitt þeirra athafnasviða sem féllu utan við gildissvið þeirrar tilskipunar.
- 4) Tillit skal tekið til viðeigandi samninga Alþjóðavinnuálastofnunarinnar um skipulag vinnutíma, einkum þeirra er varða vinnutíma sjómanna.
- 5) Framkvæmdastjórnin hefur, í samræmi við 2. mgr. 3. gr. samningsins um félagsmálastefnu, haft samráð við vinnuveitendur og launamenn um hugsanlega stefnu um bandalagsaðgerðir í þeim geirum og þeirri starfsemi sem fellur utan gildissviðs tilskipunar 93/104/EB.
- 6) Að þessu samráði loknu áleit framkvæmdastjórnin að bandalagsaðgerðir á þessu sviði væru æskilegar og hafði aftur samráð við vinnuveitendur og launþega í bandalaginu um efni fyrirhugaðrar tillögu í samræmi við 3. mgr. 3. gr. téðs samnings.
- 7) Samtök skipaeigenda í Evrópubandalaginu (ECSA) og Samtök félaga flutningaverkamanna í Evrópusambandinu (FST) gerðu framkvæmdastjórninni grein fyrir áhuga sínum á að hefja samningaviðræður í samræmi við 4. gr. samningsins um félagsmálastefnu.
- 8) Þann 30. september 1998 gerðu téð samtök með sér samning um vinnutíma sjómanna. Í þeim samningi er sett fram sameiginleg beiðni til framkvæmdastjórnarinnar um að hrinda samningnum í framkvæmd með ákvörðun ráðsins að tillögu framkvæmdastjórnarinnar í samræmi við 2. mgr. 4. gr. samningsins um félagsmálastefnu.
- 9) Í ályktun sinni frá 6. desember 1994 um tiltekin sjónarhorn vegna félagsmálastefnu Evrópusambandsins: framlag til efnahagslegrar og félagslegrar samleitni í sambandinu<sup>(2)</sup> hvatti ráðið vinnuveitendur og launþega til að nota tækifærið og ganga til samninga þar eð þeir væru alla jafna sá aðili sem þekkir best til félagslegra vandamála og hver staðan er í þeim efnum.
- 10) Samningurinn gildir um sjómenn á öllum hafskipum, jafnt í eigu hins opinbera sem í einkaeign sem eru skráð á yfirráðasvæði aðildarríkis og eru að jafnaði starfrækt sem kaupskip.
- 11) Í skilningi 249. gr. sáttmálans er tilskipun viðeigandi gerningur til framkvæmdar samningnum. Hún setur aðildarríkjunum ramma hvað varðar þær niðurstöður sem eiga að fást en þó eiga innlend yfirvöld rétt til að ákveða form og aðferðir.
- 12) Í samræmi við dreifráðisregluna og meðalhófsregluna eins og segir í 5. gr. sáttmálans verður markmiðum þessarar tilskipunar ekki nægilega vel náð af aðildarríkjunum og verður þeim því betur náð á vettvangi bandalagsins. Þessi tilskipun gengur ekki lengra en nauðsynlegt er til að ná fram þessum markmiðum.
- 13) Samkvæmt tilskipuninni geta aðildarríkin sjálf skilgreint hugtök, sem notuð eru í samningnum og eru ekki sérstaklega skilgreind þar, í samræmi við landslög og venjur eins og venjan er í öðrum tilskipunum um félagsmálastefnu þar sem svipuð hugtök eru notuð, að því tilskildu að skilgreiningarnar séu í samræmi við inntak samningsins.

(\*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 167, 2.7.1999, bls. 33, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 97/2000 frá 27. október 2000 um breytingu á XVIII. viðauka (Öryggi og hollustuhættir á vinnustöðum, vinnuréttur og jafnrétti kynjanna) við EES-samninginn. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 2, 11.1.2001, bls. 14.

(<sup>1</sup>) Stjtið. EB L 307, 13.12.1993, bls. 18.

(<sup>2</sup>) Stjtið. EB C 368, 23.12.1994, bls. 6.

- 14) Framkvæmdastjórnin hefur samið drög að tilskipun í samræmi við orðsendingu sína frá 20. maí 1998 um aðlögun og kynningu skoðanaskipta um félagsmál í bandalaginu, að teknu tilliti til stöðu undirritunaraðila og lögmætis hvers ákvæðis samningsins.
- 15) Í samræmi við orðsendingu sína frá 14. desember 1993 um beitingu samningsins um félagsmálastefnu hefur framkvæmdastjórnin gert Evrópuþinginu og efnahags- og félagsmálanefndinni viðvart með því að senda þeim texta tillögu sinnar að tilskipun sem inniheldur samninginn.
- 16) Framkvæmd samningsins stuðlar að því að markmiðum 136. gr. sáttmálans verði náð.

#### SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

##### 1. gr.

Tilgangurinn með þessari tilskipun er að setja í gildi samninginn um skipulag vinnutíma sjómanna sem gerður var 30. september 1998 milli samtaka vinnuveitenda og launþega á sviði sjóflutninga (ECSA og FST) eins og fram kemur í viðaukanum við þessa tilskipun.

##### 2. gr.

#### Lágmarkskröfur

1. Aðildarríkin mega viðhalda eða taka upp hagstæðari ákvæði en þau sem mælt er fyrir um í þessari tilskipun.
2. Framkvæmd þessarar tilskipunar skal ekki við neinar aðstæður fela í sér nægilegar ástæður til að réttlæta skerðingu almennrar vinnuverndar starfsmanna á þeim sviðum sem þessi tilskipun tekur til. Þetta skal þó ekki hafa áhrif á rétt aðildarríkjanna og/eða vinnuveitenda og launamanna til að setja, með tilliti til breyttra aðstæðna, önnur laga- eftirlits- eða samningsákvæði en þau sem gilda við samþykkt þessarar tilskipunar, að því tilskildu að þeim

lágmarkskröfum sem mælt er fyrir um í þessari tilskipun sé ætíð fullnægt.

##### 3. gr.

#### Lögleiðing

1. Aðildarríkin skulu samþykkja nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari fyrir 30. júní 2002, eða sjá til þess að í síðasta lagi þann dag hafi vinnuveitendur og launamenn með samningi gert nauðsynlegar ráðstafanir enda er aðildarríkjunum skylt að gera allar nauðsynlegar ráðstafanir til vera ávallt í aðstöðu til að ábyrgjast þær niðurstöður sem mælt er fyrir um í þessari tilskipun. Þau skulu tilkynna það framkvæmdastjórninni þegar í stað.

2. Þegar aðildarríkin samþykkja ákvæðin sem um getur í fyrstu málsgrein, skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þær eru birtar opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

##### 4. gr.

#### Viðtakendur

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Lúxemborg 21. júní 1999.

*Fyrir hönd ráðsins,*

L. SCHOMERUS

*forseti.*

## VIDAUKI

## EVROPUSAMNINGUR

## um skipulag á vinnutíma sjómanna

Með hliðsjón af samningnum um félagsmálastefnu sem fylgir bókun um félagsmálastefnu sem aftur fylgir stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 4. mgr. 3. gr. og 2. mgr. 4. gr.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Í 2. mgr. 4. gr. samningsins um félagsmálastefnu er kveðið á um að samninga, sem gerðir eru á evrópskum vettvangi, megi framkvæma, fari undirritunaraðilar sameiginlega fram á það, með ákvörðun ráðsins að tillögu framkvæmdastjórnarinnar.

Leggja undirritunaraðilar hér með fram slíka beiðni.

## HAFA UNDIRRITUNARAÐILAR SAMÞYKKT EFTIRFARANDI:

## 1. gr.

1. Samningurinn gildir um sjómenn á öllum hafskipum, jafnt í eigu hins opinbera sem í einkaeign sem eru skráð á yfirráðasvæði aðildarríkis og eru að jafnaði starfrækt sem kaupskip. Að því er þennan samning varðar skal skip sem er skráð í tveimur ríkjum teljast skráð í fánaríkinu.

2. Þegar vafi leikur á hvort skip sé hafskip eða skip sem notað er í atvinnuskyni skal lögbært yfirvald í aðildarríki útkljá slík vafaatriði með hliðsjón af markmiðum þessa samnings. Hafa ber samráð við samtök skipaeigenda og sjómanna.

## 2. gr.

Í þessum samningi er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

- a) „vinnutími”: sá tími sem sjómanni er skylt að vinna um borð;
- b) „hvíldartími”: sá tími sem ekki telst til vinnutíma; þetta hugtak tekur ekki til þess þegar stutt hlé er gert á vinnu;
- c) „sjómaður”: sérhver einstaklingur sem ráðinn er til starfa á hafskipi sem samningur þessi gildir um;
- d) „skipseigandi”: eigandi skips eða hver sú stofnun eða einstaklingur, t.d. framkvæmdastjóri eða miðlari þurr-leiguskipa (skipa án áhafna), er hefur tekið á sig ábyrgð á rekstri skipsins fyrir hönd eiganda skipsins, og sem hefur með því að takast þessa ábyrgð á hendur gengist við öllum skyldum og þeirri ábyrgð sem því fylgir.

## 3. gr.

Innan þeirra marka sem sett eru í 5. gr. skal annaðhvort takmarka vinnutímann við hámarksfjölda klukkustunda sem ekki má fara yfir á fyrirfram tilteknu tímabili, eða setja lágmark á hvíldartímann sem veittur er á tilteknu tímabili.

## 4. gr.

Með fyrirvara um 5. gr. er venjulegur vinnutími sjómanna, að meginreglu til, byggður á átta stunda vinnudegi og einum frídegi í viku og fríi á lögboðnum frídögum. Aðildarríkin geta ákveðið að leyfa eða skrá kjarasamninga þar sem ákvæði um venjulegan vinnutíma sjómanna eru hagstæðari en þau sem sett eru í þessum staðli.

## 5. gr.

1. Mörk vinnu- eða hvíldartíma skulu vera annaðhvort:

a) hámarksvinnutími, sem ekki skal vera lengri en:

i) fjórtán klukkustundir á hverju 24 klukkustunda tímabili, og

ii) 72 klukkustundir á hverju sjö daga tímabili;

eða

b) lágmarkshvíldartími, sem ekki skal vera skemmri en:

i) tíu klukkustundir á hverju 24 klukkustunda tímabili; og

ii) 72 klukkustundir á hverju sjö daga tímabili.

2. Hvíldartíma má ekki skipta upp í meira en tvo hluta og skal annar hvor hluti hvíldartímans vera að minnsta kosti sex klukkustundir og ekki skulu líða meira en 14 klukkustundir á milli tveggja hvíldartíma.

3. Nafnakall, eldvarnar- og björgunaræfingar, sem mælt er fyrir um í innlendum lögum og reglugerðum og í alþjóðlegum samningum, skulu fara fram með þeim hætti að hvíldartími raskist eins lítið og hægt er og þannig að þær valdi ekki þreytu.

4. Þegar sjómaður er á bakvakt, t.d. þegar vélarúm er ómannað, skal hann ef venjulegum hvíldartíma er raskað með útkalli fá samfellda viðbótarhvíld í staðinn.

5. Ef hvorki kjarasamningar né gerðardómsúrskurður eru fyrir hendi eða ef lögbært yfirvald telur að ákvæði kjarasamnings eða gerðardómsúrskurðar séu ófullnægjandi, getur lögbært yfirvald, með tilliti til 3. og 4. gr., sett ákvæði til að tryggja að viðkomandi sjómenn fái næga hvíld.

6. Með tilliti til meginreglna um verndun heilsu og öryggis starfsmanna geta verið í gildi í aðildarríkjunum innlend lög, reglur eða ráðstafanir sem gera lögbæru yfirvaldi kleift að leyfa eða skrá kjarasamninga sem veita undanþágur frá þeim takmörkunum sem 1. og 2. gr. setja. Slíkar undanþágur skulu fylgja stöðlum eins og mögulegt er en geta tekið mið af örari eða lengri fríum eða veitt uppbótarfri fyrir sjómenn sem vinna á vöktum eða sjómenn sem vinna um borð í skipum sem eru í stuttum ferðum.

7. Á aðgengilegum stað skal vera tafla sem hefur að geyma upplýsingar um skipulag vinnutíma um borð og þar sem birt er að minnsta kosti fyrir hverja stöðu:

- áætlun um vinnuskyldu á sjó og í höfnum, og
- hámarksvinnutími eða lágmarkshvíldartími sem krafist er í lögum, reglum eða kjarasamningum sem í gildi eru í aðildarríkjunum.

8. Taflan, sem um getur í 7. gr., skal gefin út á stöðluðu eyðublaði á því tungumáli eða þeim tungumálum sem notað er/ notuð eru við vinnu um borð og á ensku.

#### 6. gr.

Enginn sjómaður undir 18 ára aldri skal vinna að nóttu til. Að því er þessa grein varðar er „nótt“ tímabil sem varir í a.m.k. níu samfelldar klukkustundir, þar með talið tímabilið frá miðnætti til klukkan fimm að morgni. Ekki er nauðsynlegt að beita þessu ákvæði ef það hindrar menntun og þjálfun ungra sjómanna frá 16 til 18 ára að því er varðar fyrirframákveðin verkefni og áætlanir.

#### 7. gr.

1. Skipstjóri á skipi getur krafist þess að sjómaður vinni þá tíma sem nauðsynlegir eru vegna öryggis skipsins á þeirri stundu, skipverja um borð eða farms eða til að veita aðstoð öðrum skipum eða skipverjum í nauð á hafi úti.

2. Í samræmi við 1. gr. getur skipstjóri vikið frá skipulagi vinnu- eða hvíldartíma og krafist þess að sjómaður vinni

þann tíma sem nauðsynlegur er þar til ástandið er orðið eðlilegt aftur.

3. Skipstjóri skal tryggja eins fljótt og auðið er eftir að ástandið er orðið eðlilegt aftur að sjómaður, sem hefur sinnt störfum í fyrirfram ákveðnum hvíldartíma sínum, fái næga hvíld.

#### 8. gr.

1. Færa skal skrá yfir daglegan vinnutíma sjómanna eða daglegan hvíldartíma þeirra til að hægt sé að fylgjast með því að farið sé að ákvæðum 5. gr. Sjómaðurinn skal fá afrit af þeim skráningum sem varða hann og skulu þær áritaðar af skipstjóranum, eða öðrum þeim sem skipstjórinn hefur veitt til þess umboð, og sjómanninum.

2. Ákvarða skal tilhögun varðveislu slíkra gagna um borð, þar með talið hversu oft skuli skrá upplýsingarnar. Eyðublað um skráningu vinnutíma sjómanna eða hvíldartíma þeirra skal hannað í samræmi við alþjóðlegar viðmiðunarreglur, ef til eru. Eyðublaðið skal vera á tungumálunum sem tilgreind eru í 8. mgr. 5. gr.

3. Afrit af viðeigandi ákvæðum landslaga, er varða þennan samning, og af viðeigandi kjarasamningum skulu geymd um borð og skal áhöfnin hafa greiðan aðgang að þeim.

#### 9. gr.

Skrárnar sem um getur í 8. gr. skulu athugaðar og áritaðar með vissu millibili í því skyni að hafa eftirlit með því að ákvæðum þessa samnings um vinnutíma eða hvíldartíma sé framfylgt.

#### 10. gr.

1. Þegar reglur um mönnun eru ákveðnar, viðurkenndar eða þeim breytt er nauðsynlegt að taka mið af þörfinni til að forðast eða draga úr, að svo miklu leyti sem unnt er, óhóflegum vinnutíma, og til að tryggja fullnægjandi hvíld og draga úr hættu á ofþreytu.

2. Ef fram kemur í skránum eða öðrum gögnum að ákvæði um vinnutíma eða hvíldartíma hafi verið brotin skal gera ráðstafanir, þar með talið, ef nauðsyn krefur, breytingar á mönnun skipsins, til að koma í veg fyrir frekari brot í framtíðinni.

3. Öll skip sem samningur þessi tekur til skulu mönnuð á fullnægjandi, öruggan og skilvirkan hátt í samræmi við öryggisskríteini um lágmarksmönnun eða sambærilegt skríteini gefið út af lögbæru yfirvaldi.

**11. gr.**

Enginn undir 16 ára aldri skal vinna um borð í skipi.

**12. gr.**

Eigandi skipsins skal útvega skipstjóranum nauðsynleg gögn til að fullnægja þeim skyldum sem þessi samningur hefur í för með sér, þar með talin gögn um rétta mönnun skipsins. Skipstjórinn skal gera allar nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja að farið sé að kröfum þessa samnings um vinnutíma og hvíldartíma sjómanna.

**13. gr.**

1. Allir sjómenn skulu hafa vottorð um að þeir séu færir um að inna af hendi það starf sem þeir munu gegna á sjó.

Ákveða skal, að höfðu samráði við eigendur skipsins sem um ræðir og viðkomandi samtök sjómanna, hvernig heilbrigðiseftirliti skuli hagað og hvaða upplýsingar skuli koma fram á læknisvottorðinu.

Allir sjómenn skulu fara reglulega í læknisskoðun. Vaktmenn, sem eiga við heilsuvandamál að stríða og lækniir hefur staðfest að séu til komin vegna næturvinnu, skulu, alltaf þegar þess er nokkur kostur, færðir til í starfi þannig að þeir stundi dagvinnu sem hentar þeim.

2. Heilbrigðiseftirlitið, sem um getur í 1. mgr., skal vera ókeypis og er lækniirinn bundinn þagnarskyldu. Slík heilbrigðisskoðun má fara fram innan ramma innlands heilbrigðiskerfis.

**14. gr.**

Eigendur skips skulu veita lögbæru innlendu yfirvaldi upplýsingar um vaktmenn og aðra næturvinnumenn sé þess óskað.

**15. gr.**

Sjómenn skulu njóta öryggis og heilsuverndar í samræmi við starf sitt. Samsvarandi verndar- og forvarnarþjónusta eða aðstaða sem þjónar slíkum tilgangi skal vera til staðar vegna öryggis og heilsu sjómanna sem vinna dag- eða næturvinnu.

**16. gr.**

Allir sjómenn skulu eiga rétt á að minnsta kosti fjögurra vikna árlegu orlofi á launum, eða hlutfalli þar af fyrir starfstíma sem er skemmri en ár, í samræmi við viðmiðunarreglur um rétt til, og veitingu slíks orlofs sem mælt er fyrir um í landslögum og/eða samkvæmt venju.

Greiðsla má ekki koma í stað árlegs lágmarksorlofs á launum, nema þegar um starfslok er að ræða.

Brussel 30. september 1998.

*Samtök félaga flutningaverkamanna í  
Evrópusambandinu (FST)*

*Samtök skipaeigenda í Evrópubandalaginu  
(ECSC)*

---

## LEIÐRÉTTING

**Leiðrétting á tilskipun ráðsins 1999/63/EB frá 21. júní 1999 um samning um skipulag á vinnutíma sjómanna á kaupskipum milli Samtaka skipaeigenda í Evrópubandalaginu (ECSC) og Samtaka félaga flutningaverkamanna í Evrópusambandinu (FST)**

*(Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna L 167 frá 2. júlí 1999)*

Í ii-lið b-liðar í 1. mgr. 5. gr. í viðaukanum á bls. 35:

skal setja: „ii) 77 klukkustundir á hverju sjö daga tímabili.“  
í stað: „ii) 72 klukkustundir á hverju sjö daga tímabili.“

---

**REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 1618/1999      2001/EES/51/16**  
**frá 23. júlí 1999**

**um viðmiðanir við gæðamat á hagskýrslum um skipulag fyrirtækja(\*)**

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA  
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EB, KBE) nr. 58/97 frá 20. desember 1996 varðandi hagskýrslur um skipulag fyrirtækja<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB, KBE) nr. 410/98<sup>(2)</sup>, einkum vi-lið 12. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Með reglugerð (EB, KBE) nr. 58/97 var settur sameiginlegur rammi um hagskýrslugerð bandalagsins um skipulag, starfsemi, samkeppnishæfni og afkomu fyrirtækja í bandalaginu.
- 2) Framkvæmdastjórnin skal leggja skýrslu fyrir Evrópuþingið og ráðið um þessar hagskýrslur, einkum um gæði þeirra og fyrirhöfn fyrirtækja.

3) Nauðsynlegt er að framkvæmdastjórnin ákvarði viðmiðanir við gæðamat á hagskýrslum um skipulag fyrirtækja.

4) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit hagskýrsluáætlunarnefndarinnar.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

*1. gr.*

Viðmiðanirnar við gæðamatið sem um getur í 7. gr. reglugerðar (EB, KBE) nr. 58/97 eru tilgreindar í viðaukanum við þessa reglugerð.

*2. gr.*

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 23. júlí 1999.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Yves-Thibault DE SILGUY

*framkvæmdastjóri.*

---

(\*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 192, 24.7.1998, bls. 11, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 98/2000 frá 27. október 2000 um breytingu á XXI. viðauka (Hagskýrslugerð) við EES-samninginn. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 2, 11.1.2001, bls. 15.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 14, 17.1.1997, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 52, 21.2.1998, bls. 1.

## VIÐAUKI

## GÆÐAVÍSAR OG LYKILBREYTUR

## 1. þáttur

## Markmið

Markmiðið með þessum viðauka er að setja sameiginlegan ramma, á vettvangi Evrópubandalagsins, um árlegt mat á gæðum hagskýrslna um skipulag fyrirtækja sem teknar eru saman innan ramma reglugerðar (EB) nr. 58/97 varðandi hagskýrslur um skipulag fyrirtækja.

## 2. þáttur

## Umfang

1. Gefa skal skýrslu um þá gæðavísa og þær skýrslur, sem kveðið er á um hér á eftir, vegna allrar starfsemi sem um getur í 3. þætti 1. viðauka, í reglugerðinni um hagskýrslur um skipulag fyrirtækja, í samræmi við undanþáguna sem kveðið er á um í reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2699/98 <sup>(1)</sup>.
2. Aðildarríki þarf ekki að gefa skýrslu um upplýsingarnar, sem mælt er fyrir um í þessum viðauka, að því er varðar þessa reglugerð, ef heildarfjárhæð virðisauka á þáttaverði í viðkomandi aðildarríki er að jafnaði lægri en 1% af heildartölu bandalagsins. Þetta viðmiðunarmark skal gilda fyrir allar starfsgreinar í Atvinnugreinaflokkun Evrópubandalagsins, 1. endursk., þar sem krafist er gæðavísa eða skýrslu.

## 3. þáttur

## Fyrsta viðmiðunarár

Leggja skal fram þær upplýsingar, sem mælt er fyrir um í þessum viðauka, fyrir fyrsta viðmiðunarárið sem er almanaksárið 1997. Ef upplýsingar eru ekki tiltækar fyrir þetta fyrsta viðmiðunarár innan þess afhendingarfrests sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 4. þáttar, gildir það viðmiðunarár sem næst er 1997 og upplýsingar eru tiltækar um.

## 4. þáttur

## Afhending upplýsinga

1. Afhenda skal gæðavísana og skýrslurnar, sem mælt er fyrir um í viðaukanum, innan 24 mánaða frá lokum almanaksárs viðmiðunartímabilsins.  
  
Unnt er að lengja afhendingartímabilið um þann frest sem framkvæmdastjórnin veitir með reglugerð (EB) nr. 2699/98 ef sá viðbótarfrestur varðar breytu sem gert er ráð fyrir í 5. þætti þessa viðauka.
2. Fyrsta afhending gæðavísa (1., 2., 3. og 4. liður í 5. þætti) og skýrslna (6. þáttur) skal vera fyrir lok desembermánaðar 1999.

## 5. þáttur

## Gæðavísar: fráviksstuðull og brottfallshlutfall

Aðildarríki skulu greina frá upplýsingum um breytur, þrep og raðir, eins og tilgreint er hér á eftir, í samræmi við undanþágur sem kynni að vera gert ráð fyrir á viðmiðunarárinu.

Aðildarríki skal gera grein fyrir þeim heildaráfráviksstuðli sem miðað er við, fyrir hverja röð, breytu og hvert þrep starfsemi sem kemur fram hér á eftir, í samræmi við efni könnunarinnar, brottfall, villur vegna rangrar flokkunar og úrtaksvillu ef þörf krefur.

Fráviksstuðull er hlutfall milli kvaðratrótar dreifistölu metils og meðalgildis.

1. Röð 1A (árlegar fyrirtækjahagskýrslur):

— sex breytur (11 11 0; 12 11 0; 12 15 0; 13 31 0; 15 11 0; 16 13 0),

— Atvinnugreinaflokkun Evrópubandalagsins, 1. endursk., þriggja tölustafa þrep (flokkar) eða endurflokkun starfsemi eins og kemur fram í 9. þætti 1. viðauka reglugerðarinnar um hagskýrslur um skipulag fyrirtækja.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 344, 18.12.1998, bls. 1.

## 2. Röð 1B (árlegar fyrirtækjahagskýrslur eftir stærðarflokki):

- þrjár breytur (11 11 0; 12 11 0; 12 15 0),
- Atvinnugreinaflokkun Evrópubandalagsins, 1. endursk., þriggja tölustafa þrep (flokkur) eða endurflokkun eins og fram kemur í 9. þætti 1. viðauka við reglugerðina um hagskýrslur um skipulag fyrirtækja og endurflokkunir stærðarflokka sem hér segir: 1-19; 20-249; 250-999; > 1000.

## 3. Röð 1C (árlegar svæðahagskýrslur):

- tvær breytur (11 21 0; 13 32 0),
- Atvinnugreinaflokkun Evrópubandalagsins, 1. endursk., tveggja tölustafa þrep (deildir) og Flokkun hagskýrslusvæða 2 (NUTS 2).

## 4. Brottfallseining

Aðildarríki skulu tilkynna brottfallshlutfall hagskýrslueiningar eftir Atvinnugreinaflokkun Evrópubandalagsins, 1. endursk., þriggja tölustafa þrepi eða endurflokkunum eins og kemur fram í 9. þætti 1. viðauka við reglugerðina um hagskýrslur um skipulag fyrirtækja.

## 5. Brottfallshlutfall liða

Aðildarríki skulu tilkynna um brottfallshlutfall liða eftir Atvinnugreinaflokkun Evrópubandalagsins, 1. endursk., þriggja tölustafa þrepi eða endurflokkunum, eins og kemur fram í 9. þætti 1. viðauka við reglugerðina um hagskýrslur um skipulag fyrirtækja, fyrir breytur: 12 11 0, 12 15 0, 13 31 0, 15 11 0, 16 13 0.

*6. þáttur***Sérstakar skýrslur**

Aðildarríkin skulu afhenda tvær sérstakar skýrslur eins og kemur fram hér á eftir.

## 1. Könnunaráætlun

Þessi skýrsla mun að minnsta kosti gefa vísbendingu um hvernig má nota heildarkönnun eða úrtak auk stjórnsýsluheimilda eða hagskýrslukannana fyrir hvern undirhóp fyrirtækja.

## 2. Aðalstarfsemi

Í þessari skýrslu kemur fram hvernig tekin er ákvörðun um aðalstarfsemina fyrir athugunareiningarnar sem nota skal til að taka saman niðurstöðurnar, sem sendar eru til Hagstofu Evrópubandalaganna (EUROSTAT), samkvæmt ákvæðum reglugerðarinnar um hagskýrslur um skipulag fyrirtækja. Einkum verða upplýsingar veittar um tíðni uppfærslna á aðalstarfsemi einingar, með það í huga hvort um sé að ræða hagskýrslukönnun eða stjórnsýsluheimild.

*7. þáttur***Dreifing Hagstofu Evrópubandalaganna á innlendum gögnum um gæði**

Ekki skal gefa út nein innlend gögn um gæði án samþykkis aðildarríkisins.

*8. þáttur***Aðlögunartímabil**

Upplýsingar sem koma fram í 5. lið 5. þætti eru valfrjálssar fyrstu tvö viðmiðunarárin, nánar til tekið 1997 og 1998.



## ÁKVÖRDUN RÁÐSINS

2001/EES/51/17

frá 22. desember 1998

um hagskýrsluáætlun bandalagsins 1998 til 2002(\*)

(1999/126/EB)

RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 213. gr.,

með hliðsjón af drögum að ákvörðun sem framkvæmdastjórnin lagði fram,

með hliðsjón af áliti Evrópuþingsins<sup>(1)</sup>,

með hliðsjón af áliti efnahags- og félagsmálanefndarinnar<sup>(2)</sup>,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Í samræmi við 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 322/97 frá 17. febrúar 1997 um hagskýrslur bandalagsins<sup>(3)</sup> ber að koma á fót hagskýrsluáætlun bandalagsins.

Efnahags- og myntbandalagið gerir miklar kröfur um að unnar séu hagskýrslur um peningamál, greiðslujöfnuð og fjármál fyrir bandalagið.

Í samræmi við reglugerð (EB) nr. 322/97 skal bandalagið, til að geta mótað, framkvæmt, haft eftirlit með og metið stefnu sína, hafa greiðan aðgang að hagskýrslum sem eru samanburðarhæfar milli aðildarríkjanna, uppfærðar, áreiðanlegar, viðeigandi og unnar á eins skilvirknan hátt og unnt er.

Forsenda þess að hægt sé að framkvæma stefnu bandalagsins er oft að fyrir hendi séu uppfærðar, samanburðarhæfar og vel unnar hagskýrslur.

Til að tryggja samkvæmni og samanburðarhæfi hagskýrslna í bandalaginu er nauðsynlegt að koma á fót hagskýrsluáætlun bandalagsins til meðallangs tíma, þar sem ákveðnar eru aðferðir, meginsvið og markmið aðgerða sem fyrirhugaðar eru með tilliti til þessara forgangsatriða.

Sundurliðun upplýsinga eftir kyni er mikilvæg á tilteknum sviðum sem falla undir hina ýmsu málaflokka bandalagsins.

Hin sérstaka aðferð, sem beitt er við hagskýrslugerð bandalagsins, krefst afar náinnar samvinnu innan hagskýrslukerfisins sem verið er að þróa í bandalaginu fyrir tilstilli hagskýrsluáætlunarnefndarinnar, sem komið var á fót með ákvörðun 89/382/EBE, KBE<sup>(4)</sup>, að því er varðar aðlögun kerfisins, einkum með innleiðingu löggjerna sem nauðsynlegir eru til að gera áður nefndar hagskýrslur. Tekið verður tillit til fyrirhafnar svarenda, hvort sem um er að ræða fyrirtæki, heimili eða einstaklinga.

(\*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 42, 16.2.1999, bls. 1, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 99/2000 frá 27. október 2000 um breytingu á bókun 30 við EES-samninginn um sérstök ákvæði varðandi skipulagningu samvinnu á sviði hagskýrslugerðar. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 2, 11.1.2001, bls. 16.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB C 328, 26.10.1998, bls. 227.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB C 235, 27.7.1998, bls. 60.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 52, 22.2.1997, bls. 1.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 181, 28.6.1989, bls. 47.

Í samræmi við 1. mgr. 3. gr. reglugerðar (EB) nr. 322/97 lagði framkvæmdastjórnin viðmiðunarreglur um gerð hagskýrsluáætlunarinnar fyrir hagskýrsluáætlunarnefndina, evrópsku ráðgjafarnefndina um hagskýrslugerð á sviði efnahags- og félagsmála og hagskýrslunefndina um peningamál, fjármál og greiðslujöfnuð áður en hún lagði fram drög sín að ákvörðun.

Við framkvæmd áætlunarinnar skulu meginreglurnar, sem settar eru fram í 10. gr. reglugerðar (EB) nr. 322/97, hafðar í hávegum, einkum meginreglurnar um óhlutdrægni og áreiðanleika.

Tilvísun til hagskýrsluáðgerðar í rammaáætluninni, sem fylgir með í viðauka, hefur ekki áhrif á heimildir fjárveitingavaldsins, eins og það er skilgreint í sáttmálanum.

#### SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

##### 1. gr.

Hagskýrsluáætlun bandalagsins fyrir tímabilið 1998 til 2002 (hér á eftir kölluð „áætlunin“) er hér með komið á fót. Áætlunin fylgir með í viðauka. Í henni eru skilgreindar aðferðir, meginsvið og markmið aðgerða sem fyrirhugaðar eru á tímabilinu.

##### 2. gr.

Með tilliti til tiltæks fjármagns yfirvalda aðildarríkjanna og framkvæmdastjórnarinnar skal áætlunin taka til helstu forgangsmála í stefnu bandalagsins að því er varðar:

- Efnahags- og myntbandalagið,
- samkeppnishæfi, vöxt og atvinnumál,
- stækkun Evrópusambandsins,

auk þess að tryggja þann hagskýrslugrundvöll, sem fyrir er, fyrir ákvarðanir innan núverandi málaflokka og fullnægja viðbótarþörf fyrir hagskýrslur sem ný stefnufrumkvæði bandalagsins kunna að hafa í för með sér.

##### 3. gr.

Áætlunin verður framkvæmd í samræmi við meginreglur og aðrar reglur sem settar eru fram í reglugerð (EB) nr. 322/97.

##### 4. gr.

Á þriðja framkvæmdarári áætlunarinnar skal framkvæmdastjórnin gera áfangaskýrslu um framvindu hennar og leggja fyrir hagskýrsluáætlunarnefndina.

Í lok tímabilsins, sem áætlunin tekur til, skal framkvæmdastjórnin, að höfðu samráði við hagskýrsluáætlunarnefndina, leggja fram viðeigandi matsskýrslu um framkvæmd áætlunarinnar að teknu tilliti til álits óháðra sérfræðinga. Ljúka skal við skýrsluna fyrir lok ársins 2003 og leggja hana fyrir Evrópuþingið og ráðið í framhaldi af því.

##### 5. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 22. desember 1998.

*Fyrir hönd ráðsins,*

C. EINEM

*forseti.*

## I. VIÐAUKI

## HAGSKÝRSLUÁÆTLUN BANDALAGSINS (1998 til 2002): AÐFERÐIR

## INNGANGUR

## i) Mikilvægi hagskýrslna fyrir stefnu Evrópusambandsins

Hagskýrslur eru afar mikilvægar til þess að stofnanir ESB og almenningur í heild geti með einhverju móti ákvarðað, á grundvelli staðreynda, hvaða stefnufrumkvæði er þörf fyrir í Evrópu og hvernig framkvæmd slíkra frumkvæða miðar áfram. Meginhlutverk Hagstofu Evrópubandalaganna er að sjá til þess að til séu hagskýrslur sem ná yfir breitt svið félagslegra þátta, efnahagslegra þátta og umhverfisþátta, til að byggja á núverandi stefnu og framtíðarstefnu ESB.

*Uppbygging viðaukans*

Í þessum viðauka er að finna yfirlit yfir hagskýrslubörf Evrópusambandsins, með hliðsjón af stefnu þess. Þessi börf er sundurliðuð eftir hinum sautján bálkum sem tilgreindir eru í sáttmálanum um Evrópusambandið, sáttmálanum um stofnun Evrópubandalaganna og löggjöfinni sem fylgdi í kjölfarið. Átjándi „bálknum“ hefur verið bætt við til að uppfylla börf fyrir hagskýrslur í tengslum við fjármögnun Evrópusambandsins (virðisaukaskattur og verg þjóðarframleiðsla, þriðja og fjórða tekjulindin), sem og starfsemi er tengist stækkun þess.

Fyrir hvern af þessum bálkum er að finna í viðaukanum:

- helstu stefnumið varðandi þá hagskýrslugerð sem fara á fram á þessu fimm ára tímabili innan hvers málaflökks og þær sértæku aðgerðaráætlanir sem fyrirhugaðar eru,
- þau tilteknu ákvæði sáttmálans og helstu lagagerðir sem slík vinna byggist á,
- þær stefnumarkandi greinargerðir sem hagskýrslubörfin byggist á,
- upplýsingar um fyrirhugaða lagaramma um hagskýrslur á mismunandi sviðum (sem skulu unnar innan árlegru áætlunarinnar á hverju ári eins og mælt er fyrir um í reglugerð ráðsins um hagskýrslur bandalagsins),
- þau svið hagskýrslugerðar sem mynda grundvöll fyrir stefnuna í viðkomandi bálki samkvæmt flokkun hagskýrslugerfis bandalagsins eftir starfssviðum, sem sett er fram í II. viðauka,
- þau svið þar sem ekki er til nægilegt fjármagn til að tryggja að verkinu verði lokið innan þeirra tímamarka sem krafist er.

Í viðaukanum er fjallað um þá þætti í viðkomandi málaflökki sem vinnuáætlunin byggist á.

## ii) Fyrirkomulag áætlunarinnar

Í vinnuáætluninni munu viðmiðunarreglur áætlunarinnar beinast að eftirfarandi:

- a) *notendum*: að koma til móts við þær þarfir sem stefna bandalagsins skapar og aðlaga hagskýrslur að þörfum notenda;
- b) *forgangsatriðum*: að tilgreina skýrt forgangsatriði til að sýna fram á hvaða verk er mögulegt að vinna og hver ekki með tilliti til tiltæks fjármagns;
- c) *vinnuskipulagi*: að skipuleggja á skilvirkan hátt, innan forgangsrammans, nauðsynlega starfsemi til að ná framleiðslumarkmiðum; stór verkefni, hvort sem þau varða grunnvirki eða atvinnuvegi, verða unnin með aðferðum verkefnastjórnunar;
- d) *samræmingu*: að tryggja regluleg samskipti milli þjónustudeilda framkvæmdastjórnarinnar, sem notenda hagskýrslna bandalagsins, og þeirra aðila sem láta í té upplýsingar til hagskýrslugerfisins sem verið er að þróa innan bandalagsins;
- e) *gæðum*: að leita stöðugt leiða til að bæta gæði hagskýrslna bandalagsins (þ.m.t. varðandi rétta tímasetningu) og samræmi staðla og mikilvægi;

- f) *skilvirkni*: að tryggja að gögn séu látin í té á eins kostnaðarhagkvæman hátt og hægt er;
- g) *fyrirhöfn svarenda*: að minnka fyrirhöfn svarenda eins og hægt er ;
- h) *alþjóðlegum stöðlum*: hagskýrslur bandalagsins verða samræmdar hagskýrslum í öðrum heimshlutum með hliðsjón af stöðlum sem viðeigandi alþjóðleg staðlasamtök hafa samþykkt.

Eftirlit verður haft með þessum þáttum meðan áætlunin varir og niðurstöðurnar teknar með í mati á henni.

### iii) **Forgangsröðun**

Forgangsatriðum hagskýrslugerðar er raðað eftir þremur ólíkum flokkum starfsemi. Framkvæmdastjórnin endurskoðar árlega þessi forgangsatriði, að höfðu samráði við hagskýrsluáætlunarnefndina, svo tekið sé tillit til komandi ára í áætluninni. Nýjar aðgerðir og forgangsatriði ættu að byggjast á heildarsýn yfir hagskýrsluþörfina og taka tillit til getu aðildarríkjanna til að fullnægja henni. Vega skal og meta nýjar þarfir með hliðsjón af þeim hagskýrslum sem til eru.

#### a) *Brýn hagskýrsluþörf vegna stefnu bandalagsins*

Að hrinda í framkvæmd stefnufrumkvæðum bandalagsins kallar á gerð nýrra hagskýrslna. Sú stefna, og hagskýrsluþörf sem henni tengist, sem skal hafa mestan forgang, varðar eftirfarandi:

- Efnahags- og myntbandalagið, þriðja áfanga: hagskýrsluþörf vegna samningsins um stöðugleika og vöxt og skammtímavisa um eftirspurn, framleiðslu, hreyfingu á vinnumarkaði og launakostnað,
- samkeppnishæfi, vöxt og atvinnumál og „samninginn um atvinnumál“: uppbyggingu kostnaðar og framleiðslu fyrirtækja, uppbyggingu vinnumarkaðarins,
- stækkun ESB: veruleg þörf á áreiðanlegum og samanburðarhæfum hagskýrslum fyrir umsækjendalöndin.

#### b) *Hagskýrslur til stuðnings við núverandi stefnu*

Hagskýrslugerð, til stuðnings við núverandi stefnu bandalagsins í ýmsum málaflokkum, s.s. í landbúnaði, efnahagslegri og félagslegri samheldni og utanríkisverslun, verður haldið áfram en með stöðugri endurskoðun með hliðsjón af hagskýrsluþörf.

#### c) *Önnur svið*

Til að framkvæma stefnu bandalagsins þarf einnig að safna hagskýrslugögnum á öðrum sviðum sem ekki er fjallað um hér að ofan. Gerð slíkra hagskýrslna fer eftir tiltæku fjármagni.

Almennt mun Hagstofa Evrópubandalaganna, í samvinnu við aðildarríkin innan hagskýrsluáætlunarnefndar og nefndar um peningamál, fjármál og greiðsluöfnum, halda áfram að ákveða hversu umfangsmikil og ítarleg gögnin skulu vera, sem safnað er vegna starfsemi innan þessa forgangsramma, samkvæmt reglum sem skilgreindar eru í reglugerð ráðsins um hagskýrslur bandalagsins og í samræmi við samþykktar meginreglur fyrir slíkar ákvarðanir varðandi vinnustjórnun.

### iv) **Dreifiræði**

Lagaramminn er í þessu tilviki myndaður af ákvörðun ráðsins um skipun hagskýrsluáætlunarnefndar Evrópubandalaganna (89/382/EBE, KBE) og reglugerð ráðsins um hagskýrslur bandalagsins (EB) nr. 322/97 sem og ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar um hlutverk Hagstofu Evrópubandalaganna í hagskýrslugerð bandalagsins (97/281/EB) til að tryggja samræmdar aðferðir við hagskýrslugerð í öllum þjónustudeildum framkvæmdastjórnarinnar. Hagstofa Evrópubandalaganna getur aðeins unnið svo umfangsmikið verk í samráði við hagskýrslufyrirvöld í aðildarríkjunum og hefur því ætíð byggt starfsemi sína á meginreglunni um dreifiræði. Unnið er að þessu í samstarfi við fjölda innlendra yfirvalda en þó aðallega innlendar hagstofur aðildarríkja ESB.

**v) Jafnvægi milli hagskýrsluþarfar og fjármagns**

Innan hagskýrslukerfis bandalagsins skal fylgjast af árvekni með því að jafnvægi haldist milli þarfarinnar á upplýsingum vegna stefnu bandalagsins og þess fjármagns sem þarf til að láta í té upplýsingarnar, bæði á vettvangi ESB og yfirvalda á lands- og héraðsvisu. Fyrirhöfn svarenda verður æ mikilvægari þáttur í slíku mati. Einnig er mikilvægt að viðhalda nægilegum sveigjanleika til að innlend yfirvöld geti beitt kostnaðarhagkvæmustu lausnunum til að uppfylla þörf bandalagsins fyrir hagskýrslur. Veruleg þróun hefur orðið í hagskýrslukerfinu á síðastliðnum árum. Nýlegar fjárfestingar þarf að sameina og endurskoða reglulega til að losa megi fjármagn og tilföng fyrir verkefni sem hafa meiri forgang.

Í þessum viðauka er tilgreind heildarhagskýrsluþörf vegna stefnu bandalagsins, með hliðsjón af heildarfjármagnsstýringu og því næst er hinum ýmsu þáttum hagskýrslugerðar forgangsraðað í samræmi við þann ramma sem lýst er hér á undan.

**I. BÁLKUR****FRJÁLSIR VÖRUFLOTNINGAR****Áhrif á hagskýrslugerð**

Við stjórnun og eftirlit með innri markaðinum er þörf á upplýsingum um vöruviðskipti milli aðildarríkja ESB. Vegna Myntbandalags Evrópu er einnig þörf á gögnum um viðskipti milli aðildarríkja sem hafa tekið upp sameiginlega mynt og aðildarríkja sem ekki hafa gert það.

Þörf er á hagtölum, sundurliðuðum tölum eða samtölum, í tengslum við samantekt þjóðhagsreikninga og sviðsgrein- ingar, samkeppnisreglur, stjórnun og þróun í landbúnaði og fiskveiðum, byggðapróun, orkusparnað o.s.frv.

Þessar upplýsingar fást úr Intrastat-kerfinu sem tekið var upp 1993.

Með tilkomu innri markaðarins er ekki lengur hægt að nota tollskjöl og tollaftirlit sem heimildir fyrir hagskýrslur um vöruviðskipti milli aðildarríkjanna. Þar af leiðandi er í reglugerð (EBE) nr. 3330/91 kveðið á um að safna skuli upplýsingum fyrir gerð þessara hagskýrslna beint frá rekstraraðilum innan bandalagsins (Intrastat). Hins vegar hefur Intrastat átt í ýmsum byrjunarörðugleikum (miklar seinkanir á útgáfu gagna, lágt svörunarhlutfall og gögn stundum léleg) sem hefur valdið því að framkvæmdastjórnin hefur lagt til að gagnasöfnunarkerfið verði styrkt.

Ófullnægjandi niðurstöður úr kerfinu og stjórnsýsluálag, sem mörg lítil og meðalstór fyrirtæki álíta of mikið, hafa hvatt Hagstofu Evrópubandalaganna til ýmissa aðgerða (svo sem mats á innlendum Intrastat-kerfum, skoðanakannana meðal þeirra sem láta hagskýrslur í té og notenda þeirra og málþings um framtíð Intrastat).

Þar af leiðandi verður haldið áfram að vinna að leiðréttingum og einföldunum (með SLIM-framtaksverkefninu) sem gera kleift að draga úr fyrirhöfn fyrirtækja og bæta rekstur kerfisins. Annað forgangsatriði er stöðug uppfærsla aðferðanna sem notaðar eru við söfnun, vinnslu og miðlun gagnanna (Edicom-verkefnið).

Ný krafa Myntbandalags Evrópu um tímanlegar og mjög nákvæmar þjóðhagstölur mun hafa mikil áhrif á hönnun viðskiptahagskýrslna, sem og, að öllum líkindum, möguleg breyting á virðisaukaskattkerfinu. Rannsóknir verða gerðar á endurhönnun kerfisins.

Intrastat-kerfið og upplýsingarnar, sem eru nauðsynlegar fyrir sameiginlega viðskiptastefnu ESB (Extrastat), þarf að þróa og stjórna í samfelldu upplýsingakerfi (Comext – sjá VII. bálk) í samræmi við framtíðarþarfir.

**Yfirlit**

Á áætlunartímabilinu mun framkvæmdastjórnin keppa að því:

- að bæta rekstur Intrastat-kerfisins og gæði þeirra niðurstaðna sem fást að því er varðar nákvæmni og aðgengileika, einkum til að mæta kröfunni um gerð þjóðhagsreikninga,
- að draga úr fyrirhöfn svarenda með því að útbúa annars konar tillögur og einfalda aðferðir,
- að greina ítarlega þau áhrif sem möguleg breyting á virðisaukaskattkerfinu og krafan um tímanlegar, nákvæmar þjóðhagstölur munu hafa varðandi hagskýrslur og koma með tillögu að annars konar þróun hagskýrslna.

**Lagastoð**

Stofnsáttmáli Evrópubandalagsins – 1. bálkur og 3. kafli V. bálks í þriðja hluta

Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3330/91 frá 7. nóvember 1991 um hagskýrslur um vöruviðskipti milli aðildarríkjanna (Stjtið. EB L 316, 16.11.1991, bls. 1)

sem var breytt með:

Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 3046/92 frá 22. október 1992 sem kveður á um framkvæmd og breytingar á reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3330/91 um hagskýrslur um vöruviðskipti milli aðildarríkjanna (Stjtið. EB L 307, 23.10.1992, bls. 27)

Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2256/92 frá 31. júlí 1992 um viðmiðunarmörk í hagskýrslum um viðskipti milli aðildarríkjanna (Stjtið. EB L 219, 4.8.1992, bls. 40) sem var leiðrétt með:

Leiðréttingu á reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2256/92 frá 31. júlí 1992 um viðmiðunarmörk í hagskýrslum um viðskipti milli aðildarríkjanna (Stjtið. EB L 170, 13.7.1993, bls. 32)

Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 3046/92 frá 22. október 1992 sem kveður á um framkvæmd og breytingar á reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3330/91 um hagskýrslur um vöruviðskipti milli aðildarríkjanna (Stjtið. EB L 307, 23.10.1992, bls. 27)

sem var breytt með:

Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2385/96 frá 16. desember 1996 um einföldun á hugtakinu nettómassi (Stjtið. EB L 326, 17.12.1996, bls. 10)

Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 860/97 frá 14. maí 1997 varðandi skýrslugjöf um verðmæti vara (Stjtið. EB L 123, 15.5.1997, bls. 12)

Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 3590/92 frá 11. desember 1992 um gagnaskrár fyrir hagskýrslur um viðskipti milli aðildarríkjanna (Stjtið. EB L 364, 12.12.1992, bls. 32)

Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1125/94 frá 17. maí 1994 um frest til að senda hagskýrslur um viðskipti milli aðildarríkjanna (Stjtið. EB L 124, 18.5.1994, bls. 1)

Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2820/94 frá 21. nóvember 1994 um setningu viðmiðunargildis fyrir einstök viðskipti í tengslum við hagskýrslur um viðskipti milli aðildarríkjanna (Stjtið. EB L 299, 22.11.1994, bls. 1)

Ákvörðun ráðsins 96/715/EB frá 9. desember 1996 um samtengd gagnaflutningsnet innan stjórnsýslunnar fyrir hagskýrslur um vöruviðskipti milli aðildarríkjanna (Edicom) (OJ L 327, 18.12.1996, p. 34)

Ákvörðun ráðsins 97/599/EB frá 24. apríl 1997 um samþykkt 29 tillagna um aðgerðir sem búast má við að verði fjármagnaðar af bandalaginu samkvæmt ákvörðun ráðsins 96/715/EB um samtengd gagnaflutningsnet innan stjórnsýslunnar fyrir hagskýrslur um vöruviðskipti milli aðildarríkjanna (Edicom) (óbirt í Stjórnartíðindum EB)

Ákvörðun ráðsins 97/784/EB frá 20. maí 1997 um samþykkt 23 tillagna um aðgerðir sem búast má við að verði fjármagnaðar af bandalaginu samkvæmt ákvörðun ráðsins 96/71/EB um samtengd gagnaflutningsnet innan stjórnsýslunnar fyrir hagskýrslur um viðskipti milli aðildarríkjanna (Edicom) (óbirt í Stjórnartíðindum EB)

### Stefnumarkandi greinargerðir

Hámarksnýting innri markaðarins – Skipulagsáætlun (COM(93)632).

SLIM-framtaksverkefnið – Skýrsla framkvæmdastjórnarinnar til ráðsins og Evrópupingsins um SLIM-tilraunaverkefnið (COM(96)559).

Sameiginlegt virðisaukaskattkerfi – Áætlun fyrir einn óskiptan markað (COM(96)328).

### Hagskýrslulöggjöf

Nauðsynlegt kann að vera að breyta eða setja nýja grunnreglugerð þar sem tekið er tillit til niðurstaðna rannsókna, sem unnið er að, á annars konar söfnunarkerfum (SLIM) og til hugsanlegrar þróunar á sviði virðisaukaskatts.

### Hagskýrslubörf og hagskýrslugerð Hagstofu Evrópubandalaganna

Heiti sáttmála	Starfssvið Hagstofu Evrópubandalaganna
<b>1. BÁLKUR: FRJÁLSIR VÖRUFLUTNINGAR</b>	
Helstu nauðsynlegu starfssvið innan þessa málaflokks	53 Vöruviðskipti 57 Aðrar efnahagslegar hagskýrslur (hagskýrslur um innri markaðinn)
Önnur mikilvæg viðbótarstarfssvið	44 Iðnaður 45 Orka og hráefni 47 Verslun og dreifing 48 Flutningar 64 Jarðrækt 65 Búfjárrækt 66 Hagskýrslur um búvöruiðnað

### Vinna í þessum bálk sem tefst vegna takmarkaðs fjármagns

Töf verður á fjárstuðningi við aðgerðir í aðildarríkjunum sem miða að því að hraða framkvæmd nýrra reglugerða um skammtíma vísu og hagskýrslur um skipulag fyrirtækja í:

— iðnaði (starfssviði 44),

— verslun og dreifingu (starfssviði 47).

## II. BÁLKUR

## LANDBÚNAÐUR (Þ.M.T. FISKVEIÐAR)

## Áhrif á hagskýrslugerð

*Landbúnaður*

Nær helmingur af fjárlögum bandalaganna rennur til útgjalda vegna hinnar sameiginlegu landbúnaðarstefnu. Framkvæmdastjórnin gegnir því mikilvægu hlutverki í sambandi við sameiginlegu landbúnaðarstefnuna. Þar má nefna hið hefðbundna hlutverk er snýr að því að móta, hafa eftirlit með, meta og aðlaga stefnuna. Framkvæmdastjórnin kemur reglulega með tillögum að löggjöf ráðsins um verðlag á landbúnaðarvörum og magnfæribreytur. Þar að auki hefur henni verið falið viðtækt umboð til daglegrar stjórnunar. Gert hefur verið mikið safn landbúnaðarhagskýrsla til að renna stöðum undir þessa starfsemi. Þær ná yfir nýtingu bújarða, verðlag á landbúnaðarvörum og tekjur í landbúnaði, hagskýrslur um framleiðslu (jarðrækt, búfjárrækt, efnahagsreikninga), búvöruiðnað og skógarnytjar.

Á næstu fimm árum verður, eins og í núverandi áætlun, lögð megináhersla á að nota þetta safn hagskýrsla og halda því við eins og nauðsynlegt er, þ.e. með nauðsynlegum aðlögunum til að halda í við breytingar á sameiginlegu landbúnaðarstefnunni, tæknilega þróun (t.d. er lýtur að útreikningum) og aðrar opinberar hagskýrslur. Sérstakri athygli verður áfram beint að umhverfispættinum með þróun nauðsynlegra hagskýrsla til greiningar á innri tengslum landbúnaðar og umhverfis, m.a. með því að bæta hagskýrslur um notkun tilbúins áburðar og varnarefna, um lífrænan búskap og aðgerðir til að viðhalda líffræðilegri fjölbreytni og búsetu á landsbyggðinni.

Einnig verður lögð aukin áhersla á að viðhalda gæðum gagnanna, einkum með tilliti til samanburðarhæfi, þegar við blasa sparnaðarráðstafanir á þessu sviði í aðildarríkjunum og með tilliti til Hagstofu Evrópubandalaganna. Reynt verður að framlengja gildistíma ákvörðunar ráðsins um að bæta landbúnaðarhagskýrslur. Með þessum stjórnunarramma fæst sameiginleg og gagnsæ aðferð til að bæta jafnt og þétt nýtingu tiltæks fjármagns aðildarríkjanna og bandalagsins til að gera landbúnaðarhagskýrslur, með prófuðum aðferðum sem lagaðar hafa verið að þörfum bandalagsins. Hagskýrslurnar, sem verða gerðar, verða notaðar í auknum mæli (t.d. til gerðar reiknilíkana, aðildarríkin fá beinan aðgang að þeim og skipulögð aukning verður í átt til gerðar almennra hagskýrsla um landnotkun).

Auk þess að viðhalda fyrirliggjandi safni landbúnaðarhagskýrsla og bæta það verður byrjað á tveimur verkefnum með framtíðarsýn. Landbúnaðarhagskýrslur og leið til að þróa þær (þ.m.t. matsviðmiðanir) verða skilgreindar til að mæta þörfum sameiginlegu landbúnaðarstefnunnar sjö til tíu ár fram í tímann. Þar skal tekið tillit til þess að sameiginlega landbúnaðarstefnan getur breyst með framkvæmd umbóta sem lagðar eru til í „Framkvæmdaáætlun 2000“ með hliðsjón af þáttum á borð við stækkun, skuldbindingar í alþjóðaviðskiptum, umhverfið og framtíð landsbyggðarinnar. Fyrirhugað er að ítarleg og óháð endurskoðun á núverandi kerfi verði liður í þessu starfi. Hitt verkefnið er að halda áfram og auka reglubundið streymi samanburðarhæfra gagna frá opinberum aðilum í Mið- og Austur-Evrópulöndunum. Þegar er þörf á þessum gögnum vegna samningaviðræðna um aðild og viðeigandi þróun þessara gagna auðveldar síðar endanlega innlimun.

*Fiskveiðar*

Þrír meginþættir sameiginlegu fiskveiðistefnunnar eru stjórnun fiskauðlinda, stjórnun markaðar fyrir fiskafurðir og endurskipulagning fiskiðnaðar ESB, innan þeirra takmarkana sem tiltækt fjármagn setur. Löggjöfin um afla, löndun og eldi og ræktun í sjó og vatni, sem þróuð var innan hagskýrsluáætlunar Hagstofu Evrópubandalaganna, fullnægir núverandi hagskýrsluþörf framkvæmdastjórnarinnar að því er varðar fyrstu tvo þættina í sameiginlegu fiskveiðistefnunni.

Framtíðarþróun sameiginlegu fiskveiðistefnunnar mun snúast um samþættingu ýmissa atriða, allt frá líffræðilegum þáttum til fjármagns, með bættri stjórnun á starfsemi fiskiskipa. Ólíklegt er að með slíkum ráðstöfunum skapist frekari þörf á gögnum svo að helsta átakið á næstu árum felst í því að efla og bæta gagnastreymið (heilleika, rétta tímasetningu, samkvæmni, samanburðarhæfi og aðgengileika) á grundvelli núverandi löggjafar.



Sú þróun sem verður í stefnu ESB vegna félagslegra og efnahagslegra afleiðinga þess að takmarka starfsemi fiskiskipa og minnka fiskiskipaflota ESB, mun verða til þess að eftirspurn eykst eftir gögnum um færðbreytur til að meta félagslegt og efnahagslegt ástand. Hagstofa Evrópubandalaganna mun bregðast á viðeigandi hátt við slíkri stefnuþróun.

### **Yfirlit**

Á áætlunartímabilinu mun framkvæmdastjórnin keppa að því að:

- beita TAPAS-kerfinu (tæknileg aðgerðaáætlun til að bæta landbúnaðarhagskýrslur) til að bæta jafnt og þétt það safn landbúnaðarhagskýrslna sem til er, einkum að því er varðar gæði, samanburðarhæfi, aukna skilvirkni, einföldun og rétta tímasetningu þeirra,
- skipuleggja þróun landbúnaðarhagskýrslna með það að markmiði að mæta framtíðarþörfum sameiginlegu landbúnaðarstefunnar,
- aðstoða við þróun samanburðarhæfra gagna fyrir samningaviðræðurnar um stækkun Evrópusambandsins,
- efla og bæta gæði fiskveiðihagskýrslna.

### **Lagastöð**

Stofnsáttmáli Evrópubandalagsins – II. bólkur í þriðja hluta

#### ***Landbúnaður***

Tilskipun ráðsins 97/77/EB frá 16. desember 1997, um breytingar á tilskipunum 93/23/EBE, 93/24/EBE og 93/25/EBE um hagskýrslukannanir á svína-, nautgripa-, kind- og geitarækt

Tilskipun ráðsins 96/411/EB frá 25. júní 1996 um að bæta hagskýrslur bandalagsins um landbúnað (Stjtið. EB L 162, 1.7.1996). Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 571/88 frá 29. febrúar 1988 um skipulag kannana bandalagsins á nýtingu bújarða frá 1988 til 1997 (Stjtið. EB L 56, 2.3.1998) eins og henni var breytt með reglugerð ráðsins (EB) nr. 2467/96 frá 17. desember 1996 (Stjtið. EB L 335, 24.12.1996)

Reglugerð ráðsins (EB) nr. 3205/93 frá 16. nóvember 1993 um breytingar á reglugerð (EBE) nr. 357/79 um hagskýrslukannanir á vínæktarsvæðum (Stjtið. EB L 289, 24.11.93)

Tilskipun ráðsins 76/625/EBE um hagskýrslukannanir aðildarríkjanna til að ákvarða framleiðslugetu sérstakra tegunda aldintrjáa (Stjtið. EB L 218, 11.8.1976)

Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3453/80 frá 22. desember 1980 um breytingar á reglugerð ráðsins (EBE) nr. 154/75 um skrá yfir ólífuræktunarsvæði í aðildarríkjum sem framleiða ólífuolíu (Stjtið. EB L 360, 31.12.80)

Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2392/86 frá 24. júlí 1986 um skrá yfir vínekrur í bandalaginu (Stjtið. EB L 208, 31.7.1986)

Reglugerð ráðsins (EB) nr. 400/94 frá 21. febrúar 1994 um rýmkun reglugerðar (EBE) nr. 1615/89 um að koma á evrópsku upplýsinga- og fjarskiptakerfi í tengslum við skógarnytjar (EFICS) (Stjtið. EB L 54, 25.2.1994)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 96/393/EB frá 13. júní 1996 um breytingu á ákvörðun nr. 377/85/EBE um formgerðaflokkun bandalagsins á bújörðum (Stjtið. EB L 163, 2.7.1996)

Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 837/90 frá 26. mars 1990 um skýrslugerð aðildarríkjanna um kornrækt (Stjtið. EB L 88, 3.4.1990)

Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 959/93 frá 5. apríl 1993 um tölfraðilegar upplýsingar sem aðildarríkjunum ber að skila um aðrar ræktunarafurðir en korn (Stjtið. EB L 98, 24.4.1993)

Ákvörðun ráðsins 94/753/EB frá 14. nóvember 1994 um áframhaldandi beitingu fjarkönnunar við gerð landbúnaðarhagskýrslna á tímabilinu 1994 til 1998 (Stjtið. EB L 299, 22.11.1994)

Tilskipun ráðsins 93/23/EBE frá 1. júní 1993 um hagskýrslukannanir á svínarækt (Stjtið. EB L 149, 21.6.1993)

Reglugerð ráðsins 93/24/EBE frá 1. júní 1993 um hagskýrslukannanir á nautgriparækt (Stjtið. EB L 149, 21.6.1993)

Reglugerð ráðsins 93/25/EBE frá 1. júní 1993 um hagskýrslukannanir á kinda- og geitarækt (Stjtið. EB L 149, 21.6.1993)

Reglugerð ráðsins 96/16/EB frá 19. mars 1996 um tölfraðilegar kannanir vegna mjólkur og mjólkurafurða (Stjtið. EB L 78, 28.3.1996)

Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2771/75 frá 29. október 1975 um sameiginlegt skipulag eggjamarkaðarins (Stjtið. EB L 282, 1.11.1975)

#### **Fiskveiðar**

Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1382/91 frá 21. maí 1991 um afhendingu gagna um löndun fiskafurða í aðildarríkjunum (Stjtið. EB L 133, 28.5.1991)

Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3880/91 frá 17. desember 1991 um að aðildarríki sem stunda fiskveiðar á Norðaustur-Atlandshafi leggi fram aflaskýrslur (Stjtið. EB L 365, 31.12.1991)

Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2018/93 frá 30. júní 1993 um að aðildarríki sem stunda fiskveiðar á Norðvestur-Atlandshafi leggi fram aflaskýrslur og fiskveiðiskýrslur (Stjtið. EB L 186, 28.7.1993)

Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2597/95 frá 23. október 1995 um að aðildarríki, sem stunda fiskveiðar á tilteknum svæðum utan Norður-Atlandshafs, leggi fram aflaskýrslur (Stjtið. EB L 270, 13.11.1995)

Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 788/96 um skil aðildarríkjanna á hagtölum um afrakstur eldis og ræktunar í sjó og vatni (Stjtið. EB L 108, 1.5.1996).

#### **Stefnumarkandi greinargerðir**

Greinargerð um áætlun: „Rannsókn á annars konar skipulagi á þróun samskipta á sviði landbúnaðar milli ESB og tengdra landa með framtíðaraðild þessara landa að markmiði“ (CSE (95) 607, desember 1995)

#### **Hagskýrslulöggjöf**

Að undanskilinni aðlögun gildandi reglugerða er ekki fyrirhugað að setja nein mikilvæg hagskýrslulög.

**Hagskýrsluþörf og hagskýrslugerð Hagstofu Evrópubandalaganna**

Heiti sáttmála	<i>Starfssvið Hagstofu Evrópubandalaganna</i>
<b>II. BÁLKUR: LANDBÚNAÐUR (F.M.T. FISKVEIÐAR)</b>	
Helstu nauðsynlegu starfssvið innan þessa málaflokks	61 Landnýting og dreifbýli 62 Nýting bújarða 63 Tekjur í landbúnaði og verðlag á landbúnaðarvörum 64 Jarðrækt 65 Búfjárrækt 66 Hagskýrslur um búvöruiðnað 67 Hagskýrslur um umbætur í landbúnaði 68 Hagskýrslur um skógarnytjar 69 Hagskýrslur um fiskveiðar 53 Vöruviðskipti
Önnur mikilvæg viðbótarstarfssvið	72 Svæðisbundnar og landfræðilegar upplýsingar

**Vinna í þessum bálki sem tefst vegna takmarkaðs fjármagns**

Könnun á nýtingu bújarða: Greining á könnuninni tefst (starfssvið 62).

**III. BÁLKUR****FRJÁLSIR FÓLKSFLUTNINGAR, FRJÁLS ÞJÓNUSTUSTARFSEMI OG FRJÁLSIR FJÁRMAGNSFLUTNINGAR****Áhrif á hagskýrslugerð*****Fólk***

Til að tryggja viðeigandi skipulagningu þessarar stefnu Evrópusambandsins verða að vera til áreiðanlegar og tímanlegar upplýsingar um alla þætti varðandi för þegna bæði innan Evrópusambandsins og milli Evrópusambandsins og annarra landa og öðru hverju verður að ákvarða raunibúafjölda Evrópusambandsins með stjórnsýsluskrárm og manntölum ásamt spám um þróun í framtíðinni.

Tímabilið 1998-2002 mun einkennast af sameiningu og nýtingu gagna sem eru afrakstur vinnu á tímabilinu 1993-1997. Frekari gagnasöfnun er ekki fyrirhuguð, að undanskildu manntali árið 2000, en ólíklegt er að niðurstöður þess liggi fyrir en í lok þess tímabils sem þessi áætlun varir. Hagskýrslugerð mun aukin þannig að hún nái til annarra landfræðilegra svæða, einkum í tengslum við áætlanir um Mið- og Austur-Evrópulöndin og Miðjarðarhafslöndin.

**Yfirlit**

Vinnan mun einkum beinast að:

- samræmingu hugtaka sem notuð eru í tengslum við fólksflutninga, í manntölum, könnunum á félagslega sviðinu og í stjórnsýsluskrárm,
- greiningu tiltækra gagna.

***Þjónustustarfsemi og fjármagn***

Fyrirliggjandi hagskýrslur um greiðsluþöfnuð eru taldar fullnægjandi til að hafa eftirlit með ákvæðum um frjálsa þjónustustarfsemi og frjálsa fjármagnsflutninga á innri markaðinum. Eins og sakir standa álíta öll aðildarríkin

nauðsynlegt að viðhalda innlendum greiðslujöfnuði, jafnvel eftir að þriðji áfangi Efnahags- og myntbandalagsins hefst. Þróun nýs kerfis til að mæla viðskipti er hins vegar áfram möguleiki en ekki verður byrjað á því á núverandi áætlunartímabili sem lýkur 2002.

Árlegar upplýsingar og skammtímaupplýsingar um þjónustugreinarnar eru mikilvægar fyrir stjórnun og eftirlit með innri markaðinum. Einnig er þörf á þessum upplýsingum til að meta áhrif alþjóðlegra samningaviðræðna á efnahag einstakra ríkja, til að meta gæði hagskýrslna um ársfjórðungslega og árlega þjóðhagsreikninga, til að greina samkeppnishæfi þjónustufyrirtækja og áhrif á framleiðni notenda eða til að fylgjast með atvinnuþróun og skilgreina hlutverk þriðja geirans í byggðaðróun – einkum starfsemi flutningafyrirtækja og fyrirtækja sem inna af hendi fjármálaþjónustu og þjónustu við atvinnurekstur.

Nauðsynlegt er að koma á kerfi samanburðarhæfra upplýsinga um hljóð- og myndmiðlaiðnað og- markaði sem og um grunnvirki og þjónustu í fjarskiptum, til að geta lagt mat á nýja stefnu og framkvæmt og haft eftirlit með innri markaðinum og samkeppni á þessum sviðum.

Greining á efnahagsaðstæðum og félagslegri þróun í ferðaþjónustu krefst eflingar hagskýrslukerfisins að því er varðar nauðsynlegar upplýsingar til að skipuleggja fram í tímann svo að hinir ýmsu rekstraraðilar í ferðaþjónustu í Evrópu geti gert framtíðaráætlanir.

Vinnan á næstu fimm árum mun því beinast að framkvæmd nýrra reglugerða ráðsins um kannanir á skipulagi fyrirtækja og um skammtímahagskýrslur í þjónustugeiranum, þróun nýs safns hagskýrslna til að fullkomna þær upplýsingar sem til eru í fjarskiptageiranum og mynd- og hljóðmiðlaþjónustu og áframhaldandi gerð hagskýrslna um ferðaþjónustu og þróun fyrirtækjaskráa vegna hagskýrslugerðar.

#### **Yfirlit**

Meðan á áætluninni stendur:

- verða hafnar forkannanir og könnunin á skipulagi fyrirtækja verður framkvæmd í áföngum,
- verða hafnar forkannanir og reglugerðin um skammtímahagskýrslur verður framkvæmd með sérstakri áherslu á þjónustugeirann,
- verða gerðar kannanir til að ákvarða hagskýrsluþörf á sviði fjarskipta og upplýsingasamfélagsins,
- verða gerðar greiningar á þörfum notenda og mat á heimildum og fram mun fara upplýsingasöfnun og prófun aðferða með forkönnunum í atvinnugreinum á sviði hljóð- og myndmiðlunar,
- verða fyrirbyggjandi hagskýrslur um ferðaþjónustu þróaðar áfram með framkvæmd tilskipunarinnar sem samþykkt var 1995,
- verður hrint í framkvæmd reglugerðum um hagskýrslur um fyrirtæki, skammtímahagskýrslur og fyrirtækjaskrár vegna hagskýrslugerðar.

#### **Lagastöð**

Stofnsáttmáli Evrópusambandsins, VI. bálkur

Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 311/76 frá 9. febrúar 1976 um tölfraðilega skráningu erlends vinnuafls

Reglugerð ráðsins (EB, KBE) nr. 58/97 frá 20. desember 1996 um hagskýrslur um skipulag fyrirtækja (Stjtið. EB L 14, 17.1.1997), eins og henni var breytt með reglugerð (EB, KBE) nr. 410/98

Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1165/98 frá 19. maí 1998 varðandi hagskýrslur til skamms tíma

Ákvörðun ráðsins 97/15/EB frá 9. desember 1996 um þriðju áætlunina til margra ára vegna lítilla og meðalstórra fyrirtækja í Evrópusambandinu (1997 til 2000) (Stjtið. EB L 6, 10.1.1997)

Tilskipun ráðsins 95/57/EB frá 23. nóvember 1995 um söfnun tölfræðilegra upplýsinga á sviði ferðaþjónustu

Skrár með tilliti til hagskýrslna: Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2186/93 um samræmingu í bandalaginu á gerð fyrirtækjaskráa með tilliti til hagskýrslna

#### **Stefnumarkandi greinargerðir**

Hvítbók um „vöxt, samkeppnishæfi og atvinnumál: viðfangsefni og leiðir fram á við inn í 21. öldina“

Tilmæli framkvæmdastjórnarinnar 96/280/EB um skilgreiningu á litlum og meðalstórum fyrirtækjum

Hvítbók um evrópsku félagsmálastefnuna (1994)

Grænbók um verslun (COM(96) 530)

Grænbók um fjármálaþjónustu og notendur hennar

Grænbókin „Líf og starf í upplýsingaþjóðfélaginu: Fólkið í fyrirrúmi“

Evrópa og alþjóðlega upplýsingasamfélagið. Tilmæli til leiðtoga ráðsins („Bangemann-skýrslan“), 1994

Fundargerð ráðstefnu sjö helstu iðnríkja heims um upplýsingasamfélagið, 1995

Ákvörðun ráðsins 92/421/EBE um aðgerðaáætlun bandalagsins um ferðaþjónustu (Stjtið. EB L 231, 13.8.1992)

Tillaga að ákvörðun ráðsins um fyrstu áætlun til margra ára um evrópska ferðaþjónustu (1997-2000) „Philoxenia“ - COM(96) 168 og COM(96) 635

Félagslegt hagkerfi: Tillaga að ákvörðun ráðsins um áætlun til margra ára (1994-1996) um vinnu fyrir samvinnufélög, gagnkvæm félög, samtök og stofnanir í bandalaginu (COM(93) 650)

Tillaga að ákvörðun ráðsins um aðgerðir sem miða að því að koma á fót grunnvirki fyrir hagskýrslur um hljóð- og myndmiðlun og tengda geira.

#### **Hagskýrslulöggjöf**

Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1165/98 frá 19. maí 1998 varðandi hagskýrslur til skamms tíma.

#### **Hagskýrsluþörf og hagskýrslugerð Hagstofu Evrópubandalaganna**

Heiti sáttmála	Starfssvið Hagstofu Evrópubandalaganna
III. BÁLKUR:	<b>FRJÁLSIR FÓLKSFLOTN- INGAR, FRJÁLS ÞJÓN- USTUSTARFSEMI OG FRJÁLSIR FJÁRMAGNS- FLUTNINGAR</b>
Helstu nauðsynlegu starfssvið innan þessa málaflokks	31 Mannfjöldi 47 Verslun og dreifing 48 Flutningar 49 Fjarskipti 50 Ferðaþjónusta 51 Þjónustustarfsemi 54 Greiðslujöfnuður

**Vinna í þessum bálki sem testar vegna takmarkaðs fjármagns**

Töf verður á fjárstuðningi við aðgerðir í aðildarríkjunum sem miða að því að hraða framkvæmd nýrra reglugerða um skammtímaavisa og hagskýrslur um skipulag fyrirtækja í:

- þjónustustarfsemi (starfssviði 51),
- verslun og dreifingu (starfssviði 47).

**IV. BÁLKUR****FLUTNINGAR****Áhrif á hagskýrslugerð**

Til að hægt sé að framkvæma sameiginlega stefnu í flutningamálum er þörf á ítarlegum, nákvæmum og skjóttum upplýsingum um starfsemi evrópska flutningakerfisins svo unnt sé að meta þá stefnu og stefnufrumkvæði sem unnið er að og bæta gæði flutningakerfa með þróun samþættra og samkeppnishæfra kerfa.

Bætt verður við núverandi upplýsingakerfi um flutninga með það fyrir augum að láta notendum í té nægilega ítarlegar og tímanlegar upplýsingar.

Fyrirhugað er að nota nýjar, skipulagðar aðferðir til að innleiða hugtakið samþætting (og tengsl þess við hugtakið rekstrarsamhæfi samevrópskra flutninganeta) í samantekt hagskýrslna um flutninga. Með nýrri tækni, einkum með algengari notkun rafrænnar gagnaskiptatækni, ætti að vera mögulegt að safna nauðsynlegum gögnum um samþættingu og léttu um leið fyrirhöfn af fyrirtækjum.

Áhrif af afnámi hafta í flutningageiranum á heimildir fyrir hagskýrslugerð í Evrópu mun kalla á breyttar aðferðir og hagræðingu í gagnasöfnun í aðildarríkjunum, þar sem kostnaðarhagkvæmni verður höfð í fyrirrími.

Þróun samevrópska flutninganeta hefur í för með sér að vinnuáætlunin fyrir þetta svið verður að mæta kröfum um nákvæmar og samanburðarhæfar upplýsingar, bættar aðferðir við gagnasöfnun og ný hugtök við greiningu og framsetningu gagna (til dæmis landupplýsingakerfi). Þeim upplýsingum, sem nauðsynlegar eru til að meta og þróa samevrópsku netin áfram, skal því safnað með það að markmiði að auka samkeppnishæfi evrópsks iðnaðar.

Innleiðing hagskýrslukerfis, sem mælt getur áhrif flutninga á umhverfið og á öryggi, er nauðsynlegur liður í sameiginlegri stefnu í flutningamálum og þróun sjálfbærs hreyfanleika.

**Yfirlit**

Fyrirhugað er eftirfarandi vinna:

- frekari framkvæmd lagaákvæða sem ráðið samþykkti nýlega á sviði hagskýrslna um flutninga,
- aðlögun gildandi lagaákvæða sem leiðir af afnámi hafta í ýmsum greinum flutninga í Evrópu,
- þróun hagskýrslukerfis um samþætta flutninga á grundvelli fyrirbyggjandi gagna í aðildarríkjunum.

**Lagastoð**

Stofnsáttmáli Evrópubandalagsins. Tilskipun ráðsins 78/546/EBE frá 12. júní 1978 um hagskýrslur um vöruflutninga á vegum sem hluta af svæðaskýrslum

Tilskipun ráðsins 80/1119/EBE frá 17. nóvember 1980 um hagskýrslur um vöruflutninga á skipgengum vatnaleiðum

Tilskipun ráðsins 89/462/EBE frá 18. júlí 1989 um breytingu á tilskipun 78/546/EBE um hagskýrslur um vöruflutninga á vegum sem hluta af svæðaskýrslum

Tilskipun ráðsins 95/64/EB frá 8. desember 1995 um gerð hagskýrslna í tengslum við vöru- og farþegaflutninga á sjó

Drög að reglugerð ráðsins (EB) frá 14. september 1995 um gerð hagskýrslna í tengslum við farþega-, farm- og pósthutninga í lofti

Tilskipun ráðsins 92/106/EBE frá 7. desember 1992 um setningu sameiginlegra reglna fyrir tilteknar tegundir samsettra vöruflutninga milli aðildarríkja

Reglugerð ráðsins 93/704/EBE frá 30. nóvember 1993 um gerð gagnasafns í bandalaginu um umferðarslys á vegum

Fyrirhuguð tilskipun ráðsins um gerð hagskýrslna í tengslum við vöruflutninga á vegum.

#### **Stefnumarkandi greinargerðir**

Hvítbók um framtíðarþróun sameiginlegrar stefnu í flutningamálum: heildaraðferð við uppbyggingu bandalagsramma um sjálfbæran hreyfanleika (COM(92) 494)

Orðsending framkvæmdastjórnarinnar: „Sameiginleg stefna í flutningamálum: Aðgerðaáætlun 1995-2000“ (COM(95) 302)

Orðsending framkvæmdastjórnarinnar til ráðsins og Evrópuþingsins „Tenging flutninganeta Evrópusambandsins við net í nágrannalöndunum — Í átt til samevrópskrar stefnu er miðar að samvinnu á sviði flutninganeta“ (COM(97) 172 lokaútgáfa)

Ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 1692/96/EB frá 23. júlí 1996 um viðmiðunarreglur bandalagsins varðandi þróun samevrópsks flutningsnets (Stjtið. EB L 228, 9.9.1996)

Skýrsla framkvæmdastjórnarinnar um framvindu verkefnisins og framtíðarhorfur þess - CARE: Gagnasafn bandalagsins um umferðarslys á vegum — Ákvörðun ráðsins 93/704/EBE frá 30. nóvember 1993 (COM(97) 238 lokaútgáfa)

Orðsending framkvæmdastjórnarinnar til ráðsins, Evrópuþingsins, efnahags- og félagsmálanefndarinnar og svæðanefndarinnar — Samþætting og samþættir farmflutningar í Evrópusambandinu — Kerfislausn í farmflutningum — Áætlanir og aðgerðir til að auka skilvirkni og efla þjónustustarfsemi og sjálfbæri (COM(97) 243 lokaútgáfa).

#### **Hagskýrslulöggjöf**

Aðeins er fyrirhugað að ljúka þeirri vinnu sem er í gangi (hagskýrslur um flutninga á vegum og í lofti) en ekki að setja nein ný, mikilvæg hagskýrslulög.

**Hagskýrsluþörf og hagskýrslugerð Hagstofu Evrópubandalaganna**

Heiti sáttmála	<i>Starfssvið Hagstofu Evrópubandalaganna</i>
<b>IV. BÁLKUR: FLUTNINGAR</b>	
Helstu nauðsynlegu starfssvið innan þessa málaflokks	48 Flutningar
Önnur mikilvæg viðbótarstarfssvið	49 Fjarskipti 50 Ferðaþjónusta 71 Umhverfismál

**Vinna í þessum bálki sem tefst vegna takmarkaðs fjármagns**

Engin.

**V. BÁLKUR****SAMEIGINLEGAR REGLUR UM SAMKEPPNI, SKÖTTUN OG SAMRÆMINGU LAGA****Áhrif á hagskýrslugerð**

Því aðeins að samhæðar, samþættar og nægilega nákvæmar upplýsingar séu auðfengnar geta stofnanir bandalagsins komið í veg fyrir óréttmæta samkeppni, fyrirtæki metið samkeppnishæfi sína og sérfræðingar í efnahagsgreiningu látið í té mikilvæg gögn fyrir stefnumörkun.

Í viðskiptum milli aðildarríkjanna mun virðisaukaskattur fyrst um sinn verða áfram lagður á í ákvörðunarlandinu. Samkvæmt endanlegu virðisaukaskattkerfi í bandalaginu, sem framkvæmdastjórnin hefur gert tillögu um, munu vörubirgðir í bandalaginu ekki lengur skattlagðar samkvæmt gildandi skatthlutfalli í ákvörðunarlandinu heldur því sem í gildi er í upprunalandinu. Slíkt sameiginlegt virðisaukaskattkerfi, sem kann að verða tekið upp einhvern tíma í framtíðinni, kallar, að mati framkvæmdastjórnarinnar, á aðferð til að skipta tekjum milli aðildarríkjanna á grundvelli upplýsinga úr þjóðhagsreikningum þeirra. Ákveði ráðið í grundvallaratriðum að innleiða slíkt sameiginlegt virðisaukaskattkerfi mun þurfa rannsókn á því hvort þjóðhagsreikningar henti í þessum tilgangi, með hliðsjón af auknum kröfum um áreiðanleika, tap eða hnignun upplýsinga vegna breytinga á virðisaukaskattkerfinu og aukinnar fyrirhafnar sem því fylgir fyrir fyrirtæki að svara nýjum könnunum. Framkvæmd hvers kyns umbóta á þjóðhagsreikningum í kjölfarið myndi leggja gífurlegar byrðar á þá sem gera þjóðhagsreikninga, að því er varðar mannafla og háan kostnað.

Tryggja þarf sérstaklega að vinnan, sem áætlunin hefur í för með sér, sé samræmd á viðunandi hátt að því er varðar notkun flokkunarkerfa (þar með taldar einingarnar sem eru kannaðar), skilgreiningar á færíbreytum og hugtökum almennt. Útgefnar hagskýrslur munu endurspegla þessa samræmdu aðferð þannig að töflur milli ólíkra efnisflokka verða samanburðarhæfari.

**Yfirlit**

Vinnan mun einkum beinast að því:

- að bæta gæði og samanburðarhæfi þjóðhagsupplýsinga úr þjóðhagsreikningum,
- að bæta samræmingu laga með aukinni samræmingu hagskýrslna.



**Lagastoð**

Stofnsáttmáli Evrópubandalagsins – V. bálkur í þriðja hluta

Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1165/98 frá 19. maí 1998 varðandi hagskýrslur til skamms tíma.

**Stefnumarkandi greinargerðir**

Tilmæli framkvæmdastjórnarinnar 96/280/EB um skilgreiningu á litlum og meðalstórum fyrirtækjum.

**Hagskýrslulöggjöf**

Að undanskilinni aðlögun gildandi reglugerða er ekki fyrirhugað að setja nein mikilvæg hagskýrslulög.

**Hagskýrslupörf og hagskýrslugerð Hagstofu Evrópubandalaganna**

Heiti sáttmála	Starfssvið Hagstofu Evrópubandalaganna
<b>V. BÁLKUR: SAMEIGINLEGAR REGLUR UM SAMKEPPNI, SKÖTTUN OG SAMRÆMINGU LAGA</b>	
Helstu nauðsynlegu starfssvið innan þessa málaflokks	40 Ársreikningar yfir þjóðarbúskapinn 41 Iðnaður 53 Vöruviðskipti
Önnur mikilvæg viðbótarstarfssvið	45 Orka og hráefni 47 Verslun og dreifing 48 Flutningar 49 Fjarskipti 51 Þjónustustarfsemi 63 Tekjur í landbúnaði og verðlag á landbúnaðarvörum 64 Jarðrækt 65 Búfjárrækt 66 Hagskýrslur um búvöruíðnað

**Vinna í þessum bálki sem tefst vegna takmarkaðs fjármagns**

Töf verður á fjárstuðningi við aðgerðir í aðildarríkjunum sem miða að því að hraða framkvæmd nýrra reglugerða um skammtíamavisa og hagskýrslur um skipulag fyrirtækja í:

- iðnaði (starfssviði 44),
- þjónustustarfsemi (starfssviði 51),
- verslun og dreifingu (starfssviði 47).

## VI. BÁLKUR

## STEFNA Í EFNAGAGS- OG PENINGAMÁLUM

## Áhrif á hagskýrslugerð

Tilkoma Efnahags- og myntbandalagsins kallar á mjög náð hagskýrslueftirlit, til að renna stoðum undir samræmingu stefnunnar í efnahagsmálum og starfsemi seðlabankakerfis Evrópu í tengslum við stefnuna í peningamálum. Samningurinn um stöðugleika og vöxt hefur í för með sér aukna hagskýrslubörf. Þangað til er mikilvægt að mæla þá efnahagslegu samleitni sem aðildarríkin hafa náð.

Stór hluti verksins mun felast í því að halda áfram og bæta við það sem gert hefur verið til að samræma hagskýrslur um samleitnisviðmiðanir. Það markmið að viðhalda stöðugu verðlagi (105. gr.) merkir, samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 2494/95, að efla verður gæði og samanburðarhæfi samræmdrar vísitölu neysluverðs og þróa neysluverðsvísitölu Myntbandalagsins.

Eftirlit verður haft með fjárlagastöðunni og ríkisskuldum (104. gr. C og samningurinn um stöðugleika og vöxt sem samþykktur var í Dublin) á grundvelli reikninga hins opinbera sem útbúnir eru eftir aðferðafræði evrópska þjóðhags- og svæðisreikningakerfisins í Evrópubandalaginu frá '95 (ESA 95) sem samþykkt var af ráðinu (Reglugerð (EB) nr. 2223/96) í júní 1996. Samræming og samanburðarhæfi verða kannaðar reglulega til að stofnanir, þar sem ákvarðanir eru teknar, hafi yfir að ráða góðum og samanburðarhæfum hagskýrslugögnum til að ekki verði lagt rangt mat á fjárlagastöðuna í hverju aðildarríki fyrir sig.

Eftirlit með efnahagsstöðunni í aðildarríkjunum hefur enn fremur, eins og mælt er fyrir um í sáttmálanum (103. gr.), sýnt fram á þörf á að halda áfram þeirri viðleitni að samræma þjóðhagsreikninga og gera allar þær töflur sem kveðið er á um í ákvörðun ráðsins um evrópska þjóðhags- og svæðisreikningakerfið í Evrópubandalaginu frá '95. Þessi gögn eru æ meira notuð sem grundvöllur að stefnumótandi ákvörðunum, og þaðan er sprottin skuldbinding framkvæmdastjórnarinnar um strangt eftirlit með framkvæmd aðildarríkjanna á evrópska þjóðhags- og svæðisreikningakerfinu í Evrópubandalaginu frá '95. Vegna þess forgangs sem atvinnumál njóta, en þau eru eitt af skráðum markmiðum Efnahags- og myntbandalagsins samkvæmt 2. gr. sáttmálans og nátengd 103. gr. með 102. gr. A, er nauðsynlegt að leitast enn frekar við að bæta hagskýrslur um atvinnumál.

Gerð ársfjórðungsreikninga með gildandi og föstu verðlagi á mjög sambærilegum grunni er nauðsynleg til að hafa eftirlit með samningnum um stöðugleika og vöxt. Útbúnir verða heildarþjóðhagsreikningar sem taka til aðildarríkjanna sem hafa tekið upp sameiginlega mynt.

Haldið verður áfram vinnu við að útbúa helstu samtölur reikninga, settar fram sem jafnvirðisgengi. Því er nauðsynlegt að takast á hendur meiriháttar endurskoðun á aðferðafræðinni, einkum endurskoðun á aðferðum til að finna út jafngengisvirði, til að niðurstöðurnar verði áreiðanlegri fyrir samanburðargreiningu.

Til að hagskýrslurnar verði nægilega víðtækar, samanburðarhæfar, tímanlegar og tíðar til að samræma stefnu í efnahagsmálum og styðja starfsemi seðlabankakerfis Evrópu í tengslum við stefnuna í peningamálum, mun vinnan beinast að skammtímavísam um eftirspurn, framleiðslu, vinnumarkað, verðlag og kostnað. Þessi vinna kemur til viðbótar við frekari þróun peninga- og efnahagsvísa.

## Yfirlit

Á næstu fimm árum verður lögð megináhersla á:

- að halda áfram þróun og gerð hagskýrslna sem eru nauðsynlegar fyrir samræmi efnahagsstefnunnar og peningastefnunnar, fyrir samninginn um stöðugleika og vöxt og áframhaldandi mat á efnahagslegri samleitni,
- að framkvæma reglugerðina um evrópska þjóðhags- og svæðisreikningakerfið í Evrópubandalaginu frá '95.

**Lagastoð**

Stofnsáttmáli Evrópubandalagsins – 2. gr. þriðja hluta

Reglugerð ráðsins (EB) nr. 2494/95 frá 23. október 1995 um samræmdar vísitölur neysluverðs

Reglugerð ráðsins (EB) nr. 2223/96 frá 25. júní 1996 um evrópskt þjóðhags- og svæðisreikningakerfi í bandalaginu eins og henni var breytt með reglugerð ráðsins (EB) nr. 448/98 frá 16. febrúar 1998 um viðbætur og breytingar á reglugerð (EB) nr. 2223/96 að því er varðar skiptingu óbeint mældrar fjármálaþjónustu (FISIM) innan evrópska þjóðhags- og svæðisreikningakerfisins í Evrópubandalaginu.

Ályktun leiðtogaráðsins um samninginn um stöðugleika og vöxt — Amsterdam, 17. júní 1997

Reglugerð ráðsins (EB) nr. 1467/97 frá 7. júlí 1997 um að hraða og skýra framkvæmd málsmeðferðar vegna of mikils fjárlagahalla

Reglugerð ráðsins (EB) nr. 1466/97 frá 7. júlí 1997 um að efla eftirlit með fjárhagsstöðu og eftirlit og samræmingu efnahagsstefna.

**Stefnumarkandi greinargerðir**

Hvítbók um „vöxt, samkeppnishæfi og atvinnumál“, Kafli B1, framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna 1993

Almennar viðmiðunarreglur varðandi efnahagsstefnu, árleg útgáfa ráðsins

Ársskýrsla, framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna

Sameiginleg skýrsla um atvinnumál, árleg útgáfa ráðsins og framkvæmdastjórnar Evrópubandalaganna

Grænbók um hagnýtt fyrirkomulag við innleiðingu sameiginlegu myntarinnar

Ákvarðanir funda leiðtogaráðsins í Madrid, Flórens og Dublin.

**Hagskýrslulöggjöf**

Að undanskilinni aðlögun gildandi reglugerða er ekki fyrirhugað að setja nein mikilvæg hagskýrslulög.

**Hagskýrslubörf og hagskýrslugerð Hagstofu Evrópubandalaganna**

Heiti sáttmála	Starfssvið Hagstofu Evrópubandalaganna
<b>VI. BÁLKUR: STEFNA Í EFNAHAGS- OG PENINGAMÁLUM</b>	
Helstu nauðsynlegu starfssvið innan þessa málaflokks	40 Ársreikningar yfir þjóðarbúskapinn 41 Ársfjórðungslegir reikningar og umhverfisreikningar 42 Fjárhagsreikningar 52 Peningar og fjármál 54 Þjónustuviðskipti og greiðslujöfnuður 55 Verðlag
Önnur mikilvæg viðbótarstarfssvið	32 Vinnumarkaðurinn 44 Iðnaður (skammtímaávísar) 53 Vöruviðskipti

**Vinna í þessum bálki sem tefst vegna takmarkaðs fjármagns**

Engin.

## VII. BÁLKUR

## SAMEIGINLEG VIÐSKIPTASTEFNA

## Áhrif á hagskýrslugerð

Í 113. gr sáttmála EB er mælt fyrir um gildandi málsmeðferðir við veitingu heimilda til framkvæmdastjórnarinnar um að hefja samningaviðræður á sviði viðskiptastefnu. Marghliða samningaviðræður munu fara fram í samræmi við GATT-samkomulagið og innan ramma Alþjóðaviðskiptastofnunarinnar. Þar að auki munu fara fram tvíhliða samningaviðræður.

Tilföng bandalagsins til hagskýrslugerðar þurfa að vera jafngóð eða betri en samningsaðila þeirra. Bandalagið þarfnast tæmandi, skjótra og nákvæmra upplýsinga um vöruviðskipti við þriðju lönd (Extrastat). Háu skilvirknistigi upplýsingakerfisins, sem fyrir er, mun verða viðhaldið.

Samningaviðræður um stækkun ESB kunna að kalla á viðeigandi aðlögun hagskýrslna um viðskipti. Styðja ber inngöngulöndin í viðleitni sinni til að aðlagja sig reglum bandalagsins um hagskýrslur.

Þrátt fyrir að SLIM-framtaksverkefnið um vöruviðskipti milli aðildarríkja ESB (sjá I. bálk) beinist sem stendur að viðskiptum milli aðildarríkjanna má búast við að í kjölfarið fylgi óskir um svipaða einföldun á hagskýrslukerfinu fyrir utanríkisverslun. Einföldun tollskjala og –eftirlits mun einnig hafa áhrif á hagskýrslukerfið.

Fyrirhugaðar eru rannsóknir á áhrifum hnattvæðingar á hagskýrslur um viðskipti. Könnun á fyrirtækjum verður fylgt eftir með viðeigandi aðgerð, líklega í kringum árið 2000.

Í tengslum við hinn almenna samning um þjónustuviðskipti (GATS-samninginn) verða auk þess gerðar hagskýrslur um alþjóðþjónustuviðskipti, beinar fjárfestingar erlendis og viðskipti erlendra eignatengdra félaga. Þetta mun njóta forgangs á komandi árum.

Rannsóknir verða gerðar til að þróa hagskýrslur sem mæla áhrif hnattvæðingar efnahagslífsins. Þessar rannsóknir verða gerðar í nánú samstarfi við hagstofur aðildarríkjanna og önnur alþjóðleg samtök. Sérstakri athygli verður beint að áhrifum aðferðafræði, söfnunarkerfa o.s.frv. á önnur svið hagskýrslugerðar.

## Yfirlit

Starfsemin mun einkum beinast að:

- notkun endurskoðaðra, alþjóðlegra hugtaka og skilgreininga í hagskýrslum í viðskiptum, þ.á.m. þeirra sem nauðsynleg eru til framkvæmdar evrópska þjóðhags- og svæðisreikningakerfinu í Evrópubandalaginu frá '95,
- umbótum á Comext-kerfinu, sem endurflokkar gögn um Intrastat og Extrastat, til að gera það notendavænna og stækkun þess svo að það taki til umfangs viðskipta- og einingaverðsvísitalna,
- gerð rannsókna í samvinnu við þriðju lönd til að auka samanburðarhæfi nauðsynlegra gagna fyrir marghliða og tvíhliða samningaviðræður,
- þróun vísa til að mæla áhrif hnattvæðingar efnahagslífsins á fyrirtæki, vinnumarkaði og hagskýrslur um viðskipti.

## Lagastöð

Stofnsáttmáli Evrópubandalagsins – VI. bálkur í þriðja hluta

Reglugerð ráðsins (EB) nr. 1172/95 frá 22. maí 1995 um hagskýrslur um vöruviðskipti bandalagsins og aðildarríkjanna við lönd utan bandalagsins (Stjtið. EB L 118, 25.5.1995, bls. 10)

eins og henni var breytt með:

Reglugerð ráðsins (EB) nr. 476/97 frá 13. mars 1997 með tilliti til hagskýrslusvæðis (Stjtið. EB L 75, 15.3.1997, bls. 1)

Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 40/96 frá 7. maí 1996 um tiltekin ákvæði til framkvæmdar reglugerð ráðsins (EB) nr. 1172/95 að því er varðar hagskýrslur um utanríkisviðskipti (Stjtið. EB L 114, 8.5.1996, bls. 7)

Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2658/87 frá 23. júlí 1987 um tollskrár- og hagtöluflokkunarkerfið og sameiginlegu tollskrána (Stjtið. EB L 256, 7.9.1987, bls. 1)

eins og henni var breytt með:

Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3528/89 frá 23. nóvember 1989 um breytingu á reglugerð (EBE) nr. 2658/87 um tollskrár- og hagtöluflokkunarkerfið og sameiginlegu tollskrána (Stjtið. EB L 347, 28.11.1989, bls. 1)

Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2913/92 frá 12. október 1992 um setningu tollareglna bandalagsins – 252. gr. (Stjtið. EB L 302, 19.10.1992, bls. 50)

Reglugerð ráðsins (EB) nr. 1734/96 frá 9. september 1996 um breytingu á I. viðauka við reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2658/87 um tollskrár- og hagtöluflokkunarkerfið og sameiginlegu tollskrána (Stjtið. EB L 238, 19.9.1996, bls. 1)

Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2317/97 frá 21. nóvember 1997 um landaflokkun í hagskýrslum um utanríkisverslun bandalagsins og verslun milli aðildarríkja þess (Stjtið. EB L 321, 22.11.1997, bls. 19).

### Hagskýrslulöggjöf

Að undanskilinni aðlögun gildandi reglugerða er ekki fyrirhugað að setja nein mikilvæg hagskýrslulög.

### Hagskýrslubörf og hagskýrslugerð Hagstofu Evrópubandalaganna

Heiti sáttmála	Starfssvið Hagstofu Evrópubandalaganna
VII. BÁLKUR: SAMEIGINLEG VIÐSKIPTA- STEFNA	
Helstu nauðsynlegu starfssvið innan þessa málaflokks	53 Vöruviðskipti 54 Þjónustuviðskipti og greiðslujöfnuður 57 Aðrar efnahagslegar hagskýrslur (hnattvæðing)
Önnur mikilvæg viðbótarstarfssvið	19 Sérfræðiaðstoð við lönd á aðlögunartímanum 20 Undirbúningur að stækkun 21 Samvinna við þriðju lönd á sviði tækni 42 Fjárhagsreikningar 52 Peningar og fjármál

### Vinna í þessum bálk sem tefst vegna takmarkaðs fjármagns

Gerð hagskýrslna um alþjóðþjónustuviðskipti og um erlendar fjárfestingar (starfssvið 54).

Samvinna við þriðju lönd á sviði tækni (starfssvið 21).

## VIII. BÁLKUR

## FÉLAGSMÁLASTEFNA, MENNTUN, STARFSNÁM OG ÆSKULÝÐSMÁL

## Áhrif á hagskýrslugerð

Þörf mun verða á hagskýrslum við greiningu langtímaatvinnuleysis og rannsóknir á aðlögunarferlum. Afla verður gagna um atvinnumál og vinnumarkaðinn til að mæta ákvörðunum fundar leiðtogaráðsins í Amsterdam og sinna eftirliti með viðmiðunarreglum um atvinnumál sem ákveðnar voru á aukafundi leiðtogaráðsins um atvinnumál í Lúxemborg. Auk þeirra verkfæra sem tekin verða í notkun til að ráðast gegn vandamálum sem stafa af skorti á bæði skammtímahagskýrslum um vinnumarkaðinn og samanburðarhæfum gögnum um atvinnuleysi og laun, mun einnig verða þörf á viðeigandi gögnum um mat á þeim árangri sem náðst hefur í atvinnumálum í tengslum við viðmiðunarreglurnar. Vinnan mun beinast að frekari samræmingu á gögnum um atvinnuleysisshlutfall, mati á atvinnuleysi og þróun samfelldrar vinnuafkönnunar í flestum aðildarríkjum EES og í löndum sem bíða inngöngu. Auk þess verður tekið upp varanlegt hagskýrslukerfi um laun og launakostnað, þ.m.t. skammtímaúsar um launakostnað á grundvelli fyrirliggjandi gagna í aðildarríkjunum. Fyrirliggjandi hagskýrslur verða skoðaðar og þróaðar frekar og sameinaðar, ef þörf er á, til að búa til sameiginlega vísa um árangur, sem náðst hefur í atvinnumálum, eins og hann er skilgreindur í viðmiðunarreglunum um atvinnumál.

Framkvæmd tveggja fimm ára aðgerðaáætlana bandalagsins (1995-1999), annarrar um menntun og hinnar um starfsnám, ásamt ályktun ráðsins, sem beinist eingöngu að því að efla gerð hagskýrslna um menntun og starfsnám, hefur orsakað verulega aukna eftirspurn eftir alþjóðlega samanburðarhæfum hagskýrslum um menntun og starfsnám. Á tímabilinu 1998-2002 mun þróun hagskýrslna á þessum sviðum haldast í hendur við: a) viðmiðunarreglur leiðtogafundarins í Lúxemborg um atvinnumál; b) markmið þróunarsjóða; og c) markmið nýrrar kynslóðar áætlana er varða menntun, starfsnám og æskulýð. Með skirskotun til þessa er þegar vitað að mikil þörf verður á hagskýrslum um i) umskiptin frá skóla til vinnu, ii) lengd skólagöngu, iii) símenntun, og iv) tengsl gjaldgengis á vinnumarkaði og starfsnáms.

Til að tryggja viðeigandi skipulagningu hinna ýmsu stefnumála Evrópusambandsins er nauðsynlegt að hafa tímanlegar og áreiðanlegar upplýsingar um lýðfræði og um fólksflutninga. Tímabilið 1998-2002 mun einkennast af sameiningu og greiningu gagna sem eru afrakstur vinnu á tímabilinu 1993-1997. Engum nýjum gögnum verður safnað nema með manntölum.

Aukin vitund um hlutverk bandalagsins í félagsmálum kallar á samræmd og alþjóðlega sambærileg gögn um lífskjör. Þróaðir verða liðskiptir vísar um tekjur, lífskjör og félagslega útskúfun.

Könnun á tímanotkun mun gefa viðbótarupplýsingar, sem ekki tengjast efnahagslífi, um lífskjör og gera bandalaginu kleift að setja fram hagskýrslur um fullt vinnuframlag (þ.e. launuð og ólaunuð störf) karla og kvenna til efnahagslífsins.

Framkvæmdastjórninni ber að tryggja viðhald lífsgæða með viðeigandi kerfum félagslegrar verndar en til þess er þörf á alþjóðlegum, sambærilegum hagskýrslugagnagrunni um útgjöld og inngreiðslur vegna félagslegrar verndar. Söfnun Esspros-gagna (Evrópskt kerfi samþættra hagskýrslna um almannatryggingar) mun halda áfram ásamt útgáfu tilheyrandi rita. Fara munu fram rannsóknir á núverandi vinnumarkaðsstefnu á sviðum á borð við ráðstafanir til að efla atvinnu, áhrif skattkerfisins á félagslega vernd o.s.frv.

Í samræmi við ályktun ráðsins um samræmingu hagskýrslna um vinnuslys og atvinnusjúkdóma er gert ráð fyrir því í fyrirhugaðri vinnuáætlun um öryggi, hollustuhætti og heilbrigði á vinnustað (1996-2000) að gerð samanburðarhæfra hagskýrslna um heilbrigði og öryggi á vinnustað haldi áfram. Komið verður upp samræmdum gagnaröðum til að hægt verði að hafa eftirlit með heilbrigði og öryggi á vinnustað og skilvirkni reglugerðar á þessu sviði.

Skipulagningu/samþættingu kannana um heimili og samþættingu kannana og skráa verður haldið áfram til að nýta fjármagnið betur og til að bæta samanburðarhæfi gagnanna sem fást.

### **Yfirlit**

Vinnan á næsta áætlunartímabili mun einkum beinast að:

- eflingu og greiningu vinnu varðandi mannfjölda og fólksflutninga,
- frekari þróun samræmdra hagskýrslna á sviði atvinnuleysis og vinnumarkaðarins (t.d. vinnuaflskönnunar og ársfjórðungslegra hagskýrslna um launakostnað),
- því að mæta nýjum og eldri kröfum um gögn varðandi stöðuga starfsmenntun,
- áframhaldandi vinnu við hagskýrsluverkefni um heilbrigði og öryggi,
- umbótum á hagskýrslum um tekjudreifingu, lífskjör og félagslega útskúfun,
- samræmingu á vinnu kannana um tímanotkun,
- sameiningu hagskýrslna um félagslega vernd.

### **Lagastoð**

Stofnsáttmáli Evrópubandalagsins – I., II., V., VIII. og XIV. bálkur í þriðja hluta

Stofnsáttmáli Evrópusambandsins, VI. bálkur

Reglugerð ráðsins (EB) nr. 577/98 frá 9. mars 1998 um skipulag vinnumarkaðskönnunar í bandalaginu

Könnun á launakostnaði (Reglugerð ráðsins (EB) nr. 23/97 frá 20. desember 1996)

Könnun á launakerfi (Reglugerð ráðsins (EB) nr. 2744/95)

Ályktun ráðsins frá 5. desember 1994 um hagskýrslur um eflingu menntunar og starfsnáms í Evrópusambandinu (Stjtið. EB C 374, 30.12.1994)

Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 311/76 frá 9. febrúar 1976 um tölfræðilega skráningu erlends vinnuafls

Ályktun ráðsins frá 27. mars 1995 (95/C 168/01) um samræmingu hagskýrslna um slys á vinnustað og gögn um atvinnusjúkdóma.

### **Stefnumarkandi greinargerðir**

Hvítbók um „vöxt, samkeppnishæfi og atvinnumál“ (1993), hvítbók um „evrópsku félagsmálastefnuna“ (1994)

Niðurstöður aukafundar leiðtogaráðsins um atvinnumál, Lúxemborg, nóvember 1997

Ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 819/95/EB frá 14. mars 1995 um að koma á fót aðgerðaáætlun bandalagsins „Sókrates“ (Stjtið. EB L 87, 20.4.1995)

Ályktun ráðsins frá 6. desember 1994 um framkvæmd stefnu Evrópubandalagsins um starfsmenntun „Leonardo“ (Stjtið. EB L 340, 29.12.1994)

Ákvörðun ráðsins nr. 267/95/EB um aðgerðaáætlun um þróun stöðugar starfsmenntunar í Evrópubandalaginu „FORCE“ (Stjtið. EB L 156, 21.6.1990)

Orðsending framkvæmdastjórnarinnar (júlí 1996) og ályktun ráðsins (desember 1996) um jöfn tækifæri fyrir fatlaða

Rammatilskipun 89/391/EBE um lágmarkskröfur varðandi heilsu og öryggi á vinnustað samkvæmt 118. gr. A

Væntanleg ákvörðun ráðsins um samþykkt áætlunar bandalagsins (SAFE – Öryggisaðgerðir í Evrópu) til að bæta öryggi, hollustuhætti og heilbrigði á vinnustöðum

Grænbók um „evrópsku félagsmálastefnuna“

Hvítbók um „kennslu og nám: leiðina til þekkingarsamfélagsins“ (1995)

Sameiginleg skýrsla efnahags-, fjármála-, atvinnu- og félagsmálaráðsins og framkvæmdastjórnar leiðtogaráðsins (ríkis- og/eða ríkisstjórnarleiðtoga)

Orðsending framkvæmdastjórnarinnar um áætlun bandalagsins um öryggi, hollustuhætti og heilbrigði á vinnustað (1996-2000) (COM(95) 282 lokaútgáfa)

„Aðgerðaáætlun“, skjal birt á fjórðu alþjóðaráðstefnunni um málefni kvenna, Peking 1995.

## Hagskýrslulöggjöf

Að undanskilinni aðlögun gildandi reglugerða er ekki fyrirhugað að setja nein mikilvæg hagskýrslulög. Lagagerningar sem leiðir af nýjum áætlunum sem koma í stað núverandi stefnumarkandi greinagerða um menntun og starfsnám á árinu 2000.

## Hagskýrsluþörf og hagskýrslugerð Hagstofu Evrópubandalaganna

Heiti sáttmála	Starfssvið Hagstofu Evrópubandalaganna
VIII. BÁLKUR: <b>FÉLAGSMÁLASTEFTA, MENNTUN, STARFSNÁM OG ÆSKULÝÐSMÁL</b>	
Helstu nauðsynlegu starfssvið innan þessa málaflokks	31 Mannfjöldi 32 Vinnumarkaðurinn 33 Menntun 35 Heilsu-, öryggis- og neytendavernd 36 Tekjudreifing og lífskjör 37 Félagsleg vernd 38 Aðrar hagskýrslur um félagsmál (hagskýrslur um húsnæðismál)

## Vinna í þessum bálki sem tefst vegna takmarkaðs fjármagns

Könnun um tímanotkun (starfssvið 36).



## IX. BÁLKUR

## MENNING

**Áhrif á hagskýrslugerð**

Menning og fjölmiðlar gegna mikilvægu hlutverki í að byggja upp ímynd Evrópusambandsins. Frá efnahagslegu sjónarhorni fer menningargeirinn stækkandi, ekki aðeins að því er varðar umfang og gæði þjónustunnar, sem í boði er, heldur einnig að því er varðar atvinnusköpun.

Stærsta áskorunin á komandi tímabili er að gera alþjóðlega samanburðarhæfar hagskýrslur á grundvelli þeirrar gagnasöfnunar sem þegar er stunduð í aðildarríkjunum.

**Yfirlit**

Vinnan mun felast í:

— þróun gagnasafns um menningu úr heimildum sem til eru.

**Lagastöð**

Stofnsáttmáli Evrópubandalagsins – IX. bálkur í þriðja hluta.

**Stefnumarkandi greinargerðir**

Ályktun „menningar-, hljóð- og myndmiðlaraðsins“ frá 20. nóvember 1995 um eflingu hagskýrslugerðar um menningarmál.

Fyrsta skýrsla um tillit til menningarþátta í aðgerðum Evrópubandalagsins, lögð fram af framkvæmdastjórn „menningar-, hljóð- og myndmiðlaraðsins“ á fyrri hluta ársins 1996.

**Hagskýrslulöggjöf**

Að undanskilinni aðlögun gildandi reglugerða er ekki fyrirhugað að setja nein mikilvæg hagskýrslulög.

**Hagskýrslupörf og hagskýrslugerð Hagstofu Evrópubandalaganna**

Heiti sáttmála

*Starfssvið Hagstofu Evrópubandalaganna*

IX. BÁLKUR: **MENNING**

Helstu nauðsynlegu starfssvið innan þessa málaflokks 34 Menning

**Vinna í þessum bálki sem tefst vegna takmarkaðs fjármagns**

Engin.

## X. BÁLKUR

## ALMANNAHEILBRIGÐI

**Áhrif á hagskýrslugerð**

Í 3. gr. sáttmálans er kveðið á um að bandalagið verði í aðgerðum sínum að leggja sitt af mörkum til að bæta heilsuvernd og í 129. gr. er skýrt kveðið á um valdsvið bandalagsins á sviði almannaheilbrigðis, einkum að því er varðar að hvetja til samvinnu milli aðildarríkja og, ef nauðsyn ber til, styðja við aðgerðir þeirra.

Í júní 1997 samþykktu Evrópuþingið og ráðið ákvörðun um aðgerðaáætlun bandalagsins um heilbrigðiseftirlit innan ramma aðgerða á sviði almannaheilbrigðis (1997-2001).

Með aðgerðaáætluninni er komið á fót heilbrigðiseftirlitskerfi bandalagsins til að meta ástand, horfur og ákvarðandi þætti, að því er varðar heilbrigði, um gjörvallt bandalagið, auðvelda skipulagningu, eftirlit með og mat á áætlunum og aðgerðum bandalagsins og láta aðildarríkjunum í té viðeigandi heilsufarsupplýsingar til að gera samanburð og styðja við heilbrigðisstefnur þeirra.

Fyrirhugað er að starfið felist í að koma upp röð samanburðarhæfra bandalagsgagna um heilbrigði og ákvarðandi þætti því tengdu og taki til sviða eins og heilbrigðisástands (þ.m.t. fötun, sjúkdómstíðni, slys og dánartíðni eftir dánarorsökum), lífsstíls og heilsuvenja, heilsugæsluúræða og heilsuverndarráðstafana.

Vinnan mun aðallega byggjast á fyrirliggjandi gögnum og fara fram í samstarfi við þar til bærar alþjóðastofnanir á sviði almannaheilbrigðis, einkum Alþjóðaheilbrigðismálastofnunina og Efnahags- og framfarastofnunina.

**Yfirlit**

Á næstu fimm árum mun vinnan einkum beinast að:

- því að ákveða vísa um heilbrigði í bandalaginu, þ.m.t. val viðeigandi upplýsinga og gagna til miðlunar milli aðildarríkjanna, framkvæmdastjórnarinnar og alþjóðastofnana auk vinnu við skilgreiningu hugtaka til að gögnin verði samanburðarhæf,
- þróun netkerfis um gjörvallt bandalagið til að miðla og senda heilbrigðisupplýsingar milli aðildarríkjanna, framkvæmdastjórnarinnar og alþjóðastofnana (byggt á IDA-CARE verkefninu um fjarvirk gagnaskipti milli stjórnsýslustofnana),
- þróun nauðsynlegra aðferða og verkfæra til að greina og gefa skýrslu um ástand, horfur og ákvarðandi þætti að því er varðar heilbrigði og áhrif stefnunnar í heilbrigðismálum.

**Lagastoð**

Stofnsáttmáli Evrópubandalagsins – Fyrsti hluti og X. bálkur í þriðja hluta

Ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 1400/97/EB frá 30. júní 1997 um samþykkt aðgerðaáætlunar bandalagsins um heilsugæslu innan aðgerðarammans á sviði almannaheilbrigðis (1997-2001) (Stjtið. EB L 193, 22.7.1997).

**Stefnumarkandi greinargerðir**

Hvítbók um „Evrópsku félagsmálastefnuna“

**Hagskýrslulöggjöf**

Að undanskilinni aðlögun gildandi reglugerða er ekki fyrirhugað að setja nein mikilvæg hagskýrslulög.

**Hagskýrsluþörf og hagskýrslugerð Hagstofu Evrópubandalaganna**

Heiti sáttmála	<i>Starfssvið Hagstofu Evrópubandalaganna</i>
X. BÁLKUR: <b>ALMANNAHEILBRIGÐI</b>	
Helstu nauðsynlegu starfssvið innan þessa málaflokks	35 Heilsu-, öryggis- og neytendavernd 37 Félagsleg vernd

**Vinna í þessum bálki sem tefst vegna takmarkaðs fjármagns**

Engin.

**XI. BÁLKUR****NEYTENDAVERND****Áhrif á hagskýrslugerð**

Í 3. gr. sáttmálans er kveðið á um að bandalagið verði í aðgerðum sínum að leggja sitt af mörkum til að efla neytendavernd.

Samkvæmt 100. gr. a í sáttmálanum skulu tillögur framkvæmdastjórnarinnar um ráðstafanir varðandi stofnun eða starfsemi innri markaðarins varðandi neytendavernd stefna að góðri vernd. Í 129. gr. a í sáttmálanum er skýrt kveðið á um valdsvið bandalagsins, að því er varðar sértækar aðgerðir á sviði neytendaverndar sem styðja við og koma til fyllingar þeirri stefnu aðildarríkjanna að vernda heilsu, öryggi og fjárhagslega hagsmuni neytenda og veita þeim viðeigandi upplýsingar.

**Yfirlit**

Á áætlunartímabilinu mun vinnan einkum beinast að:

— því að veita sérfræðiaðstoð við söfnun og mat á gögnum.

**Lagastoð**

EB-sáttmálinn — I., V. og X. bálkur

Ákvörðun ráðsins frá 22. maí 1995 um breytingu á ákvörðun nr. 3092/94/EB.

**Stefnumarkandi greinargerðir**

Tillaga að ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins um að ákveða almennan ramma fyrir starfsemi bandalagsins í þágu neytenda — orðsending E. Bonino frá 28. janúar 1998.

**Hagskýrslulöggjöf**

Að undanskilinni aðlögun gildandi reglugerða er ekki fyrirhugað að setja nein mikilvæg hagskýrslulög.

**Hagskýrsluþörf og hagskýrslugerð Hagstofu Evrópubandalaganna**

Heiti sáttmála	<i>Starfssvið Hagstofu Evrópubandalaganna</i>
XI. BÁLKUR: <b>NEYTENDAVERND</b>	
Helstu nauðsynlegu starfssvið innan þessa málaflokks	35 Heilsu-, öryggis- og neytendavernd 36 Tekjudreifing og líf skjör

**Vinna í þessum bálki sem tefst vegna takmarkaðs fjármagns**

Engin.

## XII. BÁLKUR

**SAMEVRÓPSK NETKERFI****Orkumál****Áhrif á hagskýrslugerð**

TEN-framtaksverkefnið hefur hleypt nýjum drifkrafti í gerð hagskýrslna um orkumál, og aukið breidd þeirra en þær gegna aðallega því hlutverki að styðja við ráðstafanir bandalagsins og eiga rætur að rekja til orkuþáttarins í ýmsum stefnumálum og má þar nefna samkeppni (einkum að því er varðar opinber fyrirtæki), einn óskiptan markað, flutninga, rannsóknir og þróun og umhverfið. Skipulagsgögn og skammtímagögn um orkuframleiðslu, –notkun og –verðlag mynda hlutlægan grundvöll fyrir val á ráðstöfunum.

Hagskýrslur um viðskipti á sviði orkumála verða sameinaðar og efldar.

Þróuð verða nauðsynleg gögn um umhverfisþátt orkumála, meðal annars til að meta áhrif losunar mengunarefna á umhverfið og leiðir til að draga úr henni. Þetta á einkum við um þróun endurnýjanlegra orkugjafa, skynsamlega notkun orku og þróun annars konar orku.

**Yfirlit**

Vinnan mun einkum beinast að:

- því að sameina og bæta hagskýrslur um viðskipti á sviði orkumála til að auðveldara verði að fylgja innri markaðinum eftir innan orkugeirans,
- þróun hagskýrslugagnasafns um áhrif orku á umhverfið í samræmi við skuldbindingarnar sem aðildarríkin gengust undir innan ramma áætlunar í kjölfar Kyoto-bókunarinnar.

**Lagastoð**

Sáttmálar um stofnun Kola- og stálbandalags Evrópu og Kjarnorkubandalags Evrópu; stofnsáttmáli Evrópusambandsins

Tilskipun ráðsins 90/377/EBE frá 29. júní 1990 um málsmeðferð bandalagsins til að auka gagnsæi gas- og raforkuverðs til notenda í iðnaði

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar nr. 2390/96/KSE frá 16. desember 1996 og tilmæli framkvæmdastjórnarinnar 96/88/KSE frá 16. desember 1996 um hagskýrslur um eldsneyti í föstu formi.

### **Stefnumarkandi greinargerðir**

Hvítbók um orkustefnu Evrópusambandsins (COM(95) 682)

Orðsending framkvæmdastjórnarinnar frá 20. nóvember 1996 um „Orku framtíðarinnar: endurnýjanlegir orkugjafir — Grænbók um áætlun bandalagsins“

Skjal framkvæmdastjórnarinnar „Orka í Evrópu árið 2020 — framtíðarsýn“ (1996)

Tillaga að ákvörðun ráðsins um skipulag samvinnu um samþykkt markmið bandalagsins í orkumálum (lagt fram af framkvæmdastjórninni) (COM(96) 431)

ALTENER-áætlunin frá 29. júní 1992 um að efla endurnýjanlega orkugjafa.

### **Hagskýrslulöggjöf**

Að undanskilinni aðlögun gildandi reglugerða er ekki fyrirhugað að setja nein mikilvæg hagskýrslulög.

### ***Fjarnet***

#### **Áhrif á hagskýrslugerð**

Á næsta tímabili mun vinnan beinast að innleiðingu nýrrar upplýsingatækni, rafræna gagnaskipta og fjarneta sem styðja við evrópska hagskýrslukerfið á forgangssviðum svo sem þjóðhagsreikningum, greiðslujöfnuði, hagskýrslum um ekuna, hagskýrslum um utanríkisviðskipti, vísam í iðnaði, vöruskrá EB, verðvísitölum, flutningum, tryggingum, landbúnaði og heilbrigðis-, atvinnu- og umhverfismálum.

Hagskýrslusviðin verða endurskoðuð í ljósi forgangsatriða í stefnu framkvæmdastjórnarinnar, einkum með tilliti til frests til að innleiða evruna og hagskýrslna sem tengjast samleitnisviðmiðunum, svæða- og félagsmálastefnu, iðnaðar- og viðskiptastefnu, mögulegrar þróunar varðandi stækkun Evrópusambandsins og áhrifa ársins 2000 á eftirspurn eftir hagskýrslum.

### **Yfirlit**

Framkvæmd á eftirtöldu mun hafa forgang:

- innanstofnananet milli allra aðila að evrópska hagskýrslukerfinu til að skiptast á gögnum,
- evrópskur tilvísanagrunnur fyrir gagnamiðlun.

### **Lagastoð**

Stofnsáttmáli Evrópubandalagsins – XII. bálkur í þriðja hluta (fjarnet)

Áætlun um gagnaskipti milli stjórnsýslustofnana (IDA) (Ákvörðun ráðsins 95/468/EB)

Ákvörðun ráðsins 96/715/EB frá desember 1996 um samtengd gagnaflutningsnet innan stjórnsýslunnar fyrir hagskýrslur um vöruviðskipti milli aðildarríkjanna (Edicom)

**Stefnumarkandi greinargerðir**

Evrópa og alþjóðlega upplýsingasamfélagið — Tilmæli til leiðtogaráðsins — Bangemann-skýrslan

Verið er að útbúa orðsendingu til ráðsins um rafræn viðskipti

Verið er að útbúa nýjan lagagrunn fyrir nýju „IDA 2“-áætlunina fyrir tímabilið 1998-2002.

**Hagskýrslulöggjöf**

Að undanskilinni aðlögun gildandi reglugerða er ekki fyrirhugað að setja nein mikilvæg hagskýrslulög.

**Fjarnet****Áhrif á hagskýrslugerð**

Með ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 1692/96/EB frá 23. júlí 1996 um viðmiðunarreglur bandalagsins varðandi þróun samevrópsks flutningsnets eru settar reglur um þær nýju heimildir sem sáttmálinn um Evrópusambandið veitir bandalaginu.

Til að framkvæma þessa ákvörðun er þörf á viðeigandi hagskýrslum, sem nota má til að hafa eftirlit með og meta stefnu bandalagsins og starfsemi sem beinist að því að koma á og þróa samevrópsk flutninganet til að stuðla að snurðlausri starfsemi innri markaðarins og styrkja efnahagslega og félagslega samheldni. Einnig er þörf á hagskýrslum til að meta umhverfisáhrif samevrópskra kerfa og þróa viðmiðunarreglur til að draga sem mest úr þessum áhrifum.

Þessar hagskýrslur sem innihalda líka landfræðilegar tilvísanir tengjast umferð um samevrópsku netin og umfangi umferðar á stöðum þar sem ýmsir flutningsmátar tengjast innbyrðis.

Einnig mun verða safnað upplýsingum um færðbreytur sem tengjast grunnvirkjum og tilsvarende fjárfestingar jafnt á evrópskum sem og lands- og svæðisgrundvelli (dreifing þróunarsjóða).

**Yfirlit**

Vinnan mun einkum beinast að:

- greiningu á heimildum og aðferðum sem nota á til að gera hagskýrslur um skipulag flutninga innan ramma landfræðilegs upplýsingakerfis.

**Lagastöð**

Ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 1692/96/EB frá 23. júlí 1996 um viðmiðunarreglur bandalagsins varðandi þróun samevrópsks flutningsnets (Stjtið. EB L 228, 9.9.1996).

**Stefnumarkandi greinargerðir**

Orðsending frá framkvæmdastjórninni til ráðsins, Evrópuþingsins, efnahags- og félagsmálanefndarinnar og svæðanefndarinnar um opinber/einkasameignarfélög í verkefnum um samevrópsk flutninganet (COM(97) 453 lokaútgáfa).

**Hagskýrslulöggjöf**

Að undanskilinni aðlögun gildandi reglugerða er ekki fyrirhugað að setja nein mikilvæg hagskýrslulög.

**Hagskýrslubörf og hagskýrslugerð Hagstofu Evrópubandalaganna**

Heiti sáttmála	Starfssvið Hagstofu Evrópubandalaganna
<b>XII. BÁLKUR: SAMEVRÓPSK NETKERFI</b>	
Helstu nauðsynlegu starfssvið innan þessa málaflokks	45 Orka og hráefni 48 Flutningar 49 Fjarskipti
Önnur mikilvæg viðbótarstarfssvið	73 Vísindi og tækni 53 Vöruviðskipti

**Vinna í þessum bálki sem tefst vegna takmarkaðs fjármagns**

Engin.

**XIII. BÁLKUR****IÐNAÐUR****Áhrif á hagskýrslugerð**

Í 130. gr. EB-sáttmálans er kveðið á um að bandalaginu og aðildarríkjunum beri að tryggja að nauðsynleg skilyrði séu fyrir hendi til að samkeppnishæfi iðnaðar geti þróast í bandalaginu. Þetta felur í sér þörf á röð samræmdra hagskýrslna um iðnað á vettvangi bandalagsins til að meta stöðu og horfur í samkeppnishæfi.

Fyrsta verk sem unnið verður við upphaf tímabilsins sem áætlunin nær yfir verður framkvæmd reglugerðar ráðsins frá 1996 um hagskýrslur um skipulag fyrirtækja sem tekur til nokkurra nýrra breytna er beinast að skilvirkara eftirliti með samkeppnishæfi í iðnaði. Haldið verður áfram vinnu með notkun gagna um iðnað eftir svæðum til að meta fjárnotkun svæðasjóða.

Mun auðveldara verður að fylgja þróun innri markaðarins eftir með nýjum hagskýrslum um markaðsstærð sem unnar eru á grunni vöruskrárkerfis EB (Prodcom), en upphafsáfangi þess er nýlega lokið.

Á meðal helstu sviða þar sem umbætur eru nauðsynlegar að því er varðar umhverfisþátt iðnaðarins, ber að nefna gögn um útgjöld, um iðnað sem sérhæfir sig í umhverfisvænum vörum og þjónustu, ásamt notkun gagna um framleiðslu og aðföng fyrir bókhald um efnis- og birgðanotkun.

Með tilliti til krafna framkvæmdastjórnarinnar og Peningamálastofnunar Evrópu um betri vísa í iðnaði til að hafa eftirlit með samleitni og hagsveiflum verður þróuð röð skammtávísa.

Til að undirbúa framtíð járn- og stáliðnaðargeirans verða útbúnar tillögur til að samþætta hagskýrslur um stáliðnað við núverandi hagskýrslukerfi um iðnað við lok gildistíma KSE-sáttmálans árið 2002.

**Yfirlit**

Á næsta tímabili mun vinnan einkum beinast að:

- framkvæmd reglugerða um hagskýrslur um skipulag fyrirtækja og um skammtíamavísa í iðnaði,
- því að einfalda vöruskrárkerfi EB enn frekar og gera það skilvirkara,
- samþættingu framtíðarhagskýrslna um stáliðnað við núverandi hagskýrslukerfi um iðnað,
- þróun vísa um óefnislegar fjárfestingar, samningagerð við undirverktaka og hnattvæðingu í tengslum við framkvæmd reglugerðar um hagskýrslur um skipulag fyrirtækja.

**Lagastoð**

Stofnsáttmáli Evrópubandalagsins

Stofnsáttmáli Kola- og stálbandalags Evrópu

Reglugerð ráðsins (EB) nr. 3696/93 frá 29. október 1993 um vöruflokkun Evrópubandalagsins eftir atvinnugreinum (CPA)

Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2186/93 frá 22. júlí 1993 um samræmingu í bandalaginu á gerð fyrirtækjaskráa með tilliti til hagskýrslna

Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 696/93 frá 15. mars 1993 um hagskýrslueiningar fyrir athugun og greiningu á framleiðslukerfi bandalagsins

Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3037/90 frá 9. október 1990 um atvinnugreinaflokkun Evrópubandalagsins sem breytt var með reglugerð (EBE) nr. 761/93 frá 24. mars 1993

Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3924/91 frá 19. desember 1991 um atvinnugreinaflokkun Evrópubandalagsins og söfnun hagskýrslna um iðnaðarframleiðslu (Vöruskrá EB)

Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1588/90 frá 11. júní 1990 um afhendingu gagna sem eru háð trúnaðarkvöðum í hagskýrslum til Hagstofu Evrópubandalagsins

Reglugerð ráðsins (EB, KBE) nr. 58/97 frá 20. desember 1996 um hagskýrslur um skipulag fyrirtækja (Stjtið. EB L 14, 17.1.1997), eins og henni var breytt með reglugerð 410/98

Tilskipun ráðsins 72/211/EBE frá 30. maí 1972 um samræmdar hagskýrslur um skammtíamabreytingar á umsvifum í iðnaði og handiðnaði. Tilskipun ráðsins 78/166/EBE frá 13. febrúar 1978 um samræmdar hagskýrslur um skammtíamabreytingar á umsvifum í byggingastarfsemi og mannvirkjagerð

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar nr. 1566/86/KSE frá 24. febrúar 1986 um hagskýrslur um járn- og stáliðnað

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar nr. 3731/91/KSE frá 18. október 1991 um breytingu á spurningalistunum í viðauka við ákvarðanir nr. 1566/86/KSE, nr. 4104/88/KSE og nr. 3938/89KSE

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar nr. 3641/92/KSE frá 24. nóvember 1992 um breytingu á ákvörðun nr. 1566/86/KSE



Tilmæli framkvæmdastjórnarinnar frá 16. nóvember 1994 um hagskýrslur um stálvörukaupmenn.

### Stefnumarkandi greinargerðir

Hvítbók um „vöxt, samkeppnishæfi og atvinnumál“ (1993)

Orðsending framkvæmdastjórnarinnar – Setning viðmiðana fyrir samkeppnishæfi iðnaðar í Evrópu (COM(96) 463)

Ákvörðun ráðsins 97/15/EB frá 9. desember 1996 um þriðju áætlunina til margra ára vegna lítilla og meðalstórra fyrirtækja í Evrópusambandinu (1997-2000)

Ársskýrsla um þróunarsjóði

Ársskýrsla um samkeppnishæfi iðnaðar í Evrópu.

### Hagskýrslulöggjöf

Reglugerð ráðsins um skammtímahagskýrslur um fyrirtæki.

### Hagskýrsluþörf og hagskýrslugerð Hagstofu Evrópubandalaganna

Heiti sáttmála	<i>Starfssvið Hagstofu Evrópubandalaganna</i>
<b>XIII. BÁLKUR: IÐNAÐUR</b>	
Helstu nauðsynlegu starfssvið innan þessa málaflokks	44 Iðnaður
	45 Orka og hráefni
	66 Hagskýrslur um búvöruíðnað
Önnur mikilvæg viðbótarstarfssvið	53 Vöruviðskipti

### Vinna í þessum bálki sem tefst vegna takmarkaðs fjármagns

Töf verður á fjárstuðningi við aðgerðir í aðildarríkjunum sem miða að því að hraða framkvæmd nýrra reglugerða um skammtímafráfarir og hagskýrslur um skipulag fyrirtækja í iðnaði (starfssviði 44).

### XIV. BÁLKUR

### EFNAHAGSLEG OG FÉLAGSLEG SAMHELDNI

#### Áhrif á hagskýrslugerð

Leiðrétting félagslegs ójafnvægis eða ójafnvægis milli svæða er ein af stoðunum þremur í uppbyggingu Evrópu ásamt stofnun Myntbandalags Evrópu og tilkomu eins óskipts markaðar; hún er helsta markmið þróunarsjóðanna. Frá umbótunum 1988 hefur framkvæmdastjórnin rekið samþætta stefnu á sviði félagslegrar og efnahagslegrar samheldni þar sem svæðisbundnar hagskýrslur gegna mikilvægu hlutverki í framkvæmdarferli ákvarðana.

Löggjöf bandalagsins um þróunarsjóði heldur áfram að hafa áhrif á hagskýrslugerð: til dæmis eru þau svæði, sem eiga rétt á stuðningi samkvæmt svæðamarkmiðum, skilgreind á grundvelli félagshagfræðilegra viðmiðana með tilliti til tiltekinna viðmiðunarmarka. Fjáruðhlutun til aðildarríkja er ákveðin hlutlægt á grundvelli vísa fyrir hagskýrslur. Líklegt er að aukinn áhugi á málefnum þéttbýlissvæða leiði til hagskýrsluþarfar.

Mat á svæðisbundnum áhrifum stefnu bandalagsins og mæling á misræmi milli svæða kallar einnig á ýmsar svæðisbundnar hagskýrslur.

Matsskýrslur, sem framkvæmdastjórnin leggur reglulega fram („reglulegar skýrslur“ og „skýrsla um félagslega og efnahagslega samheldni“) um félagshagfræðilega þróun á svæðunum, kalla á verulegt magn hagskýrsluupplýsinga. Þar sem þessar skýrslur spanna breitt svið málefna, s.s. atvinnu og atvinnuleysi, heilbrigði, menntun, almenn lífskjör, landbúnaðarafurðir, iðnþróun, flutninga, umhverfisskilyrði, orkugjafa og fjöldann allan af öðrum mikilvægum málaflokkum, er nauðsynlegt að meta svæðisbundna þróun á öllum slíkum sviðum. Þörf er á hagskýrslum til að unnt sé að fylgjast með núverandi stöðu á öllum slíkum sviðum sem og þróunarhorfum á lengra tímabili.

Með hliðsjón af síauknu mikilvægi umhverfisstefnu og áhrifum stefnunnar í ýmsum málum á umhverfið er nauðsynlegt að þróa landsvæðaskipta gagnagrunna til að fylgjast með og móta stefnuna.

#### *Svæði*

Starfsemi á næsta áætlunartímabili mun snúast um að skilgreina (1998-1999), innleiða og hafa eftirlit með (frá árinu 2000) nýjum viðmiðunarreglum fyrir svæðastefnu bandalagsins, ásamt því að meta þá starfsemi sem fram fer á yfirstandandi tímabili (1994-1999).

#### *Landfræðilegar upplýsingar*

Lögð verður áhersla á að samræma vinnuna innlendum hagskýrslukerfum. Markmiðið verður að hagskýrslusamfélagið hafi yfir að ráða evrópsku landfræðilegu upplýsingakerfi (GIS) sem er samsett af neti innlendra kerfa og bandalagskerfis. Til þess er nauðsynlegt að efla samvinnu á þessu sviði við innlend hagskýrslukerfi með því að hvetja til notkunar þessa upplýsingakerfis við hagskýrslugerð og til frekari vinnu á sviði stöðlunar auk þess sem reynt verður að láta landfræðilegu upplýsingarnar ná til allrar Evrópu.

#### **Yfirlit**

Vinnan mun einkum beinast að:

- skilgreiningu, innleiðingu og eftirliti með nýrri svæðastefnu bandalagsins,
- útvíkkun svæðisbundinna hagskýrslna þannig að þær taki til fleiri atvinnugreina og landsvæða,
- þróun evrópsks landfræðilegs upplýsingakerfis í samvinnu við innlendar hagstofur.

#### **Lagastöð**

Stofnsáttmáli Evrópubandalagsins – XIV. bálkur í þriðja hluta

Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2081/93 frá 20. júlí 1993 um breytingu á reglugerð (EBE) nr. 2052/88 um starfsemi þróunarsjóða og tengdar reglugerðir ráðsins (EBE) nr. 2082/93 til (EBE) nr. 2085/93

Reglugerð ráðsins (EB) nr. 2223/96 frá 25. júní 1996 um evrópskt þjóðhags- og svæðisreikningakerfi í bandalaginu

Reglugerð ráðsins (EB, KBE) nr. 58/97 frá 20. desember 1996 um hagskýrslur um skipulag fyrirtækja (Stjtið. EB L 14, 17.1.1997), eins og henni var breytt með reglugerð (EB) nr. 410/98

Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3711/91 frá 16. desember 1991 um skipulag árlegrar vinnumarkaðskonunnar í bandalaginu

Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 571/88 um skipulag kannana bandalagsins á nýtingu bújarða, eins og henni var breytt með reglugerð (EB) nr. 2467/96 frá 24. desember 1996.

#### Stefnumarkandi greinargerðir

„Samkeppnishæfi og samheldni: fimmta reglulega skýrsla um félagslegt og efnahagslegt ástand og þróun á svæðum bandalagsins“

„Evrópa 2000+ — samstarf um byggðapróun í Evrópu“

„Fyrsta skýrsla um félagslega og efnahagslega samheldni“

Orðsending framkvæmdastjórnarinnar – Þéttbýlisáætlun Evrópusambandsins (COM(97) 197)

Tillaga að reglugerð ráðsins þar sem mælt er fyrir um almenn ákvæði um þróunarsjóði.

#### Hagskýrslulöggjöf

Að undanskilinni aðlögun gildandi reglugerða er ekki fyrirhugað að setja nein mikilvæg hagskýrslulög.

#### Hagskýrsluþörf og hagskýrslugerð Hagstofu Evrópubandalaganna

Heiti sáttmála	Starfssvið Hagstofu Evrópubandalaganna
<b>XIV. BÁLKUR: EFNAHAGSLEG OG FÉLAGSLEG SAMHELDNI</b>	
Helstu nauðsynlegu starfssvið innan þessa málaflokks	23 Endurskipulagningaráætlanir 72 Svæðisbundnar og landfræðilegar upplýsingar
Önnur mikilvæg viðbótarstarfssvið	31 Mannfjöldi 32 Vinnumarkaðurinn 40 Ársreikningar yfir þjóðarbúskapinn 44 Iðnaður 47 Verslun og dreifing 50 Ferðaþjónusta 51 Þjónustustarfsemi 63 Tekjur í landbúnaði og verðlag á landbúnaðarvörum

#### Vinna í þessum bálki sem tefst vegna takmarkaðs fjármagns

Engin.

#### XV. BÁLKUR

#### RANNSÓKNIR OG ÞRÓUNARSTARF

#### Hagskýrslur um rannsóknir og nýjungar

#### Áhrif á hagskýrslugerð

Eins og getið er í greinum XV. bóls sáttmálans skal bandalagið hafa það markmið að efla vísinda- og tæknigrundvöll iðnaðar í bandalaginu og hvetja til aukinnar samkeppnishæfi hans á alþjóðavettvangi með því að efla rannsóknir

starfsemi. Í XIII. bálki sáttmálans er þess einnig getið að bandalaginu og aðildarríkjunum beri að tryggja að nauðsynleg skilyrði séu raunverulega fyrir hendi til að samkeppnishæfi iðnaðar geti þróast í bandalaginu. Geta fyrirtækja til tileinka sér nýjungar og nýta sér „þekkingariðnaðinn“ er án efa mikilvægur þáttur í samkeppnishæfi iðnaðar í Evrópu.

Til að framfylgja þessari stefnu þarf Evrópusambandið hagskýrslur um rannsóknir og þróunarstarfsemi, tækninýjungar og vísindi og tækni almennt, hvort sem um er að ræða fjármögnun frá hinu opinbera eða einkaaðilum. Slíkar hagskýrslur ættu að greiða fyrir samræmingu rannsókna og tækniþróunar eins og um getur í 130. gr. H, rammaáætlunum, sem gerðar eru til margra ára, (130. gr. I) og gerð skýrslunnar sem kveðið er á um í 130. gr. P. Þær verða einnig gagnlegar fyrir aðildarríkin til að skilgreina, hafa eftirlit með og meta stefnu sína í vísindum og tækni.

Einnig er þörf á hagskýrslum til að meta rannsókn- og þróunargetu svæða með tilliti til reksturs þróunarsjóða.

Fyrst og fremst verður lögð áhersla á að auka samanburðarhæfi, umfang, rétta tímasetningu og greiningu gagnanna.

### **Yfirlit**

Vinnan mun einkum beinast að:

- nýjum hagskýrsluráðstöfunum eða verkefnum til að mæla útkomu og áhrif rannsókna og þróunarstarfs,
- því að auka umfang könnunar á nýjungum og tryggja samræmdari gagnasöfnun.

### **Lagastöð**

Stofnsáttmáli Evrópubandalagsins – XV. bálkur í þriðja hluta

Ákvörðun ráðsins 94/78/EB, KBE, um að koma á áætlun til margra ára um þróun hagskýrslna bandalagsins um rannsóknir, þróun og nýjungar

Stofnsáttmáli Evrópubandalagsins – XIII. bálkur í þriðja hluta

### **Stefnumarkandi greinargerðir**

Bráðabirgðaskýrsla samkvæmt 8. gr. ákvörðunar ráðsins nr. 78/97/EB, KBE (COM(96) 42 lokaútgáfa)

Grænbók um nýjungar (COM(95) 688)

Framkvæmd aðgerðaáætlunar um nýjungar (COM(97) 736)

Breytt tillaga að ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins um fimmtu rammaáætlun Evrópubandalagsins um rannsóknir, tækniþróun og tilraunaverkefni (1998 til 2002) (COM(97) 439 lokaútgáfa)

Breytt tillaga að ákvörðun ráðsins um fimmtu rammaáætlun Kjarnorkubandalags Evrópu (KBE) um rannsóknir og menntun (1998-2002) (COM(97) 439 lokaútgáfa)

Orðsending framkvæmdastjórnarinnar – Setning viðmiðana fyrir samkeppnishæfi iðnaðar í Evrópu (COM(96) 463).

### **Hagskýrslulöggjöf**

Að undanskilinni aðlögun gildandi reglugerða er ekki fyrirhugað að setja nein mikilvæg hagskýrslulög.

**Hagskýrslurannsóknir****Áhrif á hagskýrslugerð**

Bandalagið reynir, sem lið í rannsókn- og þróunarstefnu sinni (sjá greinar XV. bóls sáttmálans) að hvetja til rannsóknarstarfsemi sem styður við stefnu bandalagsins. Í ýmsum rammaáætlunum (og í undirbúningsskjölum fyrir fimmtu rammaáætlunina) hafa hagskýrslur verið tilgreindar sem eitt af þeim forgangssviðum þar sem hafin verður rannsókn- og þróunarstarfsemi á vettvangi bandalagsins.

**Yfirlit**

Á næstu fimm árum mun vinnan einkum beinast að:

- þróun viðeigandi verkfæra, eflingu skoðanaskipta milli vísindasamfélagsins og tækninotenda,
- eflingu nýrra aðferða innan ramma bestu framkvæmdar.

**Lagastoð**

Stofnsáttmáli Evrópubandalagsins – XV. bólkur í þriðja hluta

Ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 1110/94/EB frá 26. apríl 1994 um fjórðu rammaáætlun um aðgerðir Evrópubandalagsins á sviði rannsókna, tækniþróunar og tilraunaverkefna (1994-1998).

**Stefnumarkandi greinargerðir**

Breytt tillaga að ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins um fimmtu rammaáætlun Evrópubandalagsins um rannsóknir, tækniþróun og tilraunaverkefni (1998-2002) (COM(97) 439 lokaútgáfa)

Breytt tillaga að ákvörðun ráðsins um fimmtu rammaáætlun Kjarnorkubandalags Evrópu (KBE) um rannsóknir og menntun (1998-2002) (COM(97) 439 lokaútgáfa)

Vinnuskjal framkvæmdastjórnarinnar um séráætlanir fimmtu rammaáætlunarinnar um rannsóknir og tækniþróun: Umræðupunktur (COM(97) 553).

**Hagskýrslubörf og hagskýrslugerð Hagstofu Evrópubandalaganna**

Heiti sáttmála	<i>Starfssvið Hagstofu Evrópubandalaganna</i>
VIII. BÁLKUR: <b>RANNSÓKNIR OG ÞRÓUNARSTARF</b>	
Helstu nauðsynlegu starfssvið innan þessa málaflokks	22 Hagskýrslurannsóknir 73 Vísindi og tækni
Önnur mikilvæg viðbótarstarfssvið	44 Iðnaður

**Vinna í þessum bálk sem tefst vegna takmarkaðs fjármagns**

Hagskýrslur um rannsóknir og þróunarstarf: hagskýrslukönnun um nýjungar (starfssvið 73).

## XVI. BÁLKUR

## UMHVERFISMÁL

## Áhrif á hagskýrslugerð

Meginmarkmið hagskýrslna um umhverfismál er að vera skilvirkt verkfæri til framkvæmdar og mats á umhverfisstefnu Evrópusambandsins. Í fimmtu aðgerðaáætlun Evrópubandalagsins um umhverfismál „Fram til sjálfbæris“ og endurskoðun á áætluninni, sem fór fram 1996, eru forgangssvið umhverfishagskýrslna tilgreind. Samþætting umhverfisstefnunnar við stefnu í öðrum málaflokkum skiptir sköpum fyrir sjálfbæra þróun. Til að þáttur umhverfismála í hagskýrslum bandalagsins geti gegnt sínu hlutverki sem verkfæri fyrir slíka samþættingu verður hann að vera fyllilega samræmdur viðeigandi félagshagfræðilegum hagskýrslum. Í sérhverjum málaflokki á borð við félagslega þróun og byggðapróun, landbúnað, flutninga, orkumál og iðnað eru umhverfismarkmið sem verður að uppfylla og ætti umhverfisþátturinn að vera hluti af hagskýrslum sem styðja þessa stefnu. Einnig er fyrirhugað að þróa, taka í notkun og efla samþætt kerfi hliðarreikninga sem rekja samspil efnahagslífs og umhverfis í öllum aðildarríkjunum. Einnig þarf að bæta umhverfisþættinum við hagskýrslur um félagsmál í því skyni að endurspegla breytingar á lífsstíl og neyslumynstri og leggja verður áherslu á tengsl milli umhverfis og atvinnu.

Í orðsendingu um „Umhverfisvísa og umhverfisvænt bókhald“ undirstrikaði framkvæmdastjórnin þörfina á traustum gögnum sem sýna fram á tengslin milli álags á umhverfið og efnahagslegra og félagslegra aðgerða.

Safn umhverfishagskýrslna hefur verið þróað, því hefur verið safnað saman og því dreift á undanförunum árum í samræmi við fjögurra ára þróunaráætlun um þátt umhverfismála í opinberum hagskýrslum (ákvörðun ráðsins nr. 808/94/EB). Þessi áætlun hefur verið hönnuð til að mæta þörf Umhverfisstofnunar Evrópu fyrir hagskýrslur og upplýsingar. Fjögurra ára áætlunin tekur til álags á umhverfið og viðbragða samfélagsins við því, sem og til fyrirbyggjandi hagskýrslna um efnahags- og félagsmál sem lýsa orsökum hnignunar umhverfisins. Þó eru enn stórar eyður sem fylla þarf í. Það fjármagn sem nú er fyrir hendi og sem búast má við að verði til staðar í framtíðinni nægir ekki til að þær miklu framfarir, sem óskað er eftir, geti átt sér stað þrátt fyrir vaxandi framlag til hagskýrslna innan sérstakra geira sem tilgreindir eru í II., IV., XII., XIII. og XIV. bálki.

Fyrst og fremst verður lögð áhersla á að bæta skýrslugjafarhlutverk umhverfishagskýrslna með útgáfu ýmiss konar rita og með gagnagrunnum og að halda áfram þróun hagskýrslna í samræmi við þær línur sem lagðar voru í fjögurra ára áætluninni. Þess verður gætt að rýmka ákvörðun ráðsins nr. 808/94/EB. Haldið verður áfram aðgerðum til að útbúa álagsvísitölur og álagsvísar, sem taka til allra helstu umhverfismála og geira, verða gefnir út reglulega. Mikil áhersla verður lögð á gerð samanburðarhæfra hagskýrslna sem tengja umhverfismál og hina ýmsu geira til að styðja við samþættingu umhverfisstefnunnar við stefnuna innan þeirra. Haldið verður áfram yfirstandandi vinnu við að fylla upp í mikilvægar eyður, tengdar hagskýrslum um úrgang og endurvinnslu, vatnsnotkun og frárænnslu, notkun hættulegra og fágætra efna, sem og útgjöld í umhverfismálum.

Komið verður upp safni hliðarreikninga fyrir umhverfismál, tengdu þjóðhagsreikningum, sem taka til birgða og notkunar helstu náttúruauðlinda, flæðis efna, losunar og útgjalda í umhverfismálum. Slíkir reikningar eru nýtilegir í sjálfu sér og eru nauðsynlegur grunnur fyrir umhverfisgreiningu og þróun umfangsmeiri líkana yfir samspilið milli efnahagslífs og umhverfis.

## Yfirlit

Á næstu fimm árum verður lögð megináhersla á:

- að halda áfram þróun umhverfishagskýrslna þar sem áhersla er lögð á fyrirbyggjandi grunnkönnun og að bæta miðlun þeirra,

- að halda áfram gerð og frekari þróun umhverfisvísa og hagskýrsla sem tengja umhverfismál og ýmsa geira atvinnulífsins,
- að þróa safn hliðarreikninga fyrir umhverfið sem gera kleift að greina þróun á sviðum efnahagslífs og umhverfis sameiginlega,
- að auka samvinnuna við Umhverfisstofnun Evrópu,

Stærstur hluti vinnunnar mun fara fram í samstarfi við Umhverfisstofnun Evrópu.

### Lagastoð

Stofnsáttmáli Evrópubandalagsins – XVI. bálkur í þriðja hluta

Reglugerð ráðsins 94/808/EB frá 15. desember 1994 þar sem samþykkt er fjögurra ára þróunaráætlun (1994-1997) um þátt umhverfismála í hagtölum bandalagsins (Stjtið. EB L 328, 20.12.1994)

Reglugerð ráðsins (EB, KBE) nr. 58/97 frá 20. desember 1996 um hagskýrslur um skipulag fyrirtækja (Stjtið. EB L 14, 17.1.1997).

### Stefnumarkandi greinargerðir

Fimmta aðgerðaáætlun „Fram til sjálfbæris“

Leiðbeiningar fyrir ESB um umhverfisvísa og umhverfissvæna þjóðhagsreikninga — Samþætting upplýsingakerfa um umhverfis- og efnahagsmál (COM(94) 670).

### Hagskýrslulöggjöf

Fyrir utan að ljúka yfirstandandi vinnu (hagskýrslum um úrgang) er ekki fyrirhugað að setja nein mikilvæg hagskýrslulög.

### Hagskýrslubörf og hagskýrslugerð Hagstofu Evrópubandalaganna

Heiti sáttmála	Starfssvið Hagstofu Evrópubandalaganna
<b>XVI. BÁLKUR: UMHVERFISMÁL</b>	
Helstu nauðsynlegu starfssvið innan þessa málaflokks	41 Ársfjórðungslegir reikningar og umhverfisreikningar 71 Umhverfishagskýrslur og umhverfisvísar
Önnur mikilvæg viðbótarstarfssvið	44 Iðnaður 45 Orka og hráefni 48 Flutningar 50 Ferðaþjónusta 61 Landnýting og dreifbýli 62 Nýting bújarða 64 Jarðrækt 65 Búfjárrækt 68 Hagskýrslur um skógarnytjar

### Vinna í þessum bálki sem tefst vegna takmarkaðs fjármagns

Vinnsla grunngagna fyrir umhverfishagskýrslur (starfssvið 71).

## XVI. BÁLKUR

## SAMVINNA VIÐ ÞRÍÐJU LÖND

*Samvinna við Mið- og Austur-Evrópulöndin og ný sjálfstæð ríki*

**Áhrif á hagskýrslugerð**

Auk almennra ákvæða í samningum bandalagsins um samvinnu á sviði hagskýrslna hafa tólf aðildarlönd PHARE-áætlunarinnar aukið samvinnu við framkvæmdastjórnina og aðildarríkin með tilliti til beitingar alþjóðlegra hagskýrslustaðla og hagskýrslustaðla bandalagsins til að geta látið í té sömu gögn og krafist er af aðildarríkjum ESB og eru sambærileg að því er varðar samanburðarhæfi og gæði. Önnur PHARE-lönd og TACIS-löndin eru meðvituð um að samanburðarhæf gögn, sem safnað er samkvæmt slíkum stöðlum, eru nauðsynleg fyrir stefnu Evrópusambandsins.

**Yfirlit**

Á næstu fimm árum mun vinnan einkum beinast að:

- áframhaldandi sérfræðiaðstoð og þjálfun fyrir þessi lönd,
- umbótum á hagskýrsluupplýsingakerfi þessara landa.

**Lagastöð**

PHARE-áætlunin:

Reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3906/89 frá 18. desember 1989 um efnahagsaðstoð við lýðveldið Ungverjaland og Pólska alþýðulýðveldið (Stjtið. EB L 375, 23.12.1989)

TACIS-áætlunin:

Reglugerð ráðsins (EB, KBE) nr. 1279/96 frá 25. júní 1996 um aðstoð við umbætur á og endurreisn efnahags í nýju sjálfstæðu ríkjum og Mongólíu (Stjtið. EB L 165, 4.7.1996)

Fyrir þann tíma, reglugerð ráðsins (EBE, KBE) nr. 2157/91 frá 15. júlí 1991 um að láta í té sérfræðiaðstoð vegna umbóta á og endurreisn efnahags í Sambandi sovéskra sósíalískra lýðvelda (Stjtið. EB L 201, 24.7.1991)

Reglugerð ráðsins (EBE, KBE) nr. 2053/93 frá 19. júlí 1993 (Stjtið. EB L 187, 29.7.1993).

**Stefnumarkandi greinargerðir**

PHARE-áætlunin: Samningar hafa verið undirritaðir við ríkisstjórnir tíu af þrettán löndum sem njóta aðstoðar í tengslum við PHARE-áætlunina. Samræmingin, sem vænst er samkvæmt þessum samningum, gildir einnig um hagskýrslusviðið.

**Hagskýrslulöggjöf**

Að undanskilinni aðlögun gildandi reglugerða er ekki fyrirhugað að setja nein mikilvæg hagskýrslulög.



**Samvinna við önnur þriðju lönd****Áhrif á hagskýrslugerð**

Í öllum lagatextum, sem tengjast þessari starfsemi, kemur skýrt fram þörfin á áreiðanlegum og samanburðarhæfum hagskýrslum fyrir mótun og framkvæmd viðkomandi stefnu.

Í því felst ekki aðeins að sjá til þess að yfirvöld Evrópusambandsins hafi aðgang að hagskýrslum heldur einnig, innan ramma samstarfssamnings, að styðja við hagskýrslukerfi landa utan bandalagsins, á lands- og svæðisvísu, svo að þau geti látið þessar hagskýrslur í té.

**Yfirlit**

Á næstu fimm árum mun vinnan einkum beinast að:

- áframhaldandi sérfræðiaðstoð og þjálfun fyrir þriðju lönd í samræmi við þarfir samstarfslanda og þann forgang sem bandalagið ákveður.

**Lagastof**

Stofnsáttmáli Evrópubandalagsins – XVII. bálkur í þriðja hluta

ACP-löndin (Lönd í Afríku, við Karíbahaf og Kyrrahaf) — IV. Lomé-sáttmálinn — 1990-2000 — Bókun VIII, 1995-2000.

**Stefnumarkandi greinargerðir**

Orðsending framkvæmdastjórnarinnar til ráðsins — Í átt til ársins 2000

Grænbók um samskipti ESB- og ACP-landanna: nýtt samstarf fyrir 21. öldina

Tvöhlíða samningar og svæðasamvinnusamningar þar sem meirihlutinn eru lönd utan bandalagsins

Miðjarðarhafssvæðið — Barcelóna-yfirlýsingin, 28. nóvember 1995 — I. vinnuáætlun — II., III. og IV. liður.

**Hagskýrslulöggjöf**

Að undanskilinni aðlögun gildandi reglugerða er ekki fyrirhugað að setja nein mikilvæg hagskýrslulög.

**Hagskýrslupörf og hagskýrslugerð Hagstofu Evrópubandalaganna**

Heiti sáttmála	<i>Starfssvið Hagstofu Evrópubandalaganna</i>
<b>XVII. BÁLKUR: ÞRÓUNARSAMVINNA</b>	
Helstu nauðsynlegu starfssvið innan þessa málaflokks	19 Sérfræðiaðstoð við lönd á aðlögunartímanum 20 Undirbúningur að stækkun 21 Samvinna við þriðju lönd á sviði tækni

**Vinna í þessum bálki sem tefst vegna takmarkaðs fjármagns**

Samvinna við þriðju lönd á sviði tækni (starfssvið 21)

**XVIII. BÁLKUR****ANNAD*****Eigin tekjur bandalagsins*****Áhrif á hagskýrslugerð**

Á meðal eigin tekna bandalagsins, sem kalla á sérstaka hagskýrslugerð, eru virðisaukaskattur (VSK, þriðja tekjulindin) og verg þjóðarframleiðsla (fjórða tekjulindin). Að því er varðar virðisaukaskattinn riður fyrst og fremst á að fylgjast með útreikningi vegins meðalvirðisaukaskattshlutfalls á grundvelli gagna um samsetningu vergrar þjóðarframleiðslu. Að því er varðar verga þjóðarframleiðslu er um að ræða að rannsaka samanburðarhæfi talna aðildarríkjanna um verga þjóðarframleiðslu og hversu dæmigerðar og ítarlegar þær eru og að samræma aðferðir og hagskýrslugrunna til útreiknings á vergri þjóðarframleiðslu.

**Yfirlit**

Meginmarkmiðið á næstu fimm árum verður:

- áframhaldandi eftirlit með gögnum sem aðildarríki láta í té,
- að koma á tengingu milli evrópska þjóðhags- og svæðisreikningakerfisins í Evrópubandalaginu frá '79 og '95 (ESA 79 og ESA 95)
- sannprófun á réttri framkvæmd evrópska þjóðhags- og svæðisreikningakerfisins í Evrópubandalaginu frá '95,
- áframhaldandi vinna sem miðar að því að því að útrýma eftirstandandi fyrirvara við útreikning á vergri þjóðarframleiðslu.

**Lagastöð**

Ákvæði 201. gr. stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

Ákvörðun ráðsins 94/728/EB, KBE frá 31. október 1994 (Stjtið. EB L 293, 12.11.1994).

**Hagskýrslugjöf**

Að undanskilinni aðlögun gildandi reglugerða er ekki fyrirhugað að setja nein mikilvæg hagskýrslugöf.

***Stækkun Evrópusambandsins*****Áhrif á hagskýrslugerð**

Við samningaviðræður um aðild verður framkvæmdastjórnin að geta leitað í heildstætt safn áreiðanlegra hagskýrslna sem eru unnar með sömu aðferðafræði og hagskýrslur í löndum Evrópusambandsins.

Margra ára samvinna á sviði tækni, sem Hagstofa Evrópubandalaganna hefur átt við lönd í Mið- og Austur-Evrópu, hefur gert kleift að þróa hagskýrslukerfi þessara landa og gera þau samstíga slíkum kerfum innan Evrópusambandsins.

Grunnhagskýrslur um efnahag eru vissulega nauðsynlegar: skipting vergrar þjóðarframleiðslu eftir atvinnuvegum, mannfjöldi, atvinna o.s.frv. Önnur mikilvæg svið eru þau sem nota má til að meta framkvæmd innri markaðarins, þ.e.a.s. starfsemi sem hefur áhrif yfir landamæri s.s. vöruviðskipti, þjónustuviðskipti og staðfesturéttur, greiðsluþöfnuður, fjármagnsstreymi (beinar fjárfestingar erlendis, viðskipti erlendra eignatengdra félaga), hreyfanleiki fólks (farandlaunþegar, fólksflutningar, fólk sem leitar hælís), iðnframleiðsla og uppbygging iðnaðar með tilliti til bolmagns o.s.frv.

Auk þess er þörf á hagskýrslum innan geira sem eru viðkvæmir í sambandi við samningaviðræður til að styðja við stefnu ESB í helstu málaflokkum þess, s.s. landbúnaði, flutningum, svæða- og umhverfismálum.

#### Yfirlit

Á næstu fimm árum mun vinnan einkum beinast að:

- söfnun samræmdra gagna fyrir samningaviðræður við lönd sem bíða inngöngu,
- aðstoð við umsóknarlönd við að bæta hagskýrslukerfi þeirra svo þau standist kröfur bandalagsins.

#### Hagskýrslulöggjöf

Að undanskilinni aðlögun gildandi reglugerða er ekki fyrirhugað að setja nein mikilvæg hagskýrslulög.

#### Lagastoð

Reglugerð ráðsins (EB) nr. 622/98 frá 16. mars 1998 um aðstoð við ríki sem sækja um aðild að Evrópusambandinu, innan ramma foraðildaráætlunar, einkum um stofnun aðildarsamstarfsfélaga (Stjtið. EB L 85, 20.3.1998).

#### Hagskýrsluþörf og hagskýrslugerð Hagstofu Evrópubandalaganna

Heiti sáttmála	<i>Starfssvið Hagstofu Evrópubandalaganna</i>
<b>XVIII. BÁLKUR: HAGSKÝRSLUGERÐ BANDALAGSINS SEM FELLUR EKKI UNDIR BÁLKA SÁTTMÁLANS</b>	
Helstu nauðsynlegu starfssvið innan þessa málaflokks	43 Umsjón með eigin tekjum 20 Undirbúningur að stækkun

#### Vinna í þessum bálki sem tefst vegna takmarkaðs fjármagns

Eftirlit með eigin tekjum bandalagsins (starfssvið 43).

\_\_\_\_\_

## II. VIÐAUKI

**HAGSKÝRSLUÁÆTLUN BANDALAGSINS (1998-2002): STARFSSVIÐ****I. Skipulag hagskýrslugerðar**

- 11 Flokkun
- 12 Þjálfun í hagskýrslugerð
- 13 Rafræn gagnavinnsla
- 14 Upplýsingatækni
- 15 Tilvísunargagnagrunnar
- 16 Upplýsingar
- 17 Miðlun
- 18 Samræming hagskýrslna
- 19 Sérfræðiaðstoð við lönd á aðlögunartímanum
- 20 Undirbúningur að stækkun
- 21 Samvinna við þriðju lönd á sviði tækni
- 22 Hagskýrslurannsóknir
- 23 Endurskipulagningaráætlanir
- 24 Skrár
- 25 Öryggi gagna og trúnaðarkvaðir í hagskýrslum

**II. Lýðfræðilegar og félagslegar hagskýrslur**

- 31 Mannfjöldi
- 32 Vinnumarkaðurinn
- 33 Menntun
- 34 Menning
- 35 Heilsu-, öryggis- og neytendavernd
- 36 Tekjudreifing og lífshjör
- 37 Félagsleg vernd
- 38 Aðrar félagslegar hagskýrslur

**III. Efnahagslegar hagskýrslur****IIIA. Þjóðhagslegar hagskýrslur**

- 40 Ársreikningar yfir þjóðarbúskapinn
- 41 Ársfjórðungslegir reikningar og umhverfisreikningar
- 42 Fjárhagsreikningar
- 43 Eftirlit með eigin tekjum
- 55 Verðlag

**IIIB. Hagskýrslur um fyrirtæki**

- 44 Iðnaður
- 45 Orka og hráefni
- 47 Verslun og dreifing
- 48 Flutningar
- 49 Fjarskipti
- 50 Ferðaþjónusta
- 51 Þjónustustarfsemi
- 57 Aðrar efnahagslegar hagskýrslur

**IIIC. Hagskýrslur um peningamál, fjármál, viðskipti og greiðslujöfnuð.**

- 52 Peningar og fjármál
- 53 Vöruviðskipti
- 54 Þjónustuviðskipti og greiðslujöfnuður

**IV. Landbúnaður, skógarnyttjar og fiskveiðar**

- 61 Landnýting og dreifbýli
- 62 Nýting bújarða
- 63 Tekjur í landbúnaði og verðlag á landbúnaðarvörum
- 64 Jarðrækt
- 65 Búfjárrækt
- 66 Hagskýrslur um búvöruíðnað
- 67 Hagskýrslur um umbætur í landbúnaði
- 68 Hagskýrslur um skógarnyttjar
- 69 Hagskýrslur um fiskveiðar

**V. Hagskýrslur á ýmsum sviðum**

- 71 Umhverfshagskýrslur og umhverfisvísar
- 72 Svæðisbundnar og landfræðilegar upplýsingar
- 73 Vísindi og tækni

**VI. Hagskýrslur annarra hagstofa**

- 81 Efnahagslegar og fjárhagslegar hagskýrslur (DG II)
- 82 Hagskýrslur um iðnað (DG III)
- 83 Landbúnaðarhagskýrslur (DG VI) (aðeins til upplýsingar)
- 84 Hagskýrslur um flutninga (DG VII)
- 85 Umhverfshagskýrslur (DG XI)
- 86 Hagskýrslur um rannsóknir og þróunarstarf (DG XII)
- 87 Hagskýrslur um fiskveiðar (DG XIV)
- 88 Hagskýrslur um orkumál (DG XVII)

**VII. Fjármagn og stjórnun**

- 91 Alþjóðasamskipti
  - 92 Vinnuskipulag og -mat
  - 93 Stjórnun mannauðs
  - 94 Fjármálastjórnun
  - 95 Umsjón með lagastoð
  - 96 Endurskoðun
  - 97 Almenn stjórnsýsla
  - 99 Dreifstýrð stjórnun
-

## ÁKVÖRÐUN EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS nr. 1719/1999/EB

2001/EES/51/18

frá 12. júlí 1999

um viðmiðunarreglur um samevrópsk net fyrir rafræn gagnaskipti milli  
stjórnsýslustofnana, að meðtalinni skilgreiningu verkefna sem þjóna sameiginlegum  
hagsmunum(\*)

EVROPUÞINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS  
HAGA,

upplýsinga- og fjarskiptatækni (ICT) á komandi  
áratug.

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum  
fyrstu málsgrein 156. gr.,

6) Í ákvörðun nr. 2717/95/EB<sup>(8)</sup> samþykktu  
Evrópuþingið og ráðið viðmiðunarreglur um þróun  
samevrópsks, stafræns, samþætts þjónustunets (ISDN)  
sem samevrópsks nets.

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar<sup>(1)</sup>,

7) Í ákvörðun nr. 1336/97/EB<sup>(9)</sup> samþykktu Evrópu-  
þingið og ráðið viðmiðunarreglur um samevrópskt  
fjarskiptanet.

með hliðsjón af álitum efnahags- og félagsmálanefndar-  
innar<sup>(2)</sup>,

með hliðsjón af álitum svæðanefndarinnar<sup>(3)</sup>,

8) Í því skyni að stofnsetja efnahags- og myntbandalag,  
koma í framkvæmd stefnu bandalagsins og starfsemi á  
þess vegum er nauðsynlegt fyrir stjórnsýslustofnanir  
aðildarríkjanna og bandalagið að hafa aðgang að, geta  
skipt á og unnið vaxandi magn upplýsinga.

í samræmi við málsmæðferðina sem mælt er fyrir um í  
251. gr. sáttmálans<sup>(4)</sup>,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) Í ályktun sinni frá 20. júní 1994<sup>(5)</sup> lagði ráðið áherslu  
á nauðsyn þess að samræma upplýsingaskipti milli  
stjórnsýslustofnanna.

9) Í því skyni að fara með það umboð sem þeim er falið  
er nauðsynlegt fyrir stjórnsýslustofnanir aðildar-  
ríkjanna að hafa aðgang að, geta skipt á og unnið  
vaxandi magn upplýsinga.

2) Í ályktun sinni frá 21. nóvember 1996<sup>(6)</sup> samþykkti  
ráðið nýja forgangsörðun við stefnumótun á sviði  
upplýsingasamfélagsins.

10) Aðgangur að samþættem gagnaflutningskerfum, hér á  
eftir nefnd fjárvirkninet, er forsenda skilvirkra,  
árangursríkra og öruggra upplýsingaskipta sem unnt er  
að vinna frekar.

3) Í orðsendingu sinni frá 19. júlí 1994 lagði fram-  
kvæmdastjórnin fram aðgerðaáætlun um upplýsinga-  
samfélagið.

11) Fjárvirkninet, sem tengja upplýsingakerfi stjórnsýslu-  
stofnana aðildarríkjanna og bandalagsins um alla  
Evrópu, eru samevrópsk fjarskiptanet fyrir stjórnsýslu-  
stofnanir.

4) Framkvæmdastjórnin hefur lagt fram aðgerðaáætlun  
um innri markaðinn.

12) Snurðulaus starfsemi innri markaðarins og að hindr-  
unum í vegi samskipta milli opinberra stjórnsýslu-  
stofnana og einkageirans verði rutt úr vegi er mikilvæg  
forsenda velgengni og samkeppnishæfni iðnaðar í  
bandalaginu.

5) Í ályktun sinni frá 12. júní 1997<sup>(7)</sup> hvatti  
Evrópuþingið Evrópusambandið og aðildarríkin til  
aðgerða með tilliti til þróunar og notkunar nýrrar

13) Notkun fjárvirkninet getur stuðlað að verndun  
fjárhagslegra hagsmuna bandalagsins og gagnast í  
baráttunni gegn svikum.

(\*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjútíð. EB L 203, 3.8.1999, bls. 1,  
var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 100/2000 frá  
27. október 2000 um breytingu á bókun 31 við EES-samninginn um  
samvinnu á sérstökum sviðum utan marka fjórþætta frelsisins. Sjá  
EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 2, 11.1.2001,  
bls. 18.

<sup>(1)</sup> Stjútíð. EB C 54, 21.2.1998, bls. 3 og Stjútíð. EB C 23, 28.1.1999, bls. 8.

<sup>(2)</sup> Stjútíð. EB C 214, 10.7.1998, bls. 33.

<sup>(3)</sup> Stjútíð. EB C 251, 10.8.1998, bls. 1.

<sup>(4)</sup> Álit Evrópuþingsins frá 18. nóvember 1998 (Stjútíð. EB C 379, 7.12.1998,  
bls. 68), sameiginleg afstaða ráðsins frá 21. desember 1998 (Stjútíð. EB C  
55, 25.2.1999, bls. 1) og ákvörðun Evrópuþingsins frá 13. apríl 1999  
(Stjútíð. EB C 219, 30.7.1999). Ákvörðun ráðsins frá 21. júní 1999.

<sup>(5)</sup> Stjútíð. EB C 181, 2.7.1994, bls. 1.

<sup>(6)</sup> Stjútíð. EB C 376, 12.12.1996, bls. 1.

<sup>(7)</sup> Stjútíð. EB C 200, 30.6.1997, bls. 196.

<sup>(8)</sup> Stjútíð. EB L 282, 24.11.1995, bls. 16.

<sup>(9)</sup> Stjútíð. EB L 183, 11.7.1997, bls. 12.

- 14) Aðildarríkjunum ber að taka til greina fjarvirkninet, sem eru þróuð sem liður í aðgerðum bandalagsins, við þróun þeirra verkefna sem þau leysa sameiginlega á sviðum sem heyra undir stofnsáttmála Evrópubandalagsins í framhaldi af Amsterdam-sáttmálanum og á öðrum sviðum sem heyra undir sáttmálann um Evrópusambandið og ennfremur öðrum aðgerðum sem þau kunna að grípa til og uppfylla markmið stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum d-lið 3. gr. og 14., 18. og 39. gr.
- 15) Á meðan á undirbúningi fyrir stækkun Evrópusambandsins stendur getur reynst nauðsynlegt að breyta fjarvirkninetum og bæta þau.
- 16) Fljótvirkar og gagnsæjar opinberar stjórnsýslustofnanir munu verða borgurum í Evrópusambandinu hvatning til þess að nýta sér ávinning að upplýsingasamfélaginu.
- 17) Bandalagið notar eða nýtur góðs af þeim fjarvirkninetum sem efla stefnu bandalagsins og starfsemi á þess vegum, samskipti milli stofnana og efnahags- og myntbandalagið.
- 18) Bæði bandalaginu og aðildarríkjunum ber skylda til að koma slíkum fjarvirkninetum á fót.
- 19) Afar mikilvægt er að nota til hins ýtrasta staðla, almennt aðgengilegar forskriftir og hugbúnað sem hið opinbera ræður yfir til þess að tryggja snurðulaust rekstrarsamhæfi með tilliti til þess að ná fram kostum stórekstrar og auka ávinning af slíkum kerfum.
- 20) Með samræmdri þróun ætti að vera unnt að tryggja samleitni slíkra neta í átt til sameiginlegs fjarvirkniskilflatar milli bandalagsins og aðildarríkjanna.
- 21) Til þess að unnt sé að nýta fé bandalagsins sem best er nauðsynlegt að kostnaði vegna slíkra neta sé deilt jafnt milli aðildarríkjanna og bandalagsins, samtímis því að forðast óþarfa fjölgun tækja, endurtekningu rannsókna og því að ólíkum aðferðum sé beitt.
- 22) Aðildarríkin skulu að jafnaði hvert og eitt bera þann kostnað sem stofnað er til vegna IDA-verkefna og þjónustu sem þau framkvæma sjálf.
- 23) Af þessum sökum er nauðsynlegt að skilgreina sérstakar viðmiðunarreglur sem skulu gilda um öll slík net og ennfremur sérstakan fjárhagsramma fyrir verkefni sem þjóna sameiginlegum hagsmunum og slíkar viðmiðunarreglur gilda um.
- 24) Þar eð aðildarríkin geta ekki náð því markmiði að koma á fót slíkum netum svo vel sé er slíku markmiði, sökum umfangs og áhrifa fyrirhugaðra aðgerða, betur náð innan bandalagsins í samræmi við dreifræðis-
- regluna og hlutfallsregluna sem eru settar með 5. gr. sáttmálans. Með fyrirhugaðri aðgerð er ekki gengið lengra en nauðsynlegt er til að ná þessu markmiði.
- 25) Framkvæmd samningsins um Evrópska efnahags-svæðið og samstarfssamninga við Evrópubandalagið krefst þess að viðeigandi fjarvirkninetum verði breytt og þau bætt.
- 26) Fjarvirkninet og rafræn samskipti hafa í sjálfu sér alþjóðlega vídd.
- 27) Þær ráðstafanir, sem miða að því að tryggja rekstrarsamhæfi fjarvirkninetna milli stjórnsýslustofnana, eru í samræmi við þá forgangsörðun sem er samþykkt í tengslum við viðmiðunarreglurnar fyrir samevrópskt fjarskiptanet.
- 28) Gripið hefur verið til aðgerða samkvæmt ákvörðun ráðsins 95/468/EB frá 6. nóvember 1995 um framlag bandalagsins til fjarvirkra gagnaskipta milli stjórnsýslustofnana í bandalaginu (IDA) <sup>(1)</sup>. Dómstóllinn ógilti ákvörðun 95/468/EB 28. maí 1998. Þær ráðstafanir sem framkvæmdastjórnin hefur gert á grundvelli þeirrar ákvörðunar fyrir ógildingu dómstólsins gilda áfram.
- 29) Í þessari ákvörðun er mælt fyrir um fjárhagsramma sem, eins og fram kemur í 1. lið yfirlýsingar Evrópuþingsins, ráðsins og framkvæmdastjórnarinnar frá 6. mars 1995 <sup>(2)</sup>, er grundvallarviðmiðun fyrir fjárveitingavaldið við árlega fjárlagagerð.
- 30) Hinn 20. desember 1994 gerðu Evrópuþingið, ráðið og framkvæmdarráðstafanir vegna gerða sem eru samþykktar í samræmi við málsmæðferðina sem mælt er fyrir um í 251. gr. sáttmálans <sup>(3)</sup>.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

*I. gr.*

### Gildissvið og markmið

1. Bandalagið skal, í samvinnu við aðildarríkin, grípa til aðgerða á sviði samevrópskra fjarvirkninetna fyrir stjórnsýslustofnanir og gera þær ráðstafanir sem settar eru fram í þessari ákvörðun og hafa að markmiði:

<sup>(1)</sup> Stjútíð. EB L 269, 11.11.1995, bls. 23.

<sup>(2)</sup> Stjútíð. EB C 102, 4.4.1996, bls. 4.

<sup>(3)</sup> Stjútíð. EB C 102, 4.4.1996, bls. 1.

- a) að koma á fót nothæfum, rekstrarsamhæfðum samevrópskum fjarvirkninetum milli stjórnsýslustofnana aðildarríkjanna, hvort sem þær eru á lands- eða héraðsvísu, og, þar sem við á, milli slíkra stjórnsýslustofnana og stofnana og samtaka innan bandalagsins sem gera kleift að skiptast á upplýsingum með skilvirkum, árangursríkum og öruggum hætti í því skyni að stuðla að stofnun efnahags- og myntbandalags og hrinda stefnu og starfsemi bandalagsins, sem um getur í 3. og 4. gr. sáttmálans, í framkvæmd, að teknu tilliti til vinnu sem þegar er hafin samkvæmt gildandi áætlunum bandalagsins og aðildarríkjanna;
- b) að koma á fót samþættum fjarvirkninetum í því skyni að auðvelda samskipti milli stofnana bandalagsins og efla ákvarðanatökufirli bandalagsins.

2. Þessi ákvörðun fjallar um öll net sem IDA-áætlunin nær yfir.

#### 2. gr.

#### Skilgreiningar

Í ákvörðun þessari er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

- a) „fjarvirkninet“: allsherjargagnaflutningskerfi sem nær ekki aðeins yfir eiginlegt grunnvirki og tengingar heldur og þá þjónustu og hugbúnað sem eru byggð ofan á grunnvirkið og gera þannig stofnunum og einstaklingum kleift að skiptast á upplýsingum með rafrænum hætti;
- b) „IDA-net“: samevrópskt fjarvirkninet fyrir stjórnsýslustofnanir sem er stofnsett eða viðhaldið samkvæmt þessari ákvörðun. Slíku neti er komið á fót að frumkvæði bandalagsins sem notanda eða aðila að netinu eða vegna þess að bandalagið nýtur góðs af netinu og hefur hag af því að tryggja starfrækslu þess;
- c) „sviðsnet“: samevrópskt fjarvirkninet fyrir stjórnsýslustofnanir eða samstæður af þjónustu og hugbúnaði ætlaðar sérstaklega til að hrinda í framkvæmd eða til stuðnings, af hálfu stjórnvalda, tiltekinni stefnu bandalagsins, starfsemi eða markmiði, hér á eftir nefnt „stjórnsýslusvið“;
- d) „IDA-verkefni“: innbyrðis tengdar aðgerðir, sem eru tilgreindar í viðaukanum, og sem er framfylgt eða framhaldið samkvæmt þessari ákvörðun og varða stofnun eða endurbætur sviðsneti.

#### 3. gr.

#### Verkefni sem þjóna sameiginlegum hagsmunum

1. Bandalagið og aðildarríkin skulu, í því skyni að ná markmiðunum sem mælt er fyrir um í 1. gr., hrinda í framkvæmd verkefnum, sem þjóna sameiginlegum hagsmunum, eins og fram kemur í viðaukanum.
2. Slíkum verkefnum skal hrundið í framkvæmd í samræmi við IDA-vinnuáætlunina og viðtækar framkvæmdar-áætlanir eins og er lýst í 5. gr.

#### 4. gr.

#### Forgangsverkefni

Við mótnun IDA-vinnuáætlunarinnar og úthlutun bandalagsfjármagns til IDA-verkefna skulu þau verkefni njóta forgangs sem bæta efnahagslega afkomu opinberra stjórnsýslustofnana, stofnana bandalagsins, aðildarríkjanna og svæðanna og sem með stofnun eða endurbótum á sviðsneti:

- a) stuðla beinlínis að því að afnema höft á frjálsum vöru-, fólks-, þjónustu- og fjármagnsflutningum; eða
- b) stuðla beinlínis að árangursríkum framgangi eða viðunandi rekstri efnahags- og myntbandalags; eða
- c) hvetja til samvinnu milli stofnana, þar sem stofnanir bandalagsins eru annars vegar, og hins vegar milli þeirra og stjórnsýslustofnana á lands- og héraðsvísu, meðal annars þjóðþinga og héraðsþinga; eða
- d) stuðla að verndun fjárhagslegra hagsmuna bandalagsins og aðildarríkjanna eða koma að gagni í baráttunni gegn svikum; eða
- e) auðvelda undirbúning að stækkun Evrópusambandsins; eða
- f) greiða fyrir samkeppnishæfni í bandalaginu, einkum samkeppnishæfni lítilla og meðalstórra fyrirtækja; eða
- g) koma einstaklingum í Evrópusambandinu að gagni.

#### 5. gr.

#### Framkvæmd í megindráttum

1. Þegar hrinda á IDA-verkefni í framkvæmd skal hlíta þeim meginreglum sem settar eru fram í þessari grein.
2. Lagagrundvöllur skal vera fyrir framkvæmd IDA-verkefnis. Að því er varðar þessa ákvörðun skal líta svo á að IDA-verkefni uppfylli þessa kröfu þegar viðkomandi net eflir samskipti milli stjórnsýslustofnana í tengslum við framkvæmd einnar eða fleiri bandalagsgerða.

Fyrsta undirgrein á ekki við um verkefni sem efla samskipti milli stofnana eða ákvörðunartökufirli bandalagsins eða um sameiginlegt framtak til þess að styrkja tvö eða fleiri IDA-verkefni.

3. Í IDA-verkefnum skulu felast allar nauðsynlegar aðgerðir til þess að stofnsetja og bæta sviðsnet, meðal annars hagkvæmnikannanir og kynningar, stofnun vinnuhópa sérfræðinga aðildarríkjanna og bandalagsins og kaup á vörum og þjónustu fyrir bandalagið eftir því sem við á.

4. IDA-verkefnum má skipta í undirbúningsáfang, hagkvæmnisáfang, þróunar- og samþykkisáfang og framkvæmdaráfang.

Í kjölfar undirbúningsáfangans skal semja undirbúningsskýrslu þar sem fjallað er um markmið og gildissvið verkefnisins og rökstuðning fyrir því, einkum fyrirsjáanlegan kostnað og ávinning, og ennfremur skal undirbúningsáfanginn leiða til þess að þátttakendur, að viðhöfðu viðeigandi samráði, helgi sig verkefninu og öðlist skilning á því.



Hagkvæmnisáfanginn leiði til þess að samin verði víðtæk framkvæmdaáætlun þar sem fram komi:

- a) lýsing þess nets eða þeirra neta, sem til stendur að koma á fót með verkefninu, með tilliti til markmiða, starfsemi, þátttakenda og tækniaðferða;
- b) hvaða hlutverk og viðfangsefni bandalaginu og aðildarríkjunum er ætlað meðan þeir þróunar- og samþykkisáfangar og framkvæmdaráfangar, sem eftir fylgja, standa yfir;
- c) nákvæm lýsing þess ávinnings sem er vænst, meðal annars matsviðmiðana fyrir mælingu á þessum ávinningi eftir að framkvæmdaráfanga lýkur;
- d) tilhögun þar sem skilgreind er jöfn skipting milli bandalagsins og aðildarríkjanna á rekstrar- og viðhaldskostnaði viðeigandi neta við lok framkvæmdaráfangans.

Meðan þróunar- og samþykkisáfanginn stendur yfir er heimilt, ef við á, að þróa, prófa, meta og vakta, í smækkaðri mynd, þá lausn, sem gerð er tillaga um fyrir viðeigandi net, og ber að nota niðurstöðurnar til þess að breyta hinni víðtæku framkvæmdaráætlun til samræmis.

Meðan framkvæmdaráfanginn stendur yfir skal stofnsetja fullkomlega nothæft eða nothæf net í samræmi við hina víðtæku framkvæmdaráætlun.

5. IDA-verkefnin eru byggð á þverlægum aðgerðum og ráðstöfunum sem bandalagið framkvæmir innan ramma ákvörðunar Evrópuþingsins og ráðsins 1720/1999/EB frá 12. júlí 1999 um samþykkt aðgerða og ráðstafana til að tryggja rekstrarsamhæfi og aðgang að samevrópskum netum fyrir rafræn gagnaskipti milli stjórnsýslustofnana <sup>(1)</sup>. Notast skal einkum við sameiginlega, almenna þjónustu og hugbúnað þar sem það á við.

6. Upphaf og framkvæmd IDA-verkefnis, skilgreining áfanga þess og skilgreining notendakrafna, bæði tæknilegra og starfrænna, fyrir viðkomandi net, sem tengist eða tengjast slíku verkefni, skulu vera innan ramma viðkomandi stefnu bandalagsins eða starfsemi á þess vegum og hlíta eftirliti í samræmi við gildandi nefndarmeðferð sé um slíka málsmeðferð að ræða.

Ef engin sérnefndarmeðferð er í gildi skulu bandalagið og aðildarríkin koma á fót sérfræðingahópum á viðkomandi sviði sem yfirfara þessi mál.

Framkvæmdastjórnin skal afhenda nefndinni, sem um getur í 8. gr., skýrslu um niðurstöður sérnefndanna og sérfræðingahópanna ásamt tillögum sínum um þær ráðstafanir sem um getur í 7. gr.

7. Semja ber tækniforskriftir fyrir hvert IDA-verkefni með vísan til evrópskra staðla eða forskrifta sem eru öllum aðgengilegar, til dæmis staðla sem frjáls aðgangur er að á Netinu, eftir því sem við á, í því skyni að tryggja rekstrarsamhæfi í ríkum mæli milli innlendra kerfa og bandalagskerfa innan og á milli stjórnsýslusviða og við einkageirann. Taka ber tillit til viðmiðunarreglna og

stuðningstækja bandalagsins á sviði stöðlunar innan opinberra innkaupa á upplýsinga- og fjarskiptatæknikerfum og -þjónustu (ICT).

8. Skilgreining og framkvæmd IDA-verkefna skal byggja á viðeigandi árangri annarrar, viðkomandi starfsemi bandalagsins, einkum rannsóknar- og tækniþróunaráætlunum og starfsemi bandalagsins á sviði samevrópskra fjarskiptaneta.

9. Endurskoða skal öll IDA-verkefni að framkvæmd lokinni í samvinnu við aðildarríkin innan ramma viðkomandi stefnu bandalagsins eða starfsemi og leggja niðurstöður fyrir viðkomandi sérnefnd og nefndina, sem um getur í 8. gr., innan árs frá því að framkvæmdaráfanga lýkur. Þessi endurskoðun skal ná yfir greiningu kostnaðarábata.

6. gr.

### Fjárframlag bandalagsins

1. Bandalagið skal, í tengslum við framkvæmd IDA-verkefna, bera kostnað í hlutfalli við sína eigin hagsmuni.

2. Ákvarða ber fjárframlag bandalagsins til hvers IDA-verkefnis í samræmi við ákvæði 3. til 7. mgr. Fyrirnefnt framlag felur ekki í sér kostnað sem hlýst af áframhaldandi notkun hugbúnaðar eða forskrifta sem ganga gegn forgangsverkefnum eða kröfum þessarar ákvörðunar eða ákvörðunar Evrópuþingsins og ráðsins 1720/1999/EB.

3. Í undirbúnings- og hagkvæmnisáföngum verkefnis getur framlag bandalagsins nægt fyrir öllum kostnaði vegna nauðsynlegra rannsókna.

4. Í þróunar- og samþykkisáfanga verkefnis og framkvæmdaráfanga þess skal bandalagið bera kostnað vegna viðfangsefna sem því er úthlutað samkvæmt hinni víðtæku framkvæmdaráætlun fyrir verkefnið.

5. Bandalaginu er, í undantekningartilvikum og í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 8. gr., heimilt að leggja fram fé í formi beinna styrkja vegna kostnaðar sem eitt eða fleiri aðildarríki stofna til:

- a) vegna starfsemi sem tengist IDA-verkefni eða -neti sem hlýtur að skapa ávinning fyrir aðra þátttakendur eða önnur IDA-verkefni eða net,
- b) vegna endurbóta á kerfi sem eru taldar nauðsynlegar til þess að bæta eða einfalda allsherjarrekstur tiltekins IDA-nets.

Gera ber grein fyrir fyrirhuguðum styrkjum í IDA-vinnu-áætluninni til einstakra viðkomandi IDA-verkefna eða -neta og á yfirstandandi fjárhagsári, það er hæstu, leyfilegu fjárhæð, væntanlegum ávinningi fyrir IDA-verkefni og -net, þeim markmiðum sem er stefnt að, stjórnsýslustofnunum í aðildarríkjunum sem njóta styrkja og viðfangsefnum sem fjármagna á með slíkum styrkjum.

Styrkir skulu ekki vera hærri en helmingur þeirra útgjalda sem hvert aðildarríki, sem er styrkþegi, stofnar til í raun við lausn þeirra viðfangsefna sem styrkurinn er veittur til, nema í undantekningartilvikum.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 203, 3.8.1999, bls. 9.

6. Fjármögnun af hálfu bandalagsins, samkvæmt þessari ákvörðun, skal hætt þegar framkvæmdaráfanga IDA-verkefnis lýkur; frekari fjármögnun samkvæmt þessari ákvörðun er samt sem áður heimil í undantekningartilvikum og í samræmi við málsmæðferðina, sem mælt er fyrir um í 8. gr., til þess að unnt sé að standa undir kostnaði, öllum eða að hluta, við rekstur og viðhald IDA-nets til loka ársins sem kemur á eftir árinu sem framkvæmdum lýkur.

7. Bandalagið getur einnig, innan ramma þessarar ákvörðunar og til ársloka 1999, borið kostnað vegna reksturs og viðhalds þeirra IDA-neta sem eru starfrækt áfram samkvæmt þessari ákvörðun og sem þegar eru starfrækt daginn sem þessi ákvörðun öðlast gildi.

8. Meginreglan er að því fjármagni, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, sé ekki úthlutað til verkefna eða verkefnaáfanga sem njóta góðs af framlögum úr öðrum sjóðum bandalagsins.

#### 7. gr.

### Framkvæmd

1. Framkvæmdastjórnin skal koma þeirri bandalagsaðgerð, sem er sett fram í 3. til 6. gr., í framkvæmd.

2. Málsmæðferðin, sem er sett fram í 8. gr., gildir um samþykki, sem er grundvallað á samræmi við forgangsverkefnin sem kveðið er á um í 4. gr. og meginreglurnar sem mælt er fyrir um í 5. gr., þess þáttar IDA-vinnuáætlunarinnar sem fjallar um framkvæmd þessarar ákvörðunar og skal framkvæmdastjórnin ganga frá því árlega. Í IDA-vinnuáætluninni skal innifalin sundurliðun fyrir útgjalda fyrir hvert verkefni á árinu eða árunum á undan.

3. Málsmæðferðin, sem er sett fram í 8. gr., gildir um samþykki, sem er grundvallað á samræmi við meginreglurnar sem mælt er fyrir um í 5. gr., undirbúnings-skýrslunnar og viðtækrar framkvæmdaráætlunar fyrir hvert IDA-verkefni við lok hagkvæmnisáfangans og við lok þróunar- og samþykkisáfangans og um samþykki umtalsverðra, síðari breytinga á fyrrnefndri framkvæmdaráætlun.

4. Málsmæðferðin, sem er sett fram í 8. gr., gildir um samþykki sundurliðunar, sem er grundvallað á forgangsverkefnunum sem mælt er fyrir um í 4. gr. og meginreglunum sem mælt er fyrir um í 5. og 6. gr., á árlegum útgjöldum fyrir hvert verkefni innan fjárhagsáætlunar samkvæmt þessari ákvörðun. Þessi málsmæðferð gildir einnig um tillögur um breytingar á fjárhagsáætlun sem eru hærri en 250 000 evrur fyrir einstök verkefni á ársgrundvelli.

5. Skilgreina ber tækniforskriftir við útboð, sem gefa á út samfara því að þessi ákvörðun kemur til framkvæmda, í samvinnu við aðildarríkin þegar um er að ræða samninga sem eru yfir 500 000 evrur að verðmæti.

#### 8. gr.

### Nefnd

1. Framkvæmdastjórnin skal njóta aðstoðar nefndar sem skipuð er fulltrúum aðildarríkjanna undir formennsku fulltrúa framkvæmdastjórnarinnar. Nefndin skal kölluð nefndin um fjarvirkni milli stjórnsýslustofnana (TAC).

Fulltrúi framkvæmdastjórnarinnar leggur fyrir nefndina drög að þeim ráðstöfunum sem gera skal. Nefndin skal skila álitinu á drögnum innan þeirra tímamarka sem formanni er

heimilt að setja eftir því hversu málið er brýnt. Álitnið skal samþykkt með þeim meirihluta, sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 205. gr. sáttmálans, þegar um er að ræða ákvarðanir sem ráðinu ber að samþykkja að tillögu framkvæmdastjórnarinnar. Atkvæði fulltrúa aðildarríkjanna í nefndinni veða eins og mælt er fyrir um í þeirri grein. Formaðurinn greiðir ekki atkvæði.

Framkvæmdastjórnin skal samþykkja ráðstafanir sem öðlast gildi þegar í stað. Séu þessar ráðstafanir hins vegar ekki í samræmi við álit nefndarinnar, skal framkvæmdastjórnin tilkynna ráðinu um þær án tafar. Ef svo ber undir:

skal framkvæmdastjórnin fresta framkvæmd ráðstafananna, sem hún hefur ákveðið að gera, um þrjá mánuði frá dagsetningu orðsendingarinnar;

ráðinu er heimilt að taka aðra ákvörðun með auknum meirihluta innan þeirra tímamarka sem um getur í undirgreininni hér að framan.

2. Framkvæmdastjórnin skal gefa nefndinni um fjarvirkni milli stjórnsýslustofnana árlega skýrslu um framkvæmd þessarar ákvörðunar.

#### 9. gr.

### Endurskoðun og mat

1. Framkvæmdastjórnin skal, í samvinnu við aðildarríkin, meta framkvæmd þessarar ákvörðunar annað hvert ár.

2. Matið skal leiða í ljós framgang og ríkjandi stöðu þeirra verkefna sem þjóna sameiginlegum hagsmunum og fjallað er um í viðaukanum.

Matið skal einnig felast í því að kanna, með hliðsjón af útgjöldum bandalagsins, ávinning af IDA-netum fyrir bandalagið með tilliti til framþróunar sameiginlegra stefnumiða og samvinnu á vettvangi stofnana, aðildarríkin, iðnað í bandalaginu og borgara í Evrópusambandinu og benda á svið þar sem umbóta kann að vera þörf og staðfesta samvirkni við aðra starfsemi bandalagsins á sviði samevrópskra fjarskiptaneta.

3. Framkvæmdastjórnin skal leggja matsgerð sína fyrir Evrópuþingið og ráðið, eftir að nefndin um fjarvirkni milli stjórnsýslustofnana hefur yfirfarið hana, ásamt viðeigandi tillögum að breytingum á viðaukanum. Eigi skal leggja matsgerðirnar fram síðar en uppkast að fjárhagsáætlunum fyrir árin 2001, 2003 og 2005 er lagt fram.

#### 10. gr.

### Víkkun sem nær til EES-landanna og samstarfslanda

1. Í tengslum við IDA-áætlunina getur EES-löndunum og samstarfslöndum í Mið- og Austur-Evrópu ásamt Kýpur staðið til boða að taka þátt í verkefnum sem þjóna sameiginlegum hagsmunum og tengjast samningum, sem þau hafa við Evrópubandalagið, og rúmast innan ramma slíkra samninga.

2. Jafnhliða framkvæmd verkefna er hvatt til samstarfs við lönd utan bandalagsins og alþjóðastofnanir eða samtök, eftir því sem við á.

*11. gr.***Önnur sviðsnet**

1. Með tilliti til stofnsetningar eða endurbóta á öllum öðrum sviðsnetum sem eru ekki IDA-verkefni (hér á eftir nefnd önnur „sviðsnet“) skulu aðildarríkin og bandalagið, í samræmi við viðeigandi ákvæði í löggjöf bandalagsins sem fjalla um uppsetningu þessara sviðsneti, tryggja að ákvæðum 2. til 6. mgr. sé hlítt.

2. Með tilliti til annarra sviðsneti skal notast við þverlægar aðgerðir og ráðstafanir sem bandalagið framkvæmir innan ramma ákvörðunar Evrópuþingsins og ráðsins 1720/1999/EB, nema þessi verkefni og ráðstafanir uppfylli ekki kröfur notenda að því er varðar önnur sviðsnet.

3. Semja ber tækniforskriftir fyrir sérhvert annað sviðsnet með vísan til evrópskra staðla eða forskrifta sem eru öllum aðgengilegar, til dæmis staðla sem frjáls aðgangur er að á Netinu, eftir því sem við á, í því skyni að tryggja rekstrarsamhæfi í ríkum mæli milli innlendra kerfa og bandalagskerfa innan og á milli stjórnsýslusviða og með tilliti til einkageirans. Taka ber tillit til viðmiðunarreglna og stuðningstækja bandalagsins á sviði stöðlunar innan opinberra innkaupa á upplýsinga- og fjarskiptatæknikerfum og –þjónustu (ICT).

4. Þegar skilgreina á annað sviðsnet og það er tekið í notkun skal byggja á viðeigandi árangri annarrar, viðkomandi starfsemi bandalagsins, einkum rannsóknar- og tækniþróunaráætlunum og starfsemi bandalagsins á sviði samevrópskra fjarskiptaneta.

5. Eftir að stofnsetning er um garð gengin skal endurskoða sérhvert annað sviðsnet.

6. Bandalagið skal, í tengslum við stofnsetningu annarra sviðsneti, bera kostnað í hlutfalli við sína eigin hagsmuni.

7. Framkvæmdastjórnin skal, eigi síðar en 3. október 1999 og árlega eftir það, leggja fyrir nefndina um fjarvirkni milli stjórnsýslustofnana skýrslu um framkvæmd 1. til 6. mgr. Framkvæmdastjórnin skal tilgreina í skýrslunni þær notendakröfur sem skipta máli og koma í veg fyrir að unnt sé, með tilliti til annarra sviðsneti, að nota almenna þjónustu samkvæmt 2. mgr. og fjalla um þann kost að endurbæta þá þjónustu í því skyni að koma til móts við fyrrnefndar notendakröfur.

*12. gr.***Fjárhagsrammi**

Fjárhagsrammi fyrir aðgerðir bandalagsins samkvæmt þessari ákvörðun fyrir tímabilið 1998 til 2000 skal vera 38,5 milljónir evra.

Árlegar fjárveitingar skulu háðar samþykki fjárveitinga-valdsins og rúmast innan ramma fjárhagsáætlunarinnar.

*13. gr.***Gildistaka**

Ákvörðun þessa skal birta í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*. Hún öðlast gildi á þeim degi sem hún birtist og gildir til 31. desember 2004.

*14. gr.***Viðtakendur**

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 12. júlí 1999.

*Fyrir hönd Evrópuþingsins,*

J. M. GIL-ROBLES

*forseti.*

*Fyrir hönd ráðsins,*

S. NIINISTÖ

*forseti.*

## VIÐAUKI

**VERKEFNI SEM ÞJÓNA SAMEIGINLEGUM HAGSMUNUM Á SVIÐI SAMEVRÓPSKRA NETA FYRIR GAGNASKIPTI MILLI STJÓRNSÝSLUSTOFNANA**

Eftirtalin verkefni skulu teljast verkefni sem þjóna sameiginlegum hagsmunum samkvæmt IDA-áætluninni.

**A. ALMENNT**

1. Þróun og stofnsetning fjarvirknina til stuðnings Myntbandalagi Evrópu og stefnumiðum og starfsemi bandalagsins (í samræmi við B-þátt), upplýsingaskiptum milli stofnana (í samræmi við C-þátt) og hnattvæðingu IDA-neta (í samræmi við D-þátt).
2. Áframhald og endurbætur verkefna á tilteknum sviðum og sviðsneti sem er komið á samkvæmt ákvörðun ráðsins 95/468/EB, að undanskildum netum sem um getur í E-þætti.
3. Stofnsetning neta sem eru nauðsynleg fyrir starfsemi evrópskra umboðsstofa og samtaka og mynda grundvöll fyrir lagaramma í tengslum við stofnun evrópskra umboðsstofa.
4. Stofnsetning neta á sviði stefnumiða sem tengjast frjálsum fólksflutningum að því marki sem þau eru nauðsynleg til stuðnings aðgerðum bandalagsins og/eða aðildarríkjanna samkvæmt stofnsáttmála Evrópu-bandalagsins.
5. Stofnsetning neta sem, innan ramma stefnumörkunar og starfsemi bandalagsins og við ófyrirséðar aðstæður, eru bráðnauðsynleg til stuðnings aðgerðum bandalagsins og aðildarríkjanna, meðal annars til að vernda líf og heilbrigði manna, dýra og plantna, rétt evrópskra neytenda, lífsskilyrði fólks í Evrópusambandinu eða grundvallarhagsmuni bandalagsins.

**B. SÉRSTÖK NET TIL STUÐNINGS EVRÓPSKA MYNTBANDALAGINU OG STEFNUMIÐUM OG STARFSEMI BANDALAGSINS**

1. Fjarvirkninet vegna efnahags- og peningamálastefnu, einkum til þess að auðvelda eftirlit með því að samleitnisviðmiðanir séu virtar og með innleiðingu evrunnar.
2. Fjarvirkninet vegna stækkunar Evrópusambandsins, einkum til þess að koma á skilvirku rafrænu sambandi milli þýðingamiðstöðva framkvæmdastjórnarinnar, annars vegar, og ráðsins og, þýðinga-yfirlestrarstofa, sem starfa tímabundið og kann að verða komið á fót í sérhverju landi sem sækir um aðild, hins vegar.
3. Fjarvirkninet á sviði svæða- og samheldnistefnumiða, einkum til þess að auðvelda söfnun, umsýslu og dreifingu upplýsinga um framkvæmd svæða- og samheldnistefnumiða fyrir lands- og héraðsstjórnir.
4. Fjarvirkninet vegna fjármögnunar bandalagsins, einkum í því skyni að mynda tengingu við núverandi gagnagrunna framkvæmdastjórnarinnar sem þjónar því markmiði að auðvelda evrópskum samtökum, einkum litlum og meðalstórum fyrirtækjum, aðgang að fjármögnunarsjóðum bandalagsins.
5. Fjarvirkninet á sviði tölfræði, einkum viðvíkjandi söfnun og dreifingu tölfræðilegra upplýsinga.
6. Fjarvirkninet á sviði birtingar opinberra skjala.
7. Fjarvirkninet í landbúnaði og sjávarútvegi, einkum til stuðnings stjórnrekstri markaða með landbúnaðarvörur og landbúnaðarkerfisins, skilvirkari fjármálastjórnun, gagnaskiptum vegna reikningsskila í landbúnaði (RICA) milli innlendra yfirvalda og framkvæmdastjórnarinnar og baráttunni gegn svikum.
8. Fjarvirkninet í iðnaði, einkum til upplýsingaskipta milli stjórnsýslustofnana á sviði iðnaðar og milli slíkra stjórnsýslustofnana og samtaka iðnaðarins, til að stjórnsýslustofnanir geti skipst á gögnum um gerðarviðurkenningu bifreiða og til að veita þjónustu sem einfaldar og bætir aðferðir við að útfylla stjórnsýslueyðublöð.
9. Fjarvirkninet vegna stefnu í samkeppnismálum, einkum með því að bæta skipti á rafrænum gögnum við innlendar stjórnsýslustofnanir í því skyni að auðvelda upplýsingamiðlun og samráð.

10. Fjarvirkninet á sviði menningar-, upplýsinga- og fjarskiptamála og hljóð- og myndmiðlunar, einkum til þess að skiptast á upplýsingum um efni á opnum netum og stuðla að þróun og frjálsri dreifingu nýrrar þjónustu á sviði hljóð- og myndmiðlunar og upplýsinga.
11. Fjarvirkninet í flutningsgeiranum, einkum til að stuðla að skiptum gagna um ökumenn, ökutæki og rekstraraðila í flutningastarfsemi.
12. Fjarvirkninet á sviði ferðaþjónustu, umhverfismála, neytendaverndar og neytendaheilsuverndar til að stuðla að upplýsingaskiptum milli aðildarríkjanna.

### C. NET MILLI STOFNANA

Fjarvirkninet til stuðnings upplýsingaskiptum milli stofnana, einkum:

1. til stuðnings ákvarðanatökufæri bandalagsins og fyrirspurnum í þinginu;
2. því að setja upp nauðsynlegar fjarvirknitengingar milli framkvæmdastjórnarinnar, Evrópuþingsins, annarra evrópskra stofnana og ráðsins (meðal annars þess staðar þar sem formennska í Evrópusambandinu er hverju sinni og fastafulltrúa aðildarríkjanna).
3. til að greiða fyrir fjöltyngi í upplýsingaskiptum milli stofnana með því að hafa betri stjórn á flæði þýðinga og með betri hjálpartækjum við þýðingar, samnýtingu/gagnkvæmum skiptum á fjöltyngdum hjálpargögnum og með því að skipuleggja sameiginlegan aðgang að íðorðasöfnum.
4. skjalaskipti milli evrópskra umboðsstofa og samtaka og evrópskra stofnana.

### D. HNATTVÆÐING IDA-NETA

Útvíkkun IDA-neta þannig að þau nái til landa innan EES og EFTA, landa Mið- og Austur-Evrópu (CEEC) og sjö helstu iðnríkja heims og alþjóðlegra stofnana, einkum með tilliti til fjarvirknina á sviði almannatrygginga, heilsugæslu, lyfja og lyfjavara og umhverfis.

### E. ÖNNUR SVIÐSNET

Verkefni, sem voru áður fjármögnuð með IDA-áætluninni og fá nú sitt eigið fjármagn frá bandalaginu, falla engu að síður undir hópinn „önnur sviðsnet“ sem um getur í 11. gr. þessarar ákvörðunar.

---

## ÁKVÖRDUN EVRÓPUPINGSINS OG RÁÐSINS nr. 1720/1999/EB

2001/EES/51/19

frá 12. júlí 1999

## um samþykkt aðgerða og ráðstafana til að tryggja rekstrarsamhæfi og aðgang að samevrópskum netum fyrir rafræn gagnaskipti milli stjórnsýslustofnana(\*)

EVRÓPUPINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS

HAFA,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 156. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar<sup>(1)</sup>,með hliðsjón af álitum efnahags- og félagsmálanefndarinnar<sup>(2)</sup>,með hliðsjón af álitum svæðanefndarinnar<sup>(3)</sup>,í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 251. gr. sáttmálans<sup>(4)</sup>,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í ályktun sinni frá 20. júní 1994<sup>(5)</sup> lagði ráðið áherslu á nauðsyn þess að samræma upplýsingaskipti milli stjórnsýslustofnanna.
- 2) Í ályktun sinni frá 21. nóvember 1996<sup>(6)</sup> samþykkti ráðið nýja forgangsörðun við stefnumótun á sviði upplýsingasamfélagsins.
- 3) Í orðsendingu sinni frá 19. júlí 1994 lagði framkvæmdastjórnin fram aðgerðaáætlun fyrir upplýsingasamfélagið.
- 4) Framkvæmdastjórnin hefur lagt fram aðgerðaáætlun fyrir innri markaðinn.
- 5) Í ályktun sinni frá 12. júní 1997<sup>(7)</sup> hvatti Evrópuþingið Evrópusambandið og aðildarríkin til aðgerða með tilliti til þróunar og notkunar nýrrar upplýsinga- og fjarskiptatækni (ICT) á næsta áratug.
- 6) Í ákvörðun nr. 2717/95/EB<sup>(8)</sup> samþykktu Evrópuþingið og ráðið viðmiðunarreglur um þróun samevrópsks, stafræns, samþætts þjónustunets (ISDN) sem samevrópsks nets.
- 7) Í ákvörðun nr. 1336/97/EB<sup>(9)</sup> samþykktu Evrópuþingið og ráðið viðmiðunarreglur fyrir samevrópskt fjarskiptanet.
- 8) Í tilmælum sínum frá 7. apríl 1995 um samræmdar viðmiðanir við mat á öryggi í upplýsingatækni<sup>(10)</sup>

mælti ráðið með notkun viðmiðana við mat á öryggi sem lið í tilteknum mats- og vottunarkerfum.

- 9) Í því skyni að stofnsetja efnahags- og myntbandalag, koma í framkvæmd stefnu bandalagsins og starfsemi á þess vegum og stuðla að samskiptum milli stofnana þess og nefnda er nauðsynlegt að koma á fót samþættum gagnaflutningskerfum milli stjórnsýslustofnana, hér á eftir nefnt „fjarvirkninet“.
- 10) Slík fjarvirkninet skulu tengja upplýsingakerfi stjórnsýslustofnana aðildarríkjanna og bandalagsins, bæði núverandi kerfi og framtíðarkerfi, um alla Evrópu og eru þar af leiðandi samevrópsk fjarskiptanet fyrir stjórnsýslustofnanir.
- 11) Skilvirk tenging slíkra upplýsingakerfa krefst rekstrarsamhæfi í ríkum mæli milli ólíkra kerfa og aðskiljanlegra hluta þeirra.
- 12) Afar mikilvægt er að nota til hins ýtrasta staðla, almennt aðgengilegar forskriftir og hugbúnað sem hið opinbera ræður yfir til þess að tryggja snurðulaust rekstrarsamhæfi með tilliti til þess að ná fram kostum stórrækstrar og auka ávinning af slíkum netum.
- 13) Bætt tenging við opinberar stjórnsýslustofnanir mun hvetja borgara í Evrópusambandinu til þess að nýta sér ábata upplýsingasamfélagsins.
- 14) Mikilvæg forsenda velgengni og samkeppnishæfni iðnaðar í bandalaginu er að hindrunum í vegi samskipta milli opinberra stjórnsýslustofnana og einkageirans verði rutt úr vegi.
- 15) Bandalagið notar eða nýtur góðs af þeim fjarvirkninetum sem efla stefnu bandalagsins og starfsemi á þess vegum, samskipti milli stofnana og efnahags- og myntbandalagið.
- 16) Bæði bandalaginu og aðildarríkjunum ber skylda til að koma slíkum fjarvirkninetum á fót.
- 17) Til þess að unnt sé að nýta fé bandalagsins sem best er nauðsynlegt að forðast óþarfa fjölgun tækja, endurtekningu rannsókna og því að ólíkum aðferðum sé beitt.
- 18) Sameiginleg tæki og aðferðir til að hagnýta sviðsnet geta meðal annars tengst skjaltastjórnun og –dreifingu, gagnasöfnun, fjöltyngdum notendaskilflötum og öryggi rafrænna samskipta.

(\*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 203, 3.8.1999, bls. 9, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 100/2000 frá 27. október 2000 um breytingu á bókun 31 við EES-samninginn um samvinnu á sérstökum sviðum utan marka fjórþætta frelsisins. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 2, 11.1.2001, bls. 18.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB C 54, 21.2.1998, bls. 12 og Stjtið. EB C 10, 14.1.1999, bls. 8.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB C 214, 10.7.1998, bls. 33.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB C 251, 10.8.1998, bls. 1.

<sup>(4)</sup> Álit Evrópuþingsins of 18. nóvember 1998 (Stjtið. EB C 379, 7.12.1998, bls. 74). Sameiginleg afstaða ráðsins frá 21. desember 1998 (Stjtið. EB C 55, 25.2.1999, bls. 15) og ákvörðun Evrópuþingsins frá 13. apríl 1999 (Stjtið. EB C 219, 30.7.1999). Ákvörðun ráðsins frá 21. júní 1999.

<sup>(5)</sup> Stjtið. EB C 181, 2.7.1994, bls. 1.

<sup>(6)</sup> Stjtið. EB C 376, 12.12.1996, bls. 1.

<sup>(7)</sup> Stjtið. EB C 200, 30.6.1997, bls. 196.

<sup>(8)</sup> Stjtið. EB L 282, 24.11.1995, bls. 16.

<sup>(9)</sup> Stjtið. EB L 183, 11.7.1997, bls. 12.

<sup>(10)</sup> Stjtið. EB L 93, 26.4.1995, bls. 27.

- 19) Best er að ná fram kostnaðarvirkni, jákvæðri svörun, sveigjanleika og aðlögunarhæfni gagnvart tæknibreytingum við stofnun og rekstur slíkra neta með því að beita aðferðum sem miðast við þarfir markaðarins og velja þannig birgja á grundvelli samkeppni í umhverfi þar sem seljendur eru fjölmargir.
- 20) Samfara öllum ráðstöfunum til að tryggja rekstrar-samhæfi milli og aðgang að slíkum netum skal viðhalda viðeigandi jafnvægi milli þess að uppfylla almennar kröfur og varðveita innlenda sérhæfni.
- 21) Þannig er nauðsynlegt að grípa til sértækra, þverlægra aðgerða og ráðstafana í því skyni að tryggja rekstrar-samhæfi milli slíkra neta.
- 22) Þar eð aðildarríkin geta ekki náð því markmiði að grípa til slíkra þverlægra aðgerða og ráðstafana svo vel sé er slíku markmiði, sökum umfangs og áhrifa fyrirhugaðra aðgerða, betur náð innan bandalagsins í samræmi við dreifræðisregluna og hlutfallsregluna sem eru settar með 5. gr. sáttmálans. Með fyrirhuguðum aðgerðum er ekki gengið lengra en nauðsynlegt er til að ná þessum markmiðum.
- 23) Framkvæmd samningsins um Evrópska efnahags-svæðið og samstarfssamninga við Evrópubandalagið krefst rekstrarsamhæfi í ríkum mæli innan og milli viðeigandi fjarvirknina.
- 24) Fjarvirkninet og rafræn samskipti hafa í sjálfu sér alþjóðlega vidd.
- 25) Þær ráðstafanir, sem miða að því að tryggja rekstrarsamhæfi fjarvirknina milli stjórnsýslu-stofnana, eru í samræmi við þá forgangsörðun sem er samþykkt í tengslum við viðmiðunarreglurnar fyrir samevrópskt fjarskiptanet.
- 26) Gripið hefur verið til aðgerða samkvæmt ákvörðun ráðsins 95/468/EB frá 6. nóvember 1995 um framlag bandalagsins til fjarvirkra gagnaskipta milli stjórnsýslustofnana í bandalaginu (IDA) <sup>(1)</sup>. Dómstóllinn ógilti ákvörðun 95/468/EB 28. maí 1998. Þær ráðstafanir sem framkvæmdastjórnin hefur gert á grundvelli þeirrar ákvörðunar, fyrir ógildingu dóm-stólsins, gilda áfram.
- 27) Í þessari ákvörðun er mælt fyrir um fjárhagsramma sem, eins og fram kemur í 1. lið yfirlýsingar Evrópubingsins, ráðsins og framkvæmdastjórnarinnar frá 6. mars 1995 <sup>(2)</sup>, er grundvallarviðmiðun fyrir fjár-veitingavaldið við árlega fjárlagagerð.

## ÁKVÆÐ EFTIRFARANDI:

## 1. gr.

## Gildissvið og markmið

1. Bandalagið skal grípa til aðgerða á sviði samevrópskra fjarvirknina fyrir stjórnsýslustofnanir og gera þær ráðstafanir sem settar eru fram í þessari ákvörðun og hafa að markmiði:

- a) að ná fram rekstrarsamhæfi í ríkum mæli, innan og milli ólíkra stjórnsýslusviða og, eftir atvikum, við einkageirann, milli fjarvirknina sem er komið á fót í aðildarríkjunum og milli bandalagsins og aðildarríkjanna í því skyni að stuðla að stofnun efnahags- og myntbandalags og hrinda stefnu og starfsemi bandalagsins, sem um getur í 3. og 4. gr. sáttmálans, í framkvæmd, að teknu tilliti til vinnu sem þegar er hafin samkvæmt gildandi áætlunum bandalagsins og aðildar-ríkjanna;
- b) samleitni slíkra neta í átt til sameiginlegs fjarvirks skilflatar milli bandalagsins og aðildarríkjanna;
- c) að ná fram verulegum ávinningi fyrir stjórnsýslu-stofnanir aðildarríkjanna og bandalagið með því að hagræða í rekstri, draga úr viðhaldi, hraða stofnun nýrra neta og umbótum, koma á almennt, öruggri, áreiðanlegri og gagnkvæmri miðlun gagna og jafnframt að ná fram betri kostnaðarvirkni, jákvæðri svörun, sveigjanleika og aðlögunarhæfni gagnvart tæknibreytingum og markaðspróun við stofnun og rekstur slíkra neta;
- d) að láta ávinning, sem hlýst af slíkum netum og um getur í næsta lið hér að framan, ná til iðnaðar í bandalaginu og borgara í Evrópusambandinu;
- e) að stuðla að útbreiðslu bestu framkvæmdar og hvetja til þróunar nýstárlegra, fjarvirkra lausna innan stjórnsýslu.
2. Þessi ákvörðun er hluti af IDA-áætluninni.

## 2. gr.

## Skilgreiningar

Í ákvörðun þessari er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

- a) „fjarvirkninet“: allsherjargagnaflutningskerfi sem nær ekki aðeins yfir eiginlegt grunnvirki og tengingar heldur og þá þjónustu og hugbúnað sem eru byggð ofan á grunnvirkið og gera þannig stofnunum og einstaklingum kleift að skiptast á upplýsingum með rafrænum hætti;
- b) „sviðsnet“: samevrópskt fjarvirkninet fyrir stjórnsýslu-stofnanir eða samstæða af þjónustu og hugbúnaði ætluð sérstaklega til að hrinda í framkvæmd eða til stuðnings, af hálfu stjórnvalda, tiltekinni stefnu bandalagsins, starfsemi eða markmiði, hér á eftir nefnt „stjórnsýslu-svið“;

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 269, 11.11.1995, bls. 23.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB C 102, 4.4.1996, bls. 4.

- c) „almenn þjónusta“: fjarvirkninetstarfsemi sem uppfyllir almennar kröfur notenda, til dæmis um gagnasöfnun, gagnadreifingu, gagnaskipti og öryggi. Tilgreina ber nákvæmlega það sem einkennir hvert þjónustusvið og tengja það öruggu gæðastigi.

### 3. gr.

#### Þverlægar aðgerðir og ráðstafanir

- Í því skyni að ná markmiðunum, sem mælt er fyrir um í 1. gr., skal bandalagið grípa til þverlægra aðgerða og ráðstafana til stuðnings sviðsnetum, eins og kveðið er á um í 4. til 10. gr. og í samræmi við IDA-vinnuáætlunina.
- Að því er varðar hverja aðgerð eða ráðstöfun, sem er fyrirhuguð samkvæmt þessari ákvörðun, skal IDA-vinnuáætlunin ná yfir, eftir því sem við á:
  - fullkomna lýsingu á fyrirhuguðum aðgerðum, meðal annars markmiðunum með þeim, gildissviði þeirra, grundvallarástæðu og þeim sem kunna að njóta góðs af aðgerðunum, ásamt lýsingu á fyrirsjáanlegum kostnaði og ávinningi;
  - fullkomna lýsingu á starfsemi og tæknilegri útfærslu;
  - ítarlega áætlun um framkvæmd hennar þar sem einstök viðfangsefni og tímaröð þeirra eru tilgreind.
- Í þverlægum aðgerðum og ráðstöfunum skulu felast hagkvæmnikannanir og kynningar, stofnun vinnuhópa sérfræðinga aðildarríkjanna og bandalagsins og kaup á vörum og þjónustu fyrir bandalagið eftir því sem við á.
- Þegar þverlægar aðgerðir og ráðstafanir koma til framkvæmda skal byggja á árangri annarra, víðeigandi aðgerða bandalagsins, einkum rannsóknar- og tækniþróunar-áætlunum og aðgerðum bandalagsins á sviði samevrópskra fjarskiptaneta.
- Í tengslum við þverlægar aðgerðir og ráðstafanir skal vísa til evrópskra staðla eða tækniforskrifta sem eru öllum aðgengilegar, til dæmis staðla sem frjáls aðgangur er að á Netinu, eftir því sem við á, í því skyni að tryggja rekstrarsamhæfi í ríkum mæli milli innlendra kerfa og bandalagskerfa innan og milli stjórnsýslusviða og við einkageirann. Taka ber tillit til viðmiðunarreglna og stuðningstækja á sviði stöðlunar opinberra innkaupa á upplýsinga- og fjarskiptatæknikerfum (ICT) og –þjónustu.

### 4. gr.

#### Almenn þjónusta

- Bandalagið skal samþykkja allar nauðsynlegar ráðstafanir til þess að unnt sé að hafa hæfilegt úrval sameiginlegrar, almennrar þjónustu, sem uppfyllir kröfur notenda innan tiltekins sviðs, við sviðsnet á grundvelli samkeppni í umhverfi þar sem seljendur eru fjölmargir. Meðal þessara ráðstafana skulu vera áframhaldandi, víðeigandi ráðstafanir samkvæmt ákvörðun 95/468/EB.

- Í því skyni að gera notendum sviðsneti kleift að ákvarða tækniröfur sínar og að hafa hæfilegt framboð sameiginlegrar, almennrar þjónustu, sem uppfyllir kröfur notenda á tilteknu sviði, skal bandalagið einkum:

- skilgreina viðmiðunarreglur um sviðsnet sem eru hönnuð til þess að tryggja rekstrarsamhæfi milli ýmissa áþreifanlegra grunnvirkja og þjónustu;
- skilgreina og birta forskriftir fyrir þá almennu þjónustu sem almenn þörf er fyrir innan fjarvirknineti milli stjórnsýslustofnana, meðal annars gæði þjónustunnar og víðeigandi kröfur um rekstrarsamhæfi sem eru gerðar í umhverfi þar sem seljendur eru fjölmargir og samkeppni ríkir;
- benda á og/eða tilgreina víðeigandi staðalskilfleti til að auðvelda flutninga og yfirfærslu hugbúnaðar;
- skilgreina og taka upp búnað sem gerir kleift að meta og birta stig rekstrarsamhæfi þeirra þjónustubátta sem veitendur fjarþjónustu bjóða fram;
- tryggja stöðuga þróun sameiginlegra krafna og stöðugt eftirlit með þeirri fjarþjónustu sem fyrrnefndir þjónustuveitendur hafa á boðstólum.

### 5. gr.

#### Sameiginleg tæki og aðferðir

Bandalagið skal tryggja að markaðurinn útvegi sameiginleg tæki og aðferðir til þess að unnt sé hagnýta sviðsnet, eða að þau séu þróuð ef markaðurinn er ófær um að svara eftirspurn með víðeigandi hætti, í því skyni að draga úr heildarkostnaði samfara þróun hugbúnaðar, hagræðingu og endurbótum á tæknilausnum, að stytta þann tíma sem þarf til að koma rekstrarkerfum í gang og hagræða í viðhaldi kerfanna.

Í þessu skyni skal bandalagið finna og tilgreina, innan sviðsneti, undirstöðustarfsemi sem er endurtekin og getur myndað grundvöll fyrir sameiginleg tæki og aðferðir eða einingar.

Bandalagið skal einnig stuðla að þróun og notkun slíkra sameiginlegra tækja og aðferða og eininga innan sviðsneti. Einkum skal sjá til þess að nothæfar lausnir, sem eru þróaðar innan sviðsneti, hljóti útbreiðslu.

### 6. gr.

#### Rekstrarsamhæfi hvað varðar inntak upplýsinga

- Bandalagið skal stuðla að rekstrarsamhæfi með tilliti til inntaks þeirra upplýsinga sem skipst er á innan og á milli stjórnsýslusviða og við einkageirann. Í þessu skyni og með fyrirvara um kröfur notenda innan tiltekins sviðs, að því er varðar lög og rétt, öryggi, gagnavernd og þagnarskyldu, skal bandalagið samþykkja víðeigandi ráðstafanir og einkum eftirfarandi:



a) stuðning við viðleitni stjórnsýslustofnana aðildarríkjanna til að tryggja fyrrnefnt rekstrarsamhæfi, einfalda stjórnsýslumeðferð og auka upplýsingaflæði;

b) samræmingu krafna fyrir sviðsnet um skipulögð upplýsingaskipti og tryggingu fyrir útbreiðslu viðeigandi lausna;

c) að fylgst sé með þróun á hentugri tækni á sviði flutnings rafrænna gagna, meðal annars nýstárlegum aðferðum við gagnasöfnun og –framsetningu, að áhrif hennar séu könnuð og hvatt til þess að hún sé tekin upp fyrir sviðsnet.

2. Að því er varðar 1. mgr. skal taka lausnir, sem auðvelda rekstrarsamhæfi milli ólíkra skilaboðasniða, fram yfir, en þó ekki útiloka, þróun samræmdra skilaboðasniða. Taka ber hæfilegt tillit til fjölbreytileika tungumála innan bandalagsins.

Einnig ber að ýta undir lausnir sem gera einkageiranum kleift að fella stjórnsýslukröfur auðveldlega inn í viðskiptaferlið.

7. gr.

#### **Viðmiðunargrundvöllur fyrir lagalega starfshætti og starfshætti á sviði öryggis**

Bandalagið skal, með fyrirvara um valdsvið og sérstakar skyldur aðildarríkjanna á þeim sviðum sem þessi grein fjallar um, leggja sitt af mörkum til þess að koma auga á hindranir í vegi snurðulausra gagnaskipta milli notenda neta og tryggja viðeigandi öryggi innan sviðsnetna. Bandalagið skal einkum:

a) skilgreina, í samvinnu við aðildarríkin, viðmiðunargrundvöll fyrir lagalega starfshætti og starfshætti á sviði öryggis fyrir samevrópsk gagnaskipti milli stjórnsýslustofnana og milli stjórnsýslustofnana og einkageirans, í því skyni að stuðla að sameiginlegri vinnuáðferð;

b) gefa út viðeigandi tilmæli í því skyni að styðja viðleitni aðildarríkjanna til þess að taka upp þá starfshætti, sem um getur í a-lið, innan eigin stjórnsýsluumhverfis;

c) tryggja, með tilliti til sviðsnetna og í samræmi við starfshættina sem um getur í a-lið, að sönnunargildi þeirra gagna, sem skipst er á innan stjórnsýsluumhverfis bandalagsins, sé viðurkennt, að fundin sé upp aðferð til þess að vernda persónuupplýsingar, að réttindi og skyldur notenda séu skilgreind, að þagnarskylda, heildarvirkni, sanngreining og viðurkenning með tilliti til þeirra upplýsinga, sem skipst er á, séu í hávegum höfð og einnig ráðstafanir til þess að hafa stjórn á aðgangi að netum;

d) ákvarða og skilgreina mismunandi öryggisstig allt eftir eðli og tilgangi sviðsnetna;

e) semja viðmiðunarreglur um og setja fram sameiginlegar lausnir við val og notkun tækja, íhluta og kerfa sem tryggja þau öryggisstig sem hafa verið skilgreind.

8. gr.

#### **Gæðatrygging og -eftirlit**

Bandalagið, sem tekur tillit til niðurstaðna svipaðra aðgerða, skal skilgreina, framkvæma og uppfæra reglulega sérstakt, samfellt og samþætt gæðakerfi fyrir allar þverlægar aðgerðir og ráðstafanir samkvæmt þessari ákvörðun og verkefni sem þjóna sameiginlegum hagsmunum samkvæmt ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 1719/1999/EB frá 12. júlí 1999 um viðmiðunarreglur um samevrópsk net fyrir rafræn gagnaskipti milli stjórnsýslustofnana, að meðtalinni skilgreiningu verkefna sem þjóna sameiginlegum hagsmunum <sup>(1)</sup>. Í gæðakerfinu skulu felast nauðsynlegar aðgerðir til þess:

a) að bæta aðferðir við að ákvarða kröfur notenda og forskriftir verkefna;

b) að bæta árangur af verkefnum, bæði hvað varðar hversu nákvæmlega er farið eftir forskriftum og hve vel væntingar notenda eru uppfylltar;

c) að tryggja að sú reynsla, sem er aflað, sé nýtt til þess að byggja upp þekkingu og að henni sé miðlað með útbreiðslu bestu viðteknu starfsvenja sem er lýst í 10. gr.

9. gr.

#### **Rekstrarsamhæfi við framtaksverkefni á landsvísu og svæðisbundin framtaksverkefni**

Við framkvæmd IDA-áætlunarinnar skal bandalagið leitast við, eftir því sem við á, að greiða fyrir rekstrarsamhæfi og víxlverkun við svipuð framtaksverkefni á landsvísu og svæðisbundin framtaksverkefni sem tengjast gagnaskiptum milli stjórnsýslustofnana innan aðildarríkjanna.

10. gr.

#### **Útbreiðsla bestu viðteknu starfsvenja**

1. Bandalagið skal tryggja að samræming ríki og að skipst sé á skoðunum, þekkingu og reynslu innan sviðsnetna og á milli þeirra í því skyni að stuðla að útbreiðslu góðra og nýstárlegra lausna.

2. Taka ber hæfilegt tillit til fjölbreytileika tungumála innan bandalagsins. Bandalagið skal sjá til þess að almennt sé tekið eftir árangri og ávinningi af IDA-áætluninni og tryggja útbreiðslu IDA-viðmiðunarreglna og –tilmæla og að kröfur notenda og reynsla séu samræmdar staðl stofnnum og framtaksverkefnum bandalagsins sem tengjast stöðlun.

11. gr.

#### **Framkvæmd**

1. Framkvæmdastjórnin skal koma þeirri bandalagsaðgerð, sem er sett fram í 3. til 10. gr., í framkvæmd.

<sup>(1)</sup> Stjótið. EB L 203, 3.8.1999, bls. 1.

2. Samþykkja ber þann þátt IDA-vinnuáætlunarinnar, sem varðar framkvæmd þessarar ákvörðunar og framkvæmdastjórnin skal undirbúa meðan áætlunin varir og endurskoða ber að minnsta kosti tvisvar ár hvert, í samræmi við málsmeðferðina sem er sett fram í 12. gr. og á grundvelli mats á því hvernig viðeigandi ákvæði 3. til 10. gr. eru haldin.

3. Samþykkja ber sameiginlegar reglur og málsmeðferð, sem lúta að því að koma á rekstrarsamhæfi, tækni- og stjórnsýslulegs eðlis, í samræmi við málsmeðferðina sem er sett fram í 12. gr.

4. Málsmeðferðin í 12. gr. skal einnig gilda um samþykki sundurliðaðra, árlegra útgjalda samkvæmt fjárhagsáætlun sem þessi ákvörðun fjallar um. Þessi málsmeðferð gildir einnig um tillögur um breytingar á fjárhagsáætlun sem eru hærri en 250 000 evrur fyrir einstök verkefni á ársgrundvelli.

5. Skilgreina ber tækniforskriftir við útboð, sem gefa á út samfara því að þessi ákvörðun kemur til framkvæmda, í samvinnu við aðildarríkin þegar um er að ræða samninga sem eru yfir 500 000 evrur að verðmæti.

12. gr.

#### Nefnd

1. Framkvæmdastjórnin skal njóta aðstoðar nefndar sem skipuð er fulltrúum aðildarríkjanna undir formennsku fulltrúa framkvæmdastjórnarinnar. Nefndin skal kölluð nefndin um fjarvirkni milli stjórnsýslustofnana (TAC).

Fulltrúi framkvæmdastjórnarinnar leggur fyrir nefndina drög að þeim ráðstöfunum sem gera skal. Nefndin skal skila álitinu á drögunum innan þeirra tímamarka sem formanni er heimilt að setja eftir því hversu brýnt málið er. Álitin skal samþykkt með þeim meirihluta, sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 205. gr. sáttmálans, þegar um er að ræða ákvarðanir sem ráðinu ber að samþykkja að tillögu framkvæmdastjórnarinnar. Atkvæði fulltrúa aðildarríkjanna í nefndinni vega eins og mælt er fyrir um í þeirri grein. Formaðurinn greiðir ekki atkvæði.

Framkvæmdastjórnin skal samþykkja ráðstafanir sem öðlast gildi þegar í stað. Séu þessar ráðstafanir hins vegar ekki í samræmi við álit nefndarinnar, skal framkvæmdastjórnin tilkynna ráðinu um þær án tafar. Ef svo ber undir:

skal framkvæmdastjórnin fresta framkvæmd ráðstafananna, sem hún hefur ákveðið að gera, um þrjá mánuði frá dagsetningu orðsendingarinnar;

er ráðinu heimilt að taka aðra ákvörðun með auknum meirihluta innan þeirra tímamarka sem um getur í undirgreininni hér að framan.

2. Framkvæmdastjórnin skal gefa nefndinni um fjarvirkni milli stjórnsýslustofnana árlega skýrslu um framkvæmd þessarar ákvörðunar.

13. gr.

#### Mat

1. Framkvæmdastjórnin skal, í samvinnu við aðildarríkin, meta framkvæmd þessarar ákvörðunar annað hvert ár.

2. Matið skal leiða í ljós framgang og ríkjandi stöðu þeirra þverlægu aðgerða og ráðstafana sem kveðið er á um í þessari ákvörðun.

Matið skal einnig felast í því að kanna, með hliðsjón af útgjöldum bandalagsins, ávinning af slíkum þverlægum aðgerðum og ráðstöfunum fyrir bandalagið, aðildarríkin, iðnað í bandalaginu og borgara í Evrópusambandinu og benda á svið þar sem umbóta kann að vera þörf og staðfesta samvirkni við aðra starfsemi bandalagsins á sviði samevrópskra fjarskiptaneta.

3. Framkvæmdastjórnin skal leggja matsgerð sína fyrir Evrópuþingið og ráðið eftir að nefndin um fjarvirkni milli stjórnsýslustofnana hefur yfirfarið hana. Framkvæmdastjórnin skal einnig afhenda viðeigandi tillögur um breytingar á þessari ákvörðun. Eigi skal leggja matsgerðirnar fram síðar en uppkast að fjárhagsáætlunum fyrir árin 2001, 2003 og 2005 er lagt fram.

14. gr.

#### Rýmkun sem nær til EES-landanna og samstarfslanda

1. Í tengslum við IDA-áætlunina getur EES-löndunum og samstarfslöndum í Mið- og Austur-Evrópu ásamt Kýpur staðið til boða að taka þátt í þverlægum aðgerðum og ráðstöfunum samkvæmt þessari ákvörðun, innan ramma þeirra samninga sem þau hafa við Evrópubandalagið.

2. Jafnhliða framkvæmd þessarar ákvörðunar er hvatt til samstarfs við lönd utan bandalagsins og alþjóðastofnanir eða samtök, eftir því sem við á.

15. gr.

#### Fjárhagsrammi

Fjárhagsrammi fyrir aðgerðir bandalagsins samkvæmt þessari ákvörðun fyrir tímabilið 1998-2000 skal vera 33,1 milljónir evra.

Árlegar fjárveitingar skulu háðar samþykki fjárveitingavaldsins og rúmast innan ramma fjárhagsáætlunarinnar.

16. gr.

#### Gildistaka

Ákvörðun þessi skal birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*. Hún öðlast gildi á þeim degi sem hún birtist og gildir til 31. desember 2004.

Gjört í Brussel 12. júlí 1999.

Fyrir hönd Evrópuþingsins,

J.M. GIL-ROBLES

forseti.

Fyrir hönd ráðsins,

S. NIINISTÖ

forseti.

## Ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 646/2000EB

2001/EES/51/20

frá 28. febrúar 2000

um samþykkt áætlunar til margra ára um að efla endurnýjanlega orkugjafa í bandalaginu  
(Altener-áætlunin) (1998 til 2002) (\*)

EVROPUÞINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HAFAR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 1. mgr. 175. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar,

með hliðsjón af álitum efnahags- og félagsmálanefndarinnar<sup>(1)</sup>,með hliðsjón af álitum svæðanefndarinnar<sup>(2)</sup>,í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 251. gr. sáttmálans<sup>(3)</sup> á grundvelli sameiginlegs texta sáttanefndarinnar frá 9. desember 1999,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í 174. gr. í sáttmálanum er kveðið á um að eitt af markmiðum aðgerða bandalagsins sé að tryggja að auðlindir náttúrunnar séu nýttar af varúð og skynsemi.
- 2) Í 152. gr. sáttmálans er kveðið á um að heilsuverndarkröfur skuli vera þáttur í öðrum stefnum bandalagsins. Með Altener-áætluninni, sem sett er fram í þessari ákvörðun, er stuðlað að heilsuvernd.
- 3) Á fundi sínum 29. október 1990 greindi ráðið frá því markmiði sínu að halda samanlagðri losun CO<sub>2</sub> í bandalaginu öllu í horfinu þannig að árið 2000 verði hún komin niður í það sem hún var 1990.
- 4) Í Kyoto-bókuninni við rammasamning Sameinuðu þjóðanna um loftslagsbreytingar er kveðið á um fleiri skuldbindingar bandalagsins og aðildarríkja þess um að draga úr losun gróðurhúsalofttegunda, að meðtöldu loforði bandalagsins um að losun gróðurhúsalofttegunda komi til með að minnka um 8% á árunum 2008 til 2012 samanborið við mörk ársins 1990.

5) Með ákvörðun ráðsins 93/389/EBE<sup>(4)</sup> voru settar reglur um eftirlit með losun CO<sub>2</sub> og annarra gróðurhúsalofttegunda í bandalaginu.

6) Losun CO<sub>2</sub>, sem rakin er til orkunotkunar í bandalaginu, mun líklega aukast um 3%, eða þar um bil, á tímabilinu 1995 til 2000 við eðlilegan hagvöxt. Með tilliti til áðurnefnds loforðs frá Kyoto er nauðsynlegt að gera fleiri ráðstafanir. Ráðstafanir, sem sannlega stuðla að því að hægt verði að ná framangreindu markmiði, fela í sér langtum markvissari notkun endurnýjanlegra orkugjafa ásamt meiri orkunýtni.

7) Á fundi sínum 25. og 26. júní 1996 veitti ráðið því athygli að af niðurstöðum í annarri matsskýrslu milli-ríkjaumræðuhópsins um veðurfarsbreytingar (IPCC), sem unnin var í tengslum við samningaviðræðurnar um bókun varðandi Berlínarumboðið, má ráða að áhrif mannsins á hnattrænar veðurfarsbreytingar séu merkjanleg og að nauðsynlegt sé að grípa þegar í stað til viðtækra aðgerða, ráðið veitti því jafnframt athygli að þýðingarmiklir „no-regrets“-möguleikar væru fyrir hendi og fór fram á það við framkvæmdastjórnina að hún tæki afstöðu til þess hvaða ráðstafanir bæri að gera á vettvangi bandalagsins.

8) Í grænbókinni frá 11. janúar 1995 og hvítbókinni frá 13. desember 1995 lagði framkvæmdastjórnin fyrir Evrópuþingið og ráðið álit sitt á orkustefnu framtíðarinnar í bandalaginu og á því hvaða hlutverki endurnýjanlegir orkugjafar ættu að gegna.

9) Í ályktun sinni frá 4. júlí 1996 um aðgerðaáætlun bandalagsins um endurnýjanlega orkugjafa<sup>(5)</sup> skoraði Evrópuþingið á framkvæmdastjórnina að hrinda í framkvæmd aðgerðaáætlun bandalagsins um að efla endurnýjanlega orkugjafa.

10) Í grænbókinni frá 20. nóvember 1996 og hvítbókinni frá 26. nóvember 1997, með yfirskriftinni „Orka framtíðarinnar: Endurnýjanlegir orkugjafar“, kom framkvæmdastjórnin af stað þróun og frekari framkvæmd á skipulags- og aðgerðaáætlun bandalagsins um endurnýjanlega orkugjafa, sem er sett fram í hvítbók framkvæmdastjórnarinnar ásamt „Átaki til endurvakningar“.

(\*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 79, 30.3.2000, bls. 1, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 101/2000 frá 27. október 2000 um breytingu á bókun 31 við EES-samninginn um samvinnu á sérstökum sviðum utan marka fjórþætta frelsisins. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 2, 11.1.2001, bls. 21.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB C 214, 10.7.1998, bls. 44.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB C 315, 13.10.1998, bls. 1.

<sup>(3)</sup> Álit Evrópuþingsins frá 11. mars 1999 (Stjtið. EB C 175, 21.6.1999, bls. 262), sameiginleg afstaða ráðsins frá 28. júní 1999 (Stjtið. EB C 243, 27.8.1999, bls. 47) og ákvörðun Evrópuþingsins frá 6. október 1999 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum EB). Ákvörðun ráðsins frá 24. janúar 2000 og ákvörðun Evrópuþingsins frá 3. febrúar 2000.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 167, 9.7.1993, bls. 31.

<sup>(5)</sup> Stjtið. EB C 211, 22.7.1996, bls. 27.

- 11) Í ályktun sinni frá 15. maí 1997 <sup>(1)</sup> um grænbókina „Orka framtíðarinnar: Endurnýjanlegir orkugjafar“ hvatti Evrópuþingið framkvæmdastjórnina til þess að samþykka eins skjótt og auðið væri enn öflugri Altener II-áætlun. Í ályktun sinni frá 18. júní 1998 <sup>(2)</sup> um skýrslu framkvæmdastjórnarinnar „Orka framtíðarinnar: Endurnýjanlegir orkugjafar – hvítbók um skipulags- og aðgerðaáætlun bandalagsins“ mæltist Evrópuþingið til þess að fjárframlag til Altener-áætlunarinnar, innan rammaáætlunarinnar um orkumál, yrði aukið umtalsvert.
- 12) Í ályktun sinni frá 14. nóvember 1996 <sup>(3)</sup> um hvítbók framkvæmdastjórnarinnar um stefnu Evrópusambandsins í orkumálum skoraði Evrópuþingið á framkvæmdastjórnina að semja fjárhagsáætlun með það í huga að þróa endurnýjanlega orku.
- 13) Í áðurnefndri ályktun sinni frá 15. maí 1997 um grænbókina um endurnýjanlega orkugjafa mæltist Evrópuþingið til þess að athyglinni yrði beint að þeim möguleika að samræma stefnur og framtaksverkefni á sviði endurnýjanlegrar orku og orkunýtni í því skyni að þróa samvirkni, sem þegar kann að vera til staðar, og koma í veg fyrir tvíverknað eftir því sem unnt er.
- 14) Með 8. gr. tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 96/92/EB frá 19. desember 1996 um sameiginlegar reglur um innri markað á sviði raforku <sup>(4)</sup> gefst aðildarríkjunum kostur á að stuðla að sókn raforku frá endurnýjanlegum orkugjöfum inn á markaðinn, með því að láta þessa orkugjafa hafa forgang.
- 15) Í 158. gr. sáttmálans er kveðið á um að bandalagið skuli móta og fylgja eftir aðgerðum til að efla efnahagslega og félagslega samheldni innan bandalagsins og að það skuli sérstaklega haft að markmiði að jafna mun á milli svæða þar sem þróun er á mismunandi stigi og bæta ástandið á þeim svæðum sem verst eru sett. Þessar aðgerðir taka meðal annars til orkugeirans.
- 16) Með ákvörðun 93/500/EBE <sup>(5)</sup> og ákvörðun 98/352/EB <sup>(6)</sup> samþykkti ráðið bandalagsáætlun um að efla endurnýjanlega orkugjafa (Altener-áætlunina) með það að markmiði að minnka losun CO<sub>2</sub> með því að auka markaðshlutdeild endurnýjanlegra orkugjafa og þátt þeirra í samanlagðri framleiðslu frumorku í bandalaginu.
- 17) Bandalagið hefur viðurkennt að Altener-áætlunin er mikilvægur liður í þeirri stefnu bandalagsins að draga úr losun CO<sub>2</sub>.
- 18) Því ber að skapa skilyrði fyrir séráætlun um eflingu endurnýjanlegra orkugjafa innan rammaáætlunar til margra ára um aðgerðir í orkugeiranum (1998 til 2002), sem ráðið samþykkti með ákvörðun 1999/21/EB, KBE <sup>(7)</sup>. Þessi séráætlun kemur í stað samsvarandi gernings sem nú er í gildi.
- 19) Með framkvæmd ákvörðunar Evrópuþingsins og ráðsins nr. 182/1999/EB frá 22. desember 1998 um fimmtu rammaáætlun um aðgerðir Evrópubandalagsins á sviði rannsókna, tækniþróunar og tilraunaverkefna (1998 til 2002) <sup>(8)</sup> leggur ráðið í ákvörðun sinni 1999/170/EB frá 25. janúar 1999 um að samþykka séráætlun á sviði rannsókna, tækniþróunar og tilraunaverkefna á sviði orku, umhverfis og sjálfbærrar þróunar (1998 til 2002) <sup>(9)</sup> sérstaka áherslu á tækni á sviði orkunýtni og endurnýjanlegrar orku. Altener-áætlunin er gerningur sem kemur til fyllingar þeirri áætlun.
- 20) Altener-áætlunin hefur ekki áhrif á innlend verkefni eða kerfi til að efla endurnýjanlega orkugjafa. Markmiðið með henni er að vera viðbótarþáttur í bandalaginu sem felur í sér virðisauka.
- 21) Endurnýjanlegir orkugjafar eru mikilvæg orkulind í Evrópusambandinu með talsverða viðskiptamöguleika. Því ætti sérstakt skipulag að vera fyrir hendi til að þróa þessa orkugjafa og markvissar aðgerðir til að gera þá bæði vænlega og samkeppnishæfa og skapa þannig hagstætt umhverfi fyrir fjárfestingar.
- 22) Aukin notkun endurnýjanlegra orkugjafa hefur bæði jákvæð áhrif á umhverfið og stuðlar að öryggi orkugjafa. Frjáls og umfangsmikil þróun endurnýjanlegra orkugjafa gerir kleift að nýta möguleika þeirra til fulls með tilliti til efnahags og atvinnu. Æskilegt er að alþjóðlegt samstarf sé sem mest til þess að árangurinn verði sem bestur.
- 23) Öflugri Altener-áætlun er mikilvægt tæki til þróunar á mögulegum endurnýjanlegum orkugjöfum. Endurnýjanlegir orkugjafar ættu að vera hæfilegur hluti af innri orkumarkaðinum í Evrópu.
- 24) Til að tryggja eðlilega framkvæmd skipulags- og aðgerðaáætlunar bandalagsins um endurnýjanlega orkugjafa fram til ársins 2010 þarf framkvæmdastjórnin á viðeigandi tilhögun að halda til þess að geta fylgst með framtaksverkefnum og metið þau.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB C 167, 2.6.1997, bls. 160.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB C 210, 6.7.1998, bls. 215.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB C 362, 2.12.1996, bls. 279.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 27, 30.1.1997, bls. 20.

<sup>(5)</sup> Stjtið. EB L 235, 18.9.1993, bls. 41.

<sup>(6)</sup> Stjtið. EB L 159, 3.6.1998, bls. 53.

<sup>(7)</sup> Stjtið. EB L 7, 13.1.1999, bls. 16.

<sup>(8)</sup> Stjtið. EB L 26, 1.2.1999, bls. 1.

<sup>(9)</sup> Stjtið. EB L 64, 12.3.1999, bls. 58.

- 25) Markmiðið með þeim markvissu aðgerðum, sem um getur í d-lið 1. mgr. 2. gr., er að auðvelda og flýta fyrir fjárfestingu í nýjum rekstrarmöguleikum til framleiðslu á orku frá endurnýjanlegum orkugjöfum með því að veita fjárhagslegan stuðning, einkum litlum og meðalstórum fyrirtækjum, til að minnka jaðar- og þjónustukostnað við verkefni vegna endurnýjanlegra orkugjafa og ryðja þannig úr vegi hindrunum sem fyrir eru en eru ekki tæknilegar. Með þessum aðgerðum gefst meðal annars kostur á sérfræðiráðgjöf, greiningu á markaðshorfum, vali á staðsetningu verkefna, umsóknum um byggingar- og rekstrarleyfi, framtaksverkefnum litilla og meðalstórra fyrirtækja sem fjárfesta í endurnýjanlegum orkugjöfum, fjárfestingaráætlunum, útboðum, þjálfun rekstraraðila og opnun stöðva.
- 26) Þessar markvissu aðgerðir varða framkvæmd verkefna á sviði lífmassa, má þar nefna orkuafurðir, eldivið, leifar frá skógarhöggi og landbúnaði, óendurvinnanlegt sorp sem fellur til í sveitarfélögum, fljótandi lífrænt eldsneyti og lífgas, sólarvarmaorku og sólarraforku, óvirkt og virkt sólarorkukerfi í byggingum, litlar vatnsaflsvirkjanir (undir 10 MW), bylgju-, vind- og jarðhitaorku.
- 27) Þróun endurnýjanlegra orkugjafa getur stuðlað að því að byggja upp samkeppnishæf orkukerfi fyrir alla Evrópu og evrópskan atvinnuveg á sviði endurnýjanlegra orkugjafa, með mikla möguleika á útflutningi tækni og verkunnáttu og á fjárfestingum í þriðju löndum með þátttöku bandalagsins.
- 28) Í stjórnmálalegu og efnahagslegu tilliti er æskilegt að samstarfsríkin í Mið- og Austur-Evrópu taki þátt í Altener-áætluninni í samræmi við niðurstöður fundar leiðtoga ráðsins, sem haldinn var í Kaupmannahöfn 21. og 22. júní 1994, sem voru staðfestar á síðari fundum leiðtoga ráðsins og í orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar þar að lútandi í maí 1994. Einnig er æskilegt að Kýpur taki þátt í áætluninni.
- 29) Til að tryggja að aðstoð bandalagsins nýtist sem best og til að koma í veg fyrir tvíverknað skal framkvæmdastjórnin sjá til þess að verkefnin séu metin vandlega fyrirfram og fylgjast með og meta kerfisbundið framfarirnar og árangurinn af þeim verkefnum sem njóta stuðnings.
- 30) Samþykkt ber nauðsynlegar ráðstafanir til framkvæmdar þessari ákvörðun í samræmi við ákvörðun ráðsins 1999/468/EB frá 28. júní 1999 um reglur um meðferð framkvæmdavalds sem framkvæmdastjórninni er falið <sup>(1)</sup>.
- 31) Í þessari ákvörðun er mælt fyrir um fjárhagsramma sem gildir meðan áætlunin varir og er helsta viðmiðun fjárveitingavaldsins við árlega fjárlagagerð í skilningi 33. liðar samstarfssamnings frá 6 maí 1999 <sup>(2)</sup> milli stofnana Evrópuþingsins, ráðsins og framkvæmda-

stjórnarinnar um eftirlit með fjárlögum og endurbætur á afgangi fjárlaga.

- 32) Þessi ákvörðun kemur í stað ákvörðunar 98/352/EB sem þar af leiðandi ber að fella úr gildi.

#### SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

##### 1. gr.

1. Framkvæmdastjórnin skal hrinda í framkvæmd séráætlun á árunum 1998 til 2002, innan rammaáætlunar til marga ára um aðgerðir í orkugeiranum, til eflingar endurnýjanlegum orkugjöfum ásamt stuðningi til framkvæmdar skipulags- og aðgerðaáætlunum bandalagsins um endurnýjanlega orkugjafa til ársins 2010 (hér á eftir nefnd „Altener-áætlun“).

Til viðbótar helstu markmiðum sem eru talin upp í 2. mgr. 1. gr. ákvörðunar ráðsins 1999/21/EB, KBE skulu markmiðin með Altener-áætluninni vera:

- a) að stuðla að því að skapa nauðsynleg skilyrði fyrir framkvæmd aðgerðaáætlunar bandalagsins um endurnýjanlega orkugjafa, einkum lagaleg, félagshagfræðileg og réttarfarsleg skilyrði, þar með talið nýir markaðsgæmingar og -tilhögun, einkum sem um getur í hvítbók framkvæmdastjórnarinnar frá 26. nóvember 1997, og einnig upphafsátakið;
- b) að hvetja til þess að einkaaðilar og opinberir aðilar fjárfesti í framleiðslu og notkun á orku frá endurnýjanlegum orkugjöfum.

Þessi tvö tilteknu markmið eru liður í því að vinna að eftirfarandi heildarmarkmiðum bandalagsins - sem eru viðbót við markmið aðildarríkjanna - og forgangsverkefnum: að takmarka losun CO<sub>2</sub>, að auka hlut endurnýjanlegra orkugjafa og taka þannig mið af leiðbeinandi markmiðssetningu um að ná 12% í heildarorkunotkun innan bandalagsins árið 2010, að treysta í minna mæli á innflutta orku, að tryggja nægjanlegar orkubirgðir, að efla bæði atvinnulífið og efnahagslífið og stuðla að efnahagslegri og félagslegri samheldni og staðbundinni og svæðisbundinni þróun, þar með talið að auka efnahagsmöguleika afskekkttra svæða og jaðarsvæða.

2. Samkvæmt Altener-áætluninni skal bandalagið veita fjárstuðning til aðgerða og ráðstafana sem stuðla að því að markmiðunum, sem um getur í a- og b-lið 1. mgr., verði náð.

3. Fjárhagsramminn til að hrinda Altener-áætluninni í framkvæmd, á því tímabili sem er tiltekið í 1. gr., er 77 miljón evrur.

Fjárveitingavaldið skal heimila árlegar fjárveitingar innan marka fjárhagsáætlunarinnar.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 184, 17.7.1999, bls. 23.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB C 172, 18.6.1999, bls. 1.

## 2. gr.

Eftirtalдар aðgerðir og ráðstafanir varðandi endurnýjanlega orkugjafa skal fjármagna samkvæmt áætluninni:

- a) athuganir og aðrar aðgerðir með því markmiði að hrinda í framkvæmd og koma til fyllingar öðrum ráðstöfunum sem bandalagið og aðildarríkin gera til að nýta möguleikana á endurnýjanlegum orkugjöfum. Þetta tekur einkum til þróunar á sviðs- og markaðsáætlunum, samningar staðla og vottunaryfirlýsinga, þess að auðvelda sameiginleg innkaup, greininga á grundvelli verkefna þar sem borin eru saman áhrif á umhverfið og kostnaður/hagnaður til lengri tíma lítið vegna notkunar á hefðbundnum orkugjöfum annars vegar og endurnýjanlegum orkugjöfum hins vegar, greiningar á lagalegum, félagshagfræðilegum og réttarfarslegum skilyrðum, þar með talin greining á þeim möguleika að grípa til efnahagsráðstafana og/eða skattaívilnana sem stuðla að sókn endurnýjanlegra orkugjafa inn á markaðinn, undirbúnings viðeigandi löggjafar sem skapar hagstæðara umhverfi fyrir fjárfestingar auk betri aðferða til að meta kostnað og hagnað sem endurspeglar ekki í markaðsverðinu;
- b) tilraunaaðgerðir í þágu bandalagsins í því skyni að byggja upp eða auka skipulag ásamt því að semja eða vikka út gerninga til þróunar endurnýjanlegra orkugjafa á eftirtöldum sviðum:
  - staðbundin og svæðisbundin skipulagning,
  - tæki til skipulagningar, hönnunar og mats,
  - ný fjármálaskjöl og greiðsluskjöl á markaði;
- c) ráðstafanir til að þróa skipulag upplýsinga, menntunar og þjálfunar, ráðstafanir til að hvetja til gagnkvæmrar miðlunar reynslu og verkunnáttu til að stuðla að meiri samræmingu milli starfsemi á alþjóðlegum vettvangi, vettvangi bandalagsins, innlendum, svæðisbundnum og staðbundnum vettvangi, stofnun miðstýrðs kerfis til söfnunar, forgangsroðunar og dreifingar upplýsinga og verkunnáttu um endurnýjanlega orkugjafa;
- d) markvissar aðgerðir sem er ætlað að auðvelda sókn endurnýjanlegra orkugjafa inn á markaðinn og tilheyrandi verkunnáttu með það í huga að auðvelda umskiptin frá kynningu til markaðssetningar, og sem er ætlað að hvetja til fjárfestinga með því að veita stuðning og ráðgjöf við bæði undirbúning og kynningu verkefna og framkvæmd þeirra;
- e) eftirlits- og matsaðgerðir sem miða að því:
  - að fylgjast með framkvæmd skipulags- og aðgerða-áætlunar bandalagsins um þróun endurnýjanlegra orkugjafa,
  - að styðja frumkvæði til framkvæmdar aðgerða-áætluninni, einkum til að stuðla að betri samræmingu og meiri samvirkni milli aðgerða, þar með talin öll starfsemi sem bandalagið fjármagnar og starfsemi sem aðrir aðilar fjármagna, svo sem Fjárfestingarbanki Evrópu,
  - að fylgjast með framförum sem verða í bandalaginu og umfjöllun um framfarir í aðildarríkjunum í þróun endurnýjanlegra orkugjafa,
  - að meta áhrif og kostnaðarhagkvæmni aðgerða og ráðstafana sem gerðar eru samkvæmt Altener-áætluninni. Þetta mat skal einnig taka til umhverfistengdra og félagslegra þátta, að meðtöldum áhrifum á atvinnulíf.

## 3. gr.

1. Allur kostnaður vegna aðgerða og ráðstafana, sem um getur í a-, c- og e-lið 2. gr., skal greiddur af bandalaginu. Ef annar aðili en framkvæmdastjórnin leggur til ráðstafanir, sem falla undir c-lið 2. gr., skal fjárframlag bandalagsins ekki fara yfir 50% af heildarkostnaði við þær. Fjármögnun þess sem út af stendur getur komið frá almannafé eða einkafjármagni eða hvoru tveggja.
2. Fjárframlag bandalagsins samkvæmt Altener-áætluninni til aðgerða og ráðstafana, sem um getur í b-lið 2. gr., skal ekki vera yfir 50% af heildarkostnaði við þær. Fjármögnun þess sem eftir stendur getur komið frá opinberum sjóðum eða frá einkaaðilum eða hvoru tveggja.
3. Fjárframlag bandalagsins samkvæmt Altener-áætluninni til aðgerða og ráðstafana, sem um getur í d-lið 2. gr., skal ákveða ár hvert fyrir hverja markvissa aðgerð í samræmi við 2. mgr. 4. gr.

## 4. gr.

1. Framkvæmdastjórnin skal bera ábyrgð á fjárhagslegri framkvæmd og annarri framkvæmd Altener-áætlunarinnar. Framkvæmdastjórnin skal einnig tryggja að fram fari fyrirframat á aðgerðum sem heyra undir Altener-áætlunina, svo og eftirlit og frekara mat, þar með talið, eftir að verkefninu er lokið, mat á áhrifum, framkvæmd og því hvort upprunalegu markmiðunum hafi verið náð.
- Framkvæmdastjórnin skal sjá til þess að útvaldir styrkþegar leggi fyrir hana skýrslu á að minnsta kosti sex mánaða fresti eða, vari verkefni skemur en eitt ár, þegar það er hálfnað og í öllum tilvikum þegar því er lokið.
- Framkvæmdastjórnin skal veita nefndinni, sem um getur í 5. gr., upplýsingar um framvindu verkefnanna.
2. Árlega skal setja skilyrði og viðmiðunarreglur um stuðning vegna aðgerða og ráðstafana, sem um getur í 2. gr., að teknu tilliti til:
  - a) þeirra forgangsverkefna sem bandalagið og aðildarríkin ákveða í áætlunum sínum til eflingar endurnýjanlegum orkugjöfum;
  - b) viðmiðana varðandi arðsemi og þróunarmöguleika endurnýjanlegra orkugjafa og áhrif þeirra á atvinnulíf og umhverfi, einkum minnkun á losun CO<sub>2</sub>;
  - c) að því er varðar aðgerðirnar sem um getur í d-lið 2. gr., hlutfallslegs kostnaðar við aðstoðina, hvort þær eru vænlegur kostur til langframa, hversu mikilli nýrri framleiðslugetu er reiknað með og hve miklum millilsvæða- og/eða millilandahagnaði;
  - d) meginreglnanna í 87. gr. sáttmálans og viðkomandi viðmiðunarreglna bandalagsins um ríkisaðstoð til umhverfisverndar.

Nefndin, sem kveðið er á um í 5. gr., skal aðstoða framkvæmdastjórnina við að skilgreina þessi skilyrði og viðmiðunarreglur.

## 5. gr.

Við framkvæmd Altener-áætlunarinnar skal framkvæmdastjórnin njóta aðstoðar nefndarinnar sem um getur í 4. gr. ákvörðunar ráðsins 1999/21/EB, KBE.

Þegar vísað er til þessarar málsgreinar gilda ákvæði 4. og 7. gr. ákvörðunar 1999/468/EB með hliðsjón af ákvæðum 8. gr. hennar.

Fresturinn, sem um getur í 3. mgr. 4. gr. ákvörðunar 1999/468/EB, skal vera þrír mánuðir.

Nefndin setur sér starfsreglur.

8. gr.

6. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

Athugun ásamt innra og ytra mati á framkvæmd Altener-áætlunarinnar skal fara fram í samræmi við ákvæði 5. gr. ákvörðunar ráðsins 1999/21/EB, KBE.

9. gr.

Ákvörðun ráðsins 98/352/EB falli úr gildi.

7. gr.

10. gr.

Samstarfsríkjum í Mið- og Austur-Evrópu er frjálst að taka þátt í Altener-áætluninni, í samræmi við þau skilyrði, að meðtöldum fjárhagsákvæðum, sem sett eru í viðbótarbókunum við samstarfssamningana, eða í samstarfssamningunum sjálfum, varðandi þátttöku í áætlunum bandalagsins.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 28. febrúar 2000.

Kýpur er einnig frjálst að taka þátt í Altener-áætluninni á grundvelli viðbótarfjárveitinga samkvæmt sömu reglum og gilda um EFTA/EES-löndin, í samræmi við málsmæðferð sem semja ber um við það land.

*Fyrir hönd Evrópuþingsins,*

N. FONTAINE

*forseti.*

*Fyrir hönd ráðsins,*

J. PINA MOURA

*forseti.*

---

#### Sameiginleg yfirlýsing

Evrópuþingið, ráðið og framkvæmdastjórnin lýsa því yfir að fjalla beri um frelsi samstarfsríkjanna við Miðjarðarhaf til að taka þátt í Altener-áætluninni, eins og gert er ráð fyrir í MEDA-áætluninni, í næstu endurskoðun þessarar áætlunar.

---

## ÁKVÖRÐUN EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS nr. 647/2000/EB

2001/EES/51/21

frá 28. febrúar 2000

um samþykkt áætlunar til margra ára um að bæta orkunýtni (SAVE-áætlunin) (\*)  
(1998 til 2002)

EVRÓPUÞINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HAFA,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 1. mgr. 175. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar,

með hliðsjón af álitum efnahags- og félagsmálanefndarinnar<sup>(1)</sup>,með hliðsjón af álitum svæðanefndarinnar<sup>(2)</sup>,í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 251. gr. sáttmálans<sup>(3)</sup> á grundvelli sameiginlegs texta sáttanefndarinnar frá 9. desember 1999,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í 174. gr. í sáttmálanum er kveðið á um að eitt af markmiðum aðgerða bandalagsins sé að tryggja að auðlindir náttúrunnar séu nýttar af varúð og skynsemi.
- 2) Á fundi sínum 29. október 1990 greindi ráðið frá því markmiði sínu að halda samanlagðri losun CO<sub>2</sub> í bandalaginu öllu í horfinu þannig að árið 2000 verði hún komin niður í það sem hún var 1990.
- 3) Í Kyoto-bókuninni við rammasamning Sameinuðu þjóðanna um loftslagsbreytingar er kveðið á um fleiri skuldbindingar bandalagsins og aðildarríkja þess um að draga úr losun gróðurhúsalofttegunda.
- 4) Frekari aðgerða er þörf til að draga verulega úr losun CO<sub>2</sub> í bandalaginu, einkum vegna þess að miðað við eðlilegan hagvöxt er gert ráð fyrir að losun CO<sub>2</sub> sem rakin er til orkunotkunar aukist um því sem næst 3% milli áranna 1995 og 2000. Frekari ráðstafanir eru því óhjákvæmilegar.

5) Með ákvörðun ráðsins 93/389/EBE<sup>(4)</sup> voru settar reglur um eftirlit með losun CO<sub>2</sub> og annarra gróðurhúsalofttegunda í bandalaginu.

6) Í orðsendingu sinni 8. febrúar 1990 um orku og umhverfi lagði framkvæmdastjórnin áherslu á orkunýtni sem undirstöðu frekari aðgerða til að draga úr neikvæðum áhrifum orku á umhverfið. Í orðsendingu sinni 29. apríl 1998 um „Orkunýtni í Evrópubandalaginu – leiðin til skipulags skynsamlegrar orkunotkunar“ undirstrikaði framkvæmdastjórnin efnahagsmöguleika með tilliti til orkunýtni í því skyni að beina athyglinni aftur að því að ýta undir orkunýtni.

7) Brýn þörf er á meira aðhaldi í orkumálum, umfram allt að gert sé kleift að nýta þá miklu möguleika sem eru á því að draga úr orkukræfni, til þess að stuðla að verndun umhverfisins, öruggum orkugjöfum og sjálfbærri þróun.

8) Í grænbókinni frá 11. janúar 1995 og hvítbókinni frá 13. desember 1995 lagði framkvæmdastjórnin fyrir Evrópuþingið og ráðið álit sitt á orkustefnu framtíðarinnar í bandalaginu og á því hvaða hlutverki ráðstafanir um orkusparnað og orkunýtni ættu að gegna.

9) Í 158. gr. sáttmálans er kveðið á um að bandalagið skuli móta og framfylgja þeirri stefnu sinni að efla efnahagslega og félagslega samheldni innan bandalagsins og að það skuli sérstaklega jafna mun á milli svæða þar sem þróun er á mismunandi stigi og bæta ástandið á þeim svæðum sem verst eru sett. Þessar aðgerðir taka meðal annars til orkugeirans.

10) Með ákvörðun 91/565/EBE<sup>(5)</sup> og ákvörðun 96/737/EB<sup>(6)</sup> samþykkti ráðið orkunýtniáætlun bandalagsins (SAVE-áætlunina) sem miðar að því að styrkja grunnvirki orkunýtingar í bandalaginu.

11) SAVE-áætlunin er mikilvægt og nauðsynlegt tæki til að stuðla að meiri orkunýtni.

12) Því ber að skapa skilyrði fyrir séráætlun um að hvetja til skynsemi og sparssemi í notkun orkugjafa innan rammaáætlunar til margra ára í orkugeiranum (1998 til 2002), sem ráðið samþykkti með ákvörðun 1999/21/EB, KBE<sup>(7)</sup>. Þessi áætlun kemur í stað samsvarendi gernings sem nú er í gildi.

(\*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 79, 30.3.2000, bls. 6, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 102/2000 frá 27. október 2000 um breytingu á bókun 31 við EES-samninginn um samvinnu á sérstökum sviðum utan marka fjórþætta frelsisins. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 2, 11.1.2001, bls. 22.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB C 214, 10.7.1998, bls. 44.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB C 315, 13.10.1998, bls. 1.

<sup>(3)</sup> Álit Evrópuþingsins frá 11. mars 1999 (Stjtið. EB C 175, 21.6.1999, bls. 269); sameiginleg afstaða ráðsins frá 28. júní 1999 (Stjtið. EB C 232, 13.8.1999, bls. 20) og ákvörðun Evrópuþingsins frá 6. október 1999 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum EB). Ákvörðun ráðsins frá 24. janúar 2000 og ákvörðun Evrópuþingsins frá 3. febrúar 2000.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 167, 9.7.1993, bls. 31.

<sup>(5)</sup> Stjtið. EB L 307, 8.11.1991, bls. 34.

<sup>(6)</sup> Stjtið. EB L 335, 24.12.1996, bls. 50.

<sup>(7)</sup> Stjtið. EB L 7, 13.1.1999, bls. 16.



- 13) Bandalagið hefur viðurkennt að SAVE-áætlunin er mikilvægur liður í þeirri stefnu bandalagsins að draga úr losun CO<sub>2</sub>. Í orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar 8. maí 1991 um orkuáætlunarstarfsemi Evrópubandalagsins á svæðisbundnum vettvangi, í niðurstöðum ráðsins um þessa orðsendingu og í ályktun Evrópuþingsins 16. júlí 1993 <sup>(1)</sup> var því lýst yfir að halda bæri starfseminni áfram, auka hana og nýta til að styðja við skipulag bandalagsins á sviði orkumála. Þessa svæðisbundnu starfsemi skal nú taka upp að fullu.
- 14) Með framkvæmd ákvörðunar Evrópuþingsins og ráðsins nr. 182/1999/EB frá 22. desember 1998 um fimmtu rammaáætlun um aðgerðir Evrópubandalagsins á sviði rannsókna, tækniþróunar og tilraunaverkefna (1998 til 2002) <sup>(2)</sup> leggur ráðið í ákvörðun sinni 1999/170/EB frá 25. janúar 1999 um að samþykkja séráætlun á sviði rannsókna, tækniþróunar og tilraunaverkefna á sviði orku, umhverfis og sjálfbærrar þróunar (1998 til 2002) <sup>(3)</sup> sérstaka áherslu á tækni á sviði orkunýtni og endurnýjanlegrar orku. SAVE-áætlunin er gerningur sem kemur til fyllingar þeirri áætlun.
- 15) Markmiðið með SAVE-áætluninni er að bæta orkukræfni, að því er neytendur varðar, um einn hundraðshluta á ári fram yfir það sem annars hefði náðst.
- 16) Á fundi sínum 15. og 16. desember 1994 lýsti ráðið því yfir að markmiðinu um að halda losun CO<sub>2</sub> í horfinu yrði einungis náð með samræmdum ráðstöfunum um bættu orkunýtni og skynsamlegri notkun á orku, sem byggist á framboði og eftirspurn á öllum stigum orkuframleiðslu, orkuumbreytingar, orkuflutnings og orkunotkunar svo og á nýtingu endurnýjanlegrar orku, og að staðbundnar orkustýringaráætlanir væru meðal þessara ráðstafana.
- 17) Í ályktun sinni frá 10. október 1999 um grænbók framkvæmdastjórnarinnar um stefnuna í orkumálum <sup>(4)</sup> kallaði Evrópuþingið eftir setningu markmiða og sameiginlegri áætlun um orkunýtni og orkusparnað, sem væru sambærileg við markmiðin varðandi losun gróðurhúsalofttegunda sem samþykkt voru í Ríó de Janeró (1992), Berlín (1995) og síðar í Kyoto (1997), kallaði eftir SAVE II-áætlun sem hefði talsvert meiri fjárráð en SAVE I-áætlunin og mæltist til þess að framkvæmdastjórnin gerði grein fyrir því hlutverki sem hún hygðist gegna í orkusparnaði og orkunýtni með því að stofna til hagnýtra verkefna.
- 18) Bætt orkunýtni mun bæði hafa jákvæð áhrif á umhverfið og stuðla að öryggi orkugjafa, sem hvortveggja hefur áhrif um veröld alla. Nauðsynlegt er að alþjóðlegt samstarf sé sem mest til að sem bestur árangur náist.
- 19) Hægt er að minnka losun CO<sub>2</sub> um 180 til 200 milljón tonn fyrir árið 2000 ef orkukræfni, að því er neytendur varðar, er bætt um 5% fram yfir það sem búast hefði mátt við. Þessar tölur gætu hækkað með hagkvæmri og skynsamlegri notkun orkugjafa.
- 20) Í stjórnmálalegu og efnahagslegu tilliti er æskilegt að samstarfsríkin í Mið- og Austur-Evrópu taki þátt í áætluninni í samræmi við niðurstöður fundar leiðtogaráðsins, sem haldinn var í Kaupmannahöfn 21. og 22. júní 1994, sem voru staðfestar á síðari fundum leiðtogaráðsins og í orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar þar að lútandi í maí 1994. Einnig er æskilegt að Kýpur taki þátt í áætluninni.
- 21) Til að tryggja að aðstoð bandalagsins nýtist sem best og til að koma í veg fyrir tvíverknað skal framkvæmdastjórnin sjá til þess að verkefnin séu metin vandlega fyrirfram og fylgjast með og meta kerfisbundið framfarirnar og árangurinn af þeim verkefnum sem njóta stuðnings og þeirri starfsemi sem kemur þeim til fyllingar á sviði endurnýjanlegra orkugjafa.
- 22) Samþykkja ber nauðsynlegar ráðstafanir til framkvæmdar þessari ákvörðun í samræmi við ákvörðun ráðsins 1999/468/EB frá 28. júní 1999 um reglur um meðferð framkvæmdavalds sem framkvæmdastjórninni er falið <sup>(5)</sup>.
- 23) Í þessari ákvörðun er mælt fyrir um fjárhagsramma sem gildir meðan áætlunin varir og er helsta viðmiðun fjárveitingavaldsins við árlega fjárlagagerð í skilningi 33. liðar samstarfssamningsins frá 6. maí 1999 <sup>(6)</sup> milli stofnana Evrópuþingsins, ráðsins og framkvæmdastjórnarinnar um eftirlit með fjárlögum og endurbætur á afgreiðslu fjárlaga.
- 24) Þessi ákvörðun kemur í stað ákvörðunar 96/737/EB sem þar af leiðandi ber að fella úr gildi.

## SAMÞYKKT ÁKVÖRDUN ÞESSA:

## 1. gr.

1. Framkvæmdastjórnin skal hrinda í framkvæmd séráætlun á árunum 1998 til 2002, innan rammaáætlunar um aðgerðir í orkugeiranum, til stuðnings ráðstöfunum, sem ýmist eru lögbundnar eða ekki lögbundnar, til þess að hvetja til skynsamlegrar notkunar á orkugjöfum (hér á eftir nefnd „SAVE-áætlunin“).

Til viðbótar helstu markmiðum sem eru talin upp í 2. mgr. 1. gr. ákvörðunar ráðsins 1999/21/EB, KBE skulu markmiðin með SAVE-áætluninni vera:

a) að stuðla að gerð orkunýtniáætlana í öllum geirum;

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB C 255, 20.9.1993, bls. 252.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 26, 1.2.1999, bls. 1.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 64, 12.3.1999, bls. 58.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB C 287, 30.10.1995, bls. 34.

<sup>(5)</sup> Stjtið. EB L 184, 17.7.1999, bls. 23.

<sup>(6)</sup> Stjtið. EB C 172, 18.6.1999, bls. 1.

b) að hvetja til þess að þess að einkaaðilar, opinberir aðilar og atvinnulífið fjárfesti í orkusparnaði;

c) að skapa skilyrði til þess að bæta orkukræfni að því er neytendur varðar.

2. Fjárframlög frá bandalaginu skal veita samkvæmt SAVE-áætluninni til aðgerða og ráðstafana sem falla undir markmið þessarar ákvörðunar.

#### 2. gr.

Eftirtaldir orkunýtniaðgerðir og -ráðstafanir skal fjármagna samkvæmt SAVE-áætluninni:

a) athuganir og aðrar tengdar aðgerðir með það að markmiði að innleiða, framkvæma, bæta upp og meta áhrifin af ráðstöfunum bandalagsins (á borð við frjálsa samninga, einnig tengd markmið og að fylgjast með þeim, umboð til staðlaráða, sameiginleg innkaup og löggjöf) í því skyni að bæta orkunýtni, athuganir á áhrifum orkuverðs á orkunýtni, athuganir með tilliti til þess að taka upp orkunýtni sem viðmiðunarpunktur í áætlunum bandalagsins og athuganir sem taka til samræmingar á alþjóðlegum vettvangi;

b) markvissar tilraunaaðgerðir í tilteknum geirum í því skyni að stuðla að fjárfestingum í orkunýtni og/eða bæta orkunotkunarmynstur, sem fara fram á vegum opinberra fyrirtækja eða samtaka eða einkafyrirtækja eða -samtaka, þar með talið eftir atvikum, sjálfstæðra starfsstöðva eða umboða fyrir orku, netkerfa bandalagsins sem til eru eða samtaka og/eða fyrirtækja sem sameinast tímabundið til að taka verkefnið að sér;

c) ráðstafanir, gerðar að tillögu framkvæmdastjórnarinnar, til að hvetja til gagnkvæmrar miðlunar reynslu og stuðla þannig að meiri samræmingu milli starfsemi á alþjóðlegum vettvangi, vettvangi bandalagsins, innlendum, svæðisbundnum og staðbundnum vettvangi með því að beita viðeigandi aðferðum við miðlun upplýsinga;

d) ráðstafanir á borð við þær sem lýst er í c-lið, en sem aðrir aðilar en framkvæmdastjórnin gera tillögu um;

e) eftirlit með þróun orkunýtni í bandalaginu og einstökum aðildarríkjum og viðvarandi mat á og eftirlit með aðgerðum og ráðstöfunum sem gerðar eru samkvæmt SAVE-áætluninni, þar með talið meðal annars raunverulegum mælingum (til dæmis úttekt á orku) fyrir og eftir ráðstafanir, íhlutun, afkastahvetjandi aðgerðir o.s.frv.;

f) séraðgerðir til að bæta orkustýringu á svæðisvisu og í borgum með tilliti til þess að ná meiri samheldni milli aðildarríkjanna og svæðanna á sviði orkunýtni.

#### 3. gr.

1. Allur kostnaður vegna aðgerða og ráðstafana, sem um getur í a-, c- og e-lið 2. gr., skal greiddur af fjárlögum Evrópusambandsins.

2. Fjárframlag bandalagsins til aðgerðanna og ráðstafanna sem um getur í b-, d- og f-lið 2. gr. skal vera í mesta lagi 50% af heildarkostnaði við þær.

3. Fjármögnun þess sem eftir stendur vegna aðgerðanna og ráðstafanna sem um getur í b-, d- og f-lið 2. gr. getur komið frá opinberum sjóðum eða frá einkaaðilum eða verið sambland af þessu tvennu.

#### 4. gr.

1. Fjárhagsramminn til að hrinda SAVE-áætluninni í framkvæmd, á því tímabili sem er tiltekið í 1. gr., er 66 miljónir evra.

2. Árlegar fjárveitingar skulu háðar samþykki fjárveitingavaldsins og rúmast innan ramma fjárhagsáætlunarinnar.

#### 5. gr.

1. Framkvæmdastjórnin skal bera ábyrgð á fjárhagslegri framkvæmd og annarri framkvæmd SAVE-áætlunarinnar.

Framkvæmdastjórnin skal einnig tryggja að fram fari fyrirframmat á aðgerðum sem heyra undir SAVE-áætlunina, svo og eftirlit og frekara mat, þar með talið, eftir að verkefninu er lokið, mat á áhrifum, framkvæmd og því hvort upprunalegu markmiðunum hafi verið náð.

2. Styrkþegar skulu leggja fram skýrslu til framkvæmdastjórnarinnar á sex mánaða fresti og við lok verkefnisins.

3. Árlega skal setja skilyrði og viðmiðunarreglur um stuðning vegna aðgerða og ráðstafana, sem um getur í 2. gr., að teknu tilliti til:

— kostnaðaráhrifa, sparnaðarmöguleika og umhverfisáhrifa, einkum minni losunar CO<sub>2</sub>,

— skrá um forgangsaðgerðir sem um getur í 7. gr.,

— samheldni aðildarríkjanna á sviði orkunýtni.

Nefndin, sem um getur í 6. gr., skal aðstoða framkvæmdastjórnina við samningu þessara skilyrða og viðmiðunarreglna.

#### 6. gr.

Við framkvæmd SAVE-áætlunarinnar skal framkvæmdastjórnin njóta aðstoðar nefndarinnar sem um getur í 4. gr. ákvörðunar ráðsins 1999/21/EB, KBE.

Þegar vísað er til þessarar málsgreinar gilda ákvæði 4. og 7. gr. ákvörðunar 1999/468/EB með hliðsjón af ákvæðum 8. gr. hennar.

Fresturinn sem um getur í 3. mgr. 4. gr. ákvörðunar 1999/468/EB skal vera þrír mánuðir.

Nefndin setur sér starfsreglur.

*7. gr.*

Ár hvert skal framkvæmdastjórnin semja skrá yfir forgangsefni sem ber að fjármagna innan ramma SAVE-áætlunarinnar. Í skránni skal taka tillit til þess, á grundvelli árlegs yfirlits frá hverju aðildarríki, á hvern hátt SAVE-áætlunin og innlendar áætlanir koma hver annarri til fyllingar. Þau svæði sem koma hvert öðru hvað mest til fyllingar skulu hafa forgang.

Nefndin, sem um getur í 6. gr., skal aðstoða framkvæmdastjórnina við að samningu skrárinnar um forgangsatriði.

*8. gr.*

Athugun ásamt innra og ytra mati á framkvæmd SAVE-áætlunarinnar skal fara fram í samræmi við ákvæði 5. gr. ákvörðunar ráðsins 1999/21/EB, KBE.

*9. gr.*

Samstarfsríkjum í Mið- og Austur-Evrópu er frjálst að taka þátt í SAVE-áætluninni í samræmi við þau skilyrði, að meðtöldum fjárhagsákvæðum, sem sett eru í viðbótarbókuninum við samstarfssamningana eða í samstarfssamningunum sjálfum varðandi þátttöku í áætlunum bandalagsins.

Kýpur er einnig frjálst að taka þátt í SAVE-áætluninni á grundvelli viðbótarfjárveitinga samkvæmt sömu reglum og gilda um EFTA/EES-löndin, í samræmi við málsmeðferð sem semja ber um við það land.

*10. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

*11. gr.*

Ákvörðun ráðsins 96/737/EB falli úr gildi.

*12. gr.*

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 28. febrúar 2000.

*Fyrir hönd Evrópuþingsins,*

N. FONTAINE

*forseti.*

*Fyrir hönd ráðsins,*

J. PINA MOURA

*forseti.*